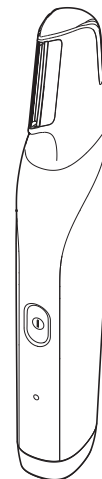


# Panasonic

Operating Instructions  
(Household use) AC/Rechargeable Beard Trimmer  
Model No. ER-GD61/ER-GD51



<b>English</b>	<b>3</b>	<b>Dansk</b>	<b>111</b>	<b>Česky</b>	<b>215</b>
<b>Deutsch</b>	<b>19</b>	<b>Português</b>	<b>129</b>	<b>Slovensky</b>	<b>233</b>
<b>Français</b>	<b>39</b>	<b>Norsk</b>	<b>147</b>	<b>Magyar</b>	<b>251</b>
<b>Italiano</b>	<b>57</b>	<b>Svenska</b>	<b>163</b>	<b>Română</b>	<b>269</b>
<b>Nederlands</b>	<b>75</b>	<b>Suomi</b>	<b>181</b>	<b>Türkçe</b>	<b>287</b>
<b>Español</b>	<b>93</b>	<b>Polski</b>	<b>197</b>		



Operating Instructions  
(Household use) AC/Rechargeable Beard Trimmer  
Model No. ER-GD61/ER-GD51

## Contents

<b>Safety precautions</b> .....	<b>6</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>16</b>
<b>Important information</b> .....	<b>10</b>	<b>Blade life</b> .....	<b>17</b>
<b>Parts identification</b> .....	<b>10</b>	<b>Battery life</b> .....	<b>17</b>
<b>Preparation</b> .....	<b>11</b>	<b>Removing the built-in rechargeable battery</b> .....	<b>17</b>
<b>How to use</b> .....	<b>12</b>	<b>Specifications</b> .....	<b>18</b>
<b>Maintenance</b> .....	<b>14</b>		

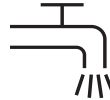
Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- The following symbol means suitable for cleaning under an open water tap.



- Do not clean with water when the AC adaptor is attached.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.  
Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 10.)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.






## Safety precautions

English



To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 <b>DANGER</b>	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 <b>WARNING</b>	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 <b>CAUTION</b>	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.


The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.


## WARNING

### ► This product

**This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.**

-  - Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

**Do not modify or repair.**

-  - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.  
Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).


 **Never disassemble except when disposing of the product.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► **In case of an abnormality or malfunction Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.


**<Abnormality or malfunction cases>**

-  • **The main body or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
- **The main body or AC adaptor smells of burning.**
- **There is abnormal sound during use or charging of the main body or AC adaptor.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.




## WARNING

### ► Power supply

-  **Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**  
-Doing so may cause electric shock or injury.

**Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.**

**Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.**

-  **Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**

**Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.**

**Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

-Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

-  **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**


-Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

-  **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.**  
**Fully insert the adaptor.**

-Failure to do so may cause fire or electric shock.

-  **Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.**

-Failure to do so may cause electric shock or injury.

-  **Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**

-Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.


-Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

### ► Preventing accidents

-  **Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.**

-Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

**If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.**

-  **If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.**


-Failure to do so may result in physical problems.



## CAUTION


### ► Protecting the skin

**Do not press the blade strongly on your lip or skin.**

 **Do not use this product for any purpose other than trimming beard.**


-Doing so may cause skin injury.

**Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).**


 -Doing so may cause injury to ears or uneven skin.

**Do not forcefully press the blade. Also, do not touch blade with nails.**

**Do not bring the blade into contact with hard objects.**


 -Doing so may cause the blade to become damaged and injure the skin as the blade is very thin. Be careful when using it.

**Check that the blades are not damaged or deformed before use.**


 -Failure to do so may cause skin injury.

### ► Note the following precautions

**Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.**

 -Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.


**Do not share your appliance with your family or other people.**

 -Doing so may result in infection or inflammation.


**Do not drop or hit against other objects.**

 -Doing so may cause injury.


**Do not wrap the cord around the adaptor and main body when storing.**

 -Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.

**Disconnect the adaptor from the household outlet when not using.**

 -Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

**Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.**

 -Failure to do so may cause electric shock or injury.

## Handling of the removed battery when disposing


### **DANGER**

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

Do not throw into fire or apply heat.

Do not solder, disassemble, or modify the battery.


 Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.

Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.

Never peel off the tube.


-Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.


 -Failure to do so may cause loss of vision.  
-Consult a physician immediately.

### **WARNING**

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

 -The battery will harm the body if accidentally swallowed.  
-If this happens, consult a physician immediately.

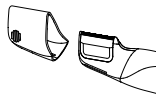
The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.

 -Failure to do so may cause skin injury.

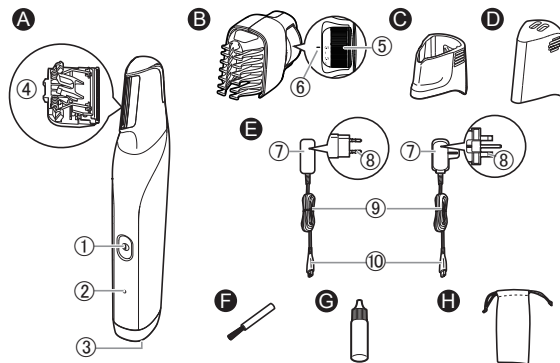
## Important information

- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause beard to be cut too short.
- The appliance should not be used on animals.
- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 16.)  
Failure to apply the oil may cause the following problems.
  - The blade has become blunt.
  - Shorter operating time.
  - Louder sound.
- Store the main body in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.

- Be sure to place the protective cap on the main body to protect blade when carrying around or storing.



## Parts identification



### A Main body

- ① Power switch
- ② Charge status lamp
- ➔
- ③ Appliance socket
- ④ Blade

### B Trimming height comb attachment

- ⑤ Dial
- ⑥ Trimming height indication mark

### C Detail trimming attachment **ER-GD61**

### D Protective cap

### E AC adaptor (RE9-86)

- The shape of the AC adaptor differs depending on the area.
- One of the power supply units specified is provided with this appliance.

- ⑦ Adaptor
- ⑧ Power plug
- ⑨ Cord
- ⑩ Appliance plug

### Accessories

- F Cleaning brush
- G Oil
- H Pouch **ER-GD61**



## Preparation

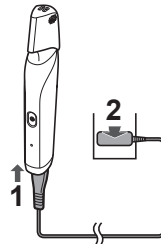
### Charging

- Make sure that the main body is turned off.

#### 1 Connect the appliance plug to the appliance socket.

#### 2 Plug in the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge status lamp (→) glows.
- Charging is completed after approx. 1 hour.



#### 3 Disconnect the adaptor when the charge status lamp stops glowing.

(for safety and to reduce energy usage)

<How to check if the charging is completed>

Remove and reinsert the appliance plug. If the charge status lamp glows and turns off after approximately 5 seconds, it is completed.

#### Notes

- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.

- When the appliance is charged for the first time or it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp may not glow in the first few minutes. In addition, the operating time may become shorter. Please charge it for more than 8 hours in such cases.
- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. The charging time may change or battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
- A full charge supplies enough power for approximately 50 minutes of use. (Based on using at 20 °C – 30 °C.) The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.
- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.

### AC operation

If you connect the AC adaptor to the appliance in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

- The battery will be discharged, even with the AC operation.
- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 1 minute or more.

## How to use

- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 16.)
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.
- Please clean the appliance after each use. (See pages 14 and 15.)

<Note before trimming>

- Make sure that the main body is turned off.
- Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Do not use with shaving foam applied or when the beard is wet.  
A wet beard may stick to the skin or bunch up, making it difficult to trim.
- Before trimming, comb your moustache with a comb.

### 1 Remove the protective cap. (See this page.)

### 2 Select the desired attachments, then press the power switch to turn on the power and trim.

- Use the appropriate attachment as needed.  
It can also be used without the attachment.
  - Without the attachment (See page 13.)
  - Trimming height comb attachment (See page 13.)
  - Detail trimming attachment **ER-GD61** (See page 14.)

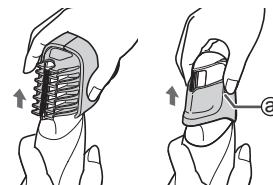
### 3 Turn off the switch after use.

## Removing and mounting the attachments

- Take care not to injure hands, etc., with the blade when removing or mounting the attachment.

### ► Removing the attachment

Hold the main body securely and pull the attachment out upward and remove it from the main body.

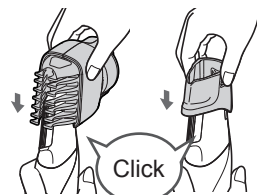


**ER-GD61**

- Hold the rib (a) part securely and remove the detail trimming attachment.

### ► Mounting the attachment

Mount the attachment to the main body until it clicks.



**ER-GD61**

- If the attachment is not attached correctly, it may shift and end up cutting too much during use.

- You can follow the same procedure to remove and mount the protective cap.

### Without attachment

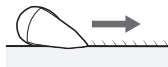


- Use without the attachment for design precise lines.

**Place the blade horizontally against the skin and towards the beard line trim slowly.**



Trimming height: approx. 0.1 mm  
(Fixed blade thickness is 0.1 mm)



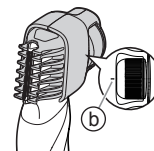
### Trimming height comb attachment



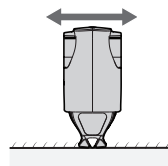
- The digit on the attachment indicates the target trimming length.
- Actual beard length will be a little longer than the height you set.
- The desired results may not be achieved if beard is too long.  
In this case, trim the beard to a length of about 20 mm before using the appliance.
- Beard will be easy to accumulate in the attachment when a lot of beard is cut. When this happens, clean the attachment. (See pages 14 and 15.)

- 1 Turn the dial and adjust the trimming height indication mark (b) to the desired height.**

- Trimming height:  
approx. 0.5 mm to 10 mm



- 2 Apply the flat part of the comb against your skin and cut your beard by combing it left and right.**



Flat part of the comb

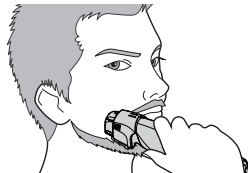
## Detail trimming attachment **ER-GD61**



- Use the attachment for trimming narrow areas and for detailed trimming.

**Place the blade horizontally against the skin and towards the beard line trim slowly.**

**Trim gradually from the ends by bringing the blade in contact with the skin.**



## Maintenance

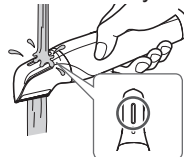
### Cleaning

- Clean the main body and the blade after each use. (If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body. Wipe the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.
- Make sure that the main body is turned off.
- Remove the main body from the AC adaptor.

### ► With water

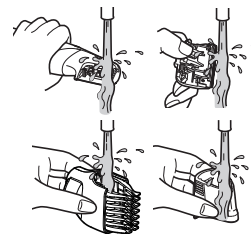
#### To remove light dirt

1. Remove the attachment and turn the main body on. (See page 12.)
2. Run water down the water inlet at the back of the main body, rinse thoroughly for approximately 20 seconds, and then turn the main body off.



#### To remove heavy dirt

1. Remove the attachment and blade. (See pages 12 and 15.)
2. Clean the main body, the blade and the attachments with running water.



**ER-GD61**

- Shake up and down several times to remove the water.
- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.



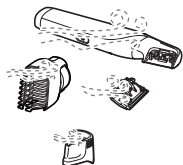
3. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.

- It will dry faster with the blade removed.

4. Apply the oil to the blade after drying. (See page 16.)

5. Attach the blade and the protective cap to the main body.

- Be sure to place the protective cap on the main body to protect blade when storing.



**ER-GD61**

#### ► With the brush

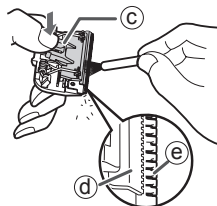
1. Remove the attachment and blade.

(See page 12 and this page.)

2. Clean the main body using the brush.

3. Clean the blade using the brush.

- Keep pressing down the cleaning lever (c) to raise the moving blade (d) when cleaning between the stationary blade (e) and the moving blade.



4. Apply the oil to the blade. (See page 16.)

5. Attach the blade and the protective cap to the main body.

- Be sure to place the protective cap on the main body to protect blade when storing.

### Removing and mounting the blade

- Please check if the blade is deformed or damaged before removing and mounting it.

#### ► Removing the blade

1. Hold the main body in front.

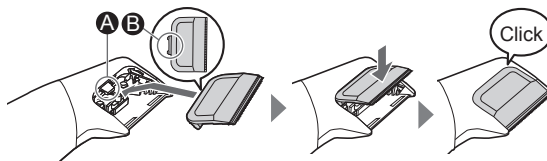
2. Push the metal part of the blade to the left with the thumb's belly.

- It is no problem when touch the blade by fingers.
- Be careful not to let the blade fall.



#### ► Mounting the blade

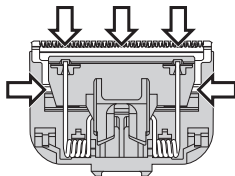
Fit the mounting hook (B) into the blade mounting (A) on the main body and then push in until you hear a click.



## Lubrication

- Apply the oil to the blade before and after each use.

- 1 Remove the blade.**  
(See page 15.)
- 2 Apply a drop of the oil to each indicated point.**
- 3 Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.**



### ► Replacement parts

Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

Replacement parts for ER-GD61/ER-GD51	Blade	WER9500
	Lubrication oil	WES003P

- Do not use any blade other than the one dedicated as it may cause defect in performance.
- We recommend Panasonic lubrication oil WES003P.

## Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
The main body has become blunt.	Until problems are solved, please follow each procedure as follows: 1. Charge the main body. (See page 11.) 2. Clean the blade and apply oil. (See pages 14-16.) 3. Replace the blade. (See page 15.) 4. Have the battery replaced by an authorized service centre.
	Operating time is short.
Main body stopped functioning.	If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.) Contact an authorized service centre for repair.

Problem	Action
The main body cannot be charged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Insert the appliance plug into the main body firmly.</li> <li>▶ Check the charge status lamp glows. (See page 11.)</li> </ul>
Makes a loud sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apply oil. (See page 16.)</li> <li>▶ Confirm that the blade is properly attached.</li> </ul>

## Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the main body.

For example, the blade life is approximately 3 years when using the main body for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

## Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years. If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

## Removing the built-in rechargeable battery

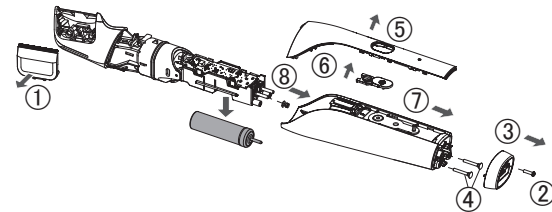
### Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the main body.

The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the main body, and must not be used to repair it. If you dismantle the main body yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the main body from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑧ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



### For environmental protection and recycling of materials

This main body contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	1.2 V $\equiv$
Charging time	Approx. 1 hour
Airborne Acoustical Noise	67 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

### Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

#### Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.





## Inhalt

<b>Sicherheitsvorkehrungen ...</b>	<b>22</b>	Fehlersuche .....	34
Wichtige Informationen.....	26	Lebensdauer der Klinge.....	35
Bezeichnung der Bauteile.....	27	Akkulebensdauer.....	35
Vorbereitung .....	27	Entnehmen des integrierten Akkus.....	35
Verwendung des Geräts.....	28	Technische Daten .....	36
Wartung .....	31		

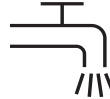
Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

**Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.**

## Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.

- Das folgende Symbol bedeutet, dass das Gerät für die Reinigung unter einem offenen Wasserhahn geeignet ist.



- Nicht mit Wasser reinigen, wenn der Netzadapter angeschlossen ist.
- Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit dem mitgelieferten Netzadapter. (Siehe Seite 27.)
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.






## Sicherheitsvorkehrungen


Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.


### Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.

 <b>GEFAHR</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
 <b>WARNUNG</b>	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
 <b>VORSICHT</b>	Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.


 Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.

 Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



## **WARNUNG**

### ► Dieses Produkt


**Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Den Akku nicht in Flamme oder Wärmequelle werfen.**

 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

**Nicht verändern oder reparieren.**

 - Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.  
 Bei Fragen zur Reparatur setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkutausch usw.)

**Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.**


 - Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



## WARNUNG

- **Bei einer Anormalität oder Fehlfunktion Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.**
- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
- <Anomalität oder Störungsfälle>**
- **Das Gerät oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.**
  - **Das Gerät oder der Netzadapter riecht verbrannt.**
  - **Während des Gebrauchs oder Aufladens des Geräts oder Netzadapters ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**
  - Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

► **Stromversorgung**

-  **Nicht den Adapter mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder von ihr abziehen.**
- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

**Nicht den Netzadapter unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.**

**Stellen Sie den Netzadapter nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.**

**Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.**



**Das Netzkabel nicht beschädigen oder verändern oder gewaltsam biegen, ziehen oder verdrehen.**

**Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

**Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.**



- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.

**Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.**



**Den Adapter vollständig hineinstecken.**

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.



## WARNUNG



**Trennen Sie immer den Adapter von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.**

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

**Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker und den Ladekontakt, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.**



- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.

- Stecken Sie den Adapter ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

### ► Verhindern von Unfällen

**Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.**



- Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.

**Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht das Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.**



**Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.**

- Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.



## VORSICHT

### ► Schützen der Haut

**Drücken Sie die Klinge nur vorsichtig gegen die Lippen oder Haut.**



**Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als das Schneiden des Barts.**

- Andernfalls kann es zu Hautverletzungen kommen.

**Verwenden Sie die Klingen nicht direkt auf den Ohren oder auf rauer Haut (wie zum Beispiel auf Schwellungen, Verletzungen oder Hautunreinheiten).**



- Andernfalls können Verletzungen an Ohren oder an Stellen mit unebener Haut verursacht werden.

**Drücken Sie nicht zu kräftig auf die Klingen. Berühren Sie auch nicht die Klingen mit den Nägeln, wenn Sie sie benutzen.**



**Bringen Sie die Klingen nicht in Kontakt mit harten Objekten.**

- Dadurch kann es zu Schäden an den Klingen kommen und Hautverletzungen verursachen, da die Klingen sehr dünn sind. Gehen Sie sorgsam vor, wenn Sie sie benutzen.

**Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.**




- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.




## VORSICHT

- ▶ **Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen**  
**Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker oder Gerätestecker keine Metallobjekte oder Schmutz ansammeln.**
  - Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

---

-  **Verwenden Sie den Trimmer nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.**
  - Dies könnte zu Infektionen oder Entzündungen führen.

---

-  **Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.**
  - Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

---

- Nicht das Netzkabel um den Adapter oder das Gerät wickeln, wenn Sie diese aufbewahren.**
  - Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

---

- Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.**
  - Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

---

- Halten Sie nicht das Netzkabel, sondern den Adapter oder den Gerätestecker fest, wenn Sie diesen von der Steckdose bzw. vom Gerät trennen.**
  - Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

## Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen



## GEFAHR

**Der mitgelieferte Akku ist ausschließlich für die Verwendung mit diesem Trimmer bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Produkte.**

**Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem dieser entfernt wurde.**

**Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht Hitze aus.**

 **Den Akku nicht löten, zerlegen oder modifizieren.**

**Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.**

**Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf. Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.**

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

**Der Akku enthält alkalische Flüssigkeit. Wenn die Augen in Kontakt mit der Flüssigkeit kommen, fassen Sie sich nicht an die Augen und spülen Sie diese gründlich mit klarem Wasser (wie z. B. Leitungswasser) aus.**

- Geschieht das nicht, kann es zu einem Verlust des Augenlichts kommen.

- Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.



## WARNUNG

**Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.**



- Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann sie körperlichen Schaden verursachen.
- Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

**Der Akku enthält alkalische Flüssigkeit. Wenn diese in Kontakt mit der Haut oder Kleidung kommt, spülen Sie sie gründlich mit klarem Wasser (wie z. B. Leitungswasser) ab.**

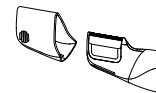


- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

## Wichtige Informationen

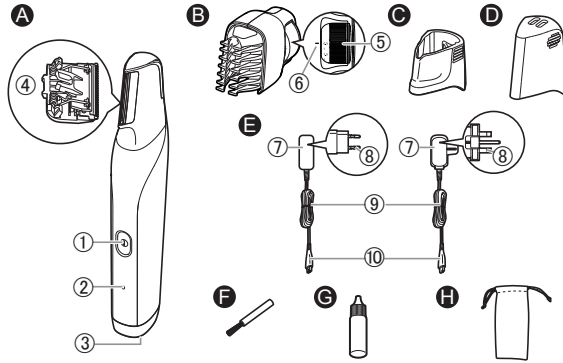
- Bevor Sie Zubehör verwenden, prüfen Sie, dass es richtig montiert wurde. Ansonsten kann es passieren, dass der Bart zu kurz geschnitten wird.
- Das Gerät sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Vor und nach jedem Gebrauch Öl auf der Klinge auftragen. (Siehe Seite 33.)  
Wird kein Öl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
  - Die Klinge ist stumpf geworden.
  - Kürzere Betriebszeit.
  - Lauterer Ton.
- Lagern Sie den Bartschneider nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit. Ansonsten kann es infolge von Kondenswasser oder Rost zu Fehlfunktionen kommen.

- Achten Sie darauf, die Schutzkappe auf den Bartschneider zu stecken, um die Klingen beim Herumtragen oder bei der Aufbewahrung zu schützen.





## Bezeichnung der Bauteile



### A Bartschneider

- ① Netzschalter
- ② Ladezustandsanzeige (➔)
- ③ Steckeranschluss
- ④ Klingen

### B Aufsatz zum Trimmen

- ⑤ Wahlschalter
- ⑥ Schnitthöhe-Anzeigemarkierung

### C Aufsatz für Fein-Trimmen **ER-GD61**

### D Schutzkappe

### E Netzadapter (RE9-86)

- Die Form des Netzadapters unterscheidet sich je nach Bereich.
- Eines der angegebenen Netzteile ist im Lieferumfang dieses Geräts enthalten.

- ⑦ Adapter
- ⑧ Netzstecker
- ⑨ Netzkabel
- ⑩ Anschlussstecker

### Zubehör

### F Reinigungsbürste

### G Öl

### H Tasche **ER-GD61**

## Vorbereitung

### Aufladen

- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.

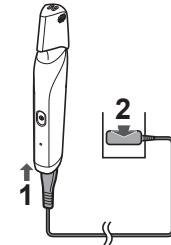
### 1 Schließen Sie den Anschlussstecker am Steckeranschluss an.

### 2 Schließen Sie den Adapter an einer Wandsteckdose an.

- Stellen Sie sicher, dass die Ladezustandsanzeige (➔) leuchtet.
- Das Aufladen ist etwa nach 1 Stunde abgeschlossen.

### 3 Ziehen Sie den Adapter ab, wenn die Ladezustandsanzeige erlischt.

- (aus Sicherheitsgründen und um den Energieverbrauch zu senken)
- <Zum Prüfen, ob der Ladevorgang abgeschlossen ist> Ziehen Sie den Gerätestecker ab und schließen Sie ihn wieder an. Wenn die Ladezustandsanzeige leuchtet und nach etwa 5 Sekunden erlischt, ist der Vorgang abgeschlossen.



### Hinweise

- Wenn Geräusche vom Radio oder anderen Quellen während des Gebrauchs oder des Ladevorgangs zu hören sind, verwenden Sie das Produkt an einem anderen Ort.

- Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkuflüssigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
- Beim erstmaligen Laden des Geräts oder wenn es seit mehr als 6 Monaten nicht verwendet wurde, kann es sein, dass sich die Zeit bis zum Laden des Geräts verlängert oder die Ladezustandsanzeige in den ersten paar Minuten nicht leuchtet. Darüber hinaus kann sich die Betriebszeit verkürzen. In solchen Fällen laden Sie es bitte länger als 8 Stunden.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 0 °C – 35 °C. Außerhalb der empfohlenen Umgebungstemperatur kann die Ladezeit oder die Batterieleistung abweichen.
- Ein vollständig aufgeladenes Gerät hat genug Strom für eine Anwendung von etwa 50 Minuten. (Basierend auf eine Verwendung bei 20-30 °C.) Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.
- Sie können den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Es wird jedoch empfohlen, ihn aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist. Die Lebensdauer des Akkus hängt stark von einigen Faktoren ab, zum Beispiel wie das Gerät verwendet und aufbewahrt wird.

## Netzbetrieb

Wenn Sie den Netzadapter an das Gerät anschließen, so wie Sie dies auch im Falle der Aufladung tun, und das Gerät einschalten, können Sie es verwenden.

- Der Akku wird auch im Netzbetrieb entladen.
- Wenn die verbleibende Akkuleistung niedrig ist, kann es sein, dass sich die Klängen langsam bewegen oder stoppen, selbst mit Netzstrom. In diesem Fall laden Sie den Akku 1 Minute oder länger auf.

## Verwendung des Geräts

- Vor und nach jedem Gebrauch Öl auf der Klinge auftragen. (Siehe Seite 33.)
- Es ist möglich, dass das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht funktioniert.
- Das Gerät bitte nach jedem Gebrauch reinigen. (Siehe Seiten 31 und 32.)

<Vor dem Schneiden bitte beachten>

- Achten Sie darauf, dass der Bartschneider ausgeschaltet ist.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Rasierschaum oder wenn der Bart nass ist.  
Ein nasser Bart kann auf der Haut kleben bleiben oder Ansammlungen bilden, so dass es schwierig wird, ihn zu schneiden.
- Kämmen Sie Ihren Schnurrbart vor dem Schneiden mit einem Kamm.

**1 Entfernen Sie die Schutzkappe.**  
(Siehe diese Seite.)

**2 Wählen Sie die gewünschten Aufsätze und betätigen Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und zu schneiden.**

- Verwenden Sie je nach Bedarf den passenden Aufsatz. Er kann auch ohne Aufsatz verwendet werden.
  - Ohne Aufsatz (Siehe Seite 30.)
  - Aufsatz zum Trimmen (Siehe Seite 30.)
  - Aufsatz für Fein-Trimmen **ER-GD61**  
(Siehe Seite 30.)

**3 Das Gerät nach Verwendung ausschalten.**

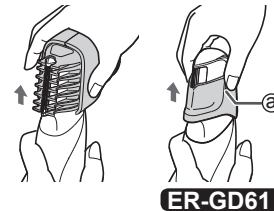
### Entfernen und Anbringen der Aufsätze

- Achten Sie beim Entfernen oder Anbringen des Aufsatzes darauf, sich nicht an den Klingen zu schneiden.

#### ► Entfernen des Aufsatzes

Halten Sie den Bartschneider fest, ziehen Sie den Aufsatz nach oben hin ab und entfernen Sie ihn vom Gehäuse.

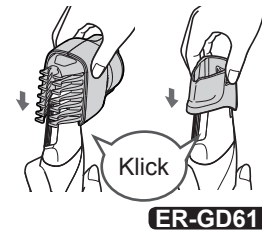
- Halten Sie den Rippenteil (Ⓐ) fest und entfernen Sie den Aufsatz für Fein-Trimmen.



#### ► Anbringen des Aufsatzes

Montieren Sie den Aufsatz auf das Gehäuse, bis es klickt.

- Wenn der Aufsatz nicht richtig angebracht wird, kann er sich verschieben und dazu führen, dass bei der Verwendung zu viel Haar abgeschnitten wird.



- Sie können die Schutzkappe mit derselben Vorgehensweise entfernen und anbringen.

## Ohne Aufsatz



- Verwenden Sie ihn ohne Aufsatz, um präzise Linien zu erzeugen.

Deutsch

**Um die Linie präziser zu schneiden, setzen Sie die Klingen horizontal auf die Haut, und schneiden Sie nach unten.**



Schnitthöhe: etwa 0,1 mm  
(Feste Klingenstärke beträgt 0,1 mm)



## Aufsatz zum Trimmen



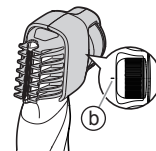
- Die Ziffer auf dem Aufsatz weist auf die gewünschte Schnittlänge hin.
- Die tatsächliche Bartlänge wird etwas länger sein als die von Ihnen eingestellte Höhe.
- Die gewünschten Ergebnisse können nicht erzielt werden, wenn der Bart zu lang ist. Schneiden Sie in diesem Fall den Bart auf eine Länge von etwa 20 mm, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Barthaare können sich leicht im Aufsatz ansammeln, wenn eine große Menge Bart geschnitten wird.

30

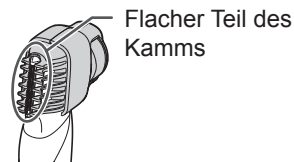
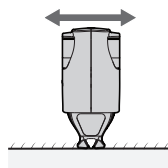
Reinigen Sie in diesem Fall den Aufsatz.  
(Siehe Seiten 31 und 32.)

- 1 Drehen Sie den Wahlschalter und stellen Sie die Schnitthöhe-Anzeigemarkierung (Ⓟ) auf die gewünschte Höhe ein.**

- Schnitthöhe:  
ca. 0,5 mm bis 10 mm



- 2 Setzen Sie den flachen Teil des Kamms auf Ihre Haut, und schneiden Sie Ihren Bart durch Kämmen nach links und rechts.**



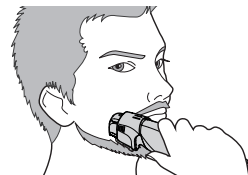
## Aufsatz für Fein-Trimmen **ER-GD61**



- Verwenden Sie den Detailsatz, um schmale Bereiche zu schneiden und für ein detailliertes Schneiden.

**Um die Linie präziser zu schneiden, setzen Sie die Klingen horizontal auf die Haut, und schneiden Sie nach unten.**

**Schneiden Sie schrittweise von den Enden, indem Sie die Klingen auf die Haut setzen.**



## Wartung

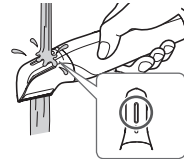
### Reinigung

- Reinigen Sie den Bartschneider und die Klinge nach jedem Gebrauch. (Wenn die Teile nicht sauber sind, wird die Bewegung schlechter und die Schärfe geringer.)
- Verwenden Sie niemals Verdüner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien. Es kann sonst zu Funktionsstörungen, Rissen oder Verfärbungen des Bartschneiders kommen. Reinigen Sie den Bartschneider nur mit einem weichen Tuch, das leicht mit Leitungswasser oder Seifenwasser angefeuchtet wurde.
- Achten Sie darauf, dass der Bartschneider ausgeschaltet ist.
- Trennen Sie das Gehäuse vom Netzadapter.

### ▶ Mit Wasser

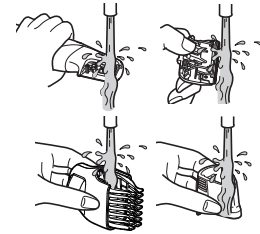
#### Um leichten Schmutz zu entfernen

1. Entfernen Sie den Aufsatz und schalten Sie den Bartschneider ein. (Siehe Seite 29.)
2. Lassen Sie Wasser in den Wassereingang an der Rückseite des Gehäuses herunterlaufen, spülen Sie sorgfältig etwa 20 Sekunden und dann schalten Sie den Bartschneider aus.



#### Um starke Verschmutzung zu entfernen

1. Entfernen Sie den Aufsatz und die Klingen. (Siehe Seiten 29 und 33.)
2. Reinigen Sie den Bartschneider, die Klingen und die Aufsätze unter fließendem Wasser.



**ER-GD61**

- Schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.
- Achten Sie darauf, den Bartschneider nicht gegen das Waschbecken o.ä. zu stoßen, wenn Sie das Wasser abschütteln. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.

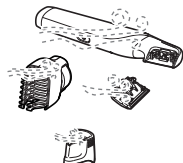
3. Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch ab und lassen Sie das Gerät an der Luft trocknen.

- Es trocknet schneller, wenn die Klingen entfernt werden.

4. Tragen Sie das Öl nach dem Trocknen auf die Klingen auf. (Siehe Seite 33.)

5. Bringen Sie die Klingen und die Schutzkappe am Bartschneider an.

- Achten Sie darauf, die Schutzkappe auf den Bartschneider zu stecken, um die Klingen bei der Aufbewahrung zu schützen.



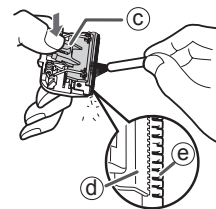
ER-GD61

#### ► Mit der Bürste

1. Entfernen Sie den Aufsatz und die Klingen. (Siehe Seiten 29 und 33.)
2. Reinigen Sie den Bartschneider mit der Bürste.

3. Reinigen Sie die Klingen mit der Bürste.

- Reinigen Sie den Bereich zwischen den feststehenden (e) und den beweglichen Klingen, indem Sie den Reinigungshebel (c) nach unten gedrückt halten, um die beweglichen Klingen (d) anzuheben.



4. Tragen Sie das Öl auf die Klingen auf. (Siehe Seite 33.)

5. Bringen Sie die Klingen und die Schutzkappe am Bartschneider an.

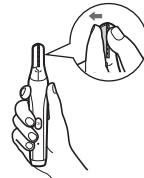
- Achten Sie darauf, die Schutzkappe auf den Bartschneider zu stecken, um die Klingen bei der Aufbewahrung zu schützen.

## Entfernen und Anbringen der Klinge

- Überprüfen Sie, ob die Klinge verformt oder beschädigt ist, bevor Sie sie entfernen und anbringen.

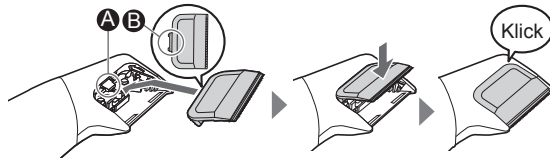
### ► Entfernen der Klinge

1. Halten Sie den Bartschneider nach vorne.
2. Drücken Sie den Metallteil der Klinge mit dem Daumen nach links.
  - Es ist kein Problem, die Klinge mit den Fingern zu berühren.
  - Achten Sie darauf, dass die Klinge nicht herunterfällt.



### ► Befestigen der Klinge

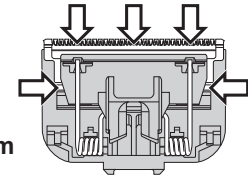
Stecken Sie den Befestigungshaken (B) in die Bartschneiders (A) des Bartschneiders und drücken Sie ihn hinein, bis Sie ein Klicken hören.



## Einfettung

- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klingen auf.

- 1 Entfernen Sie die Klinge. (Siehe diese Seite.)
- 2 Bringen Sie einen Tropfen Öl auf jeden angezeigten Punkt auf.
- 3 Bringen Sie die Klingen am Bartschneider an, stellen Sie den Strom an und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.



Deutsch

### ► Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Servicecenter erhältlich sind.

Ersatzteile für ER-GD61/ER-GD51	Klingen	WER9500
	Schmieröl	WES003P

- Verwenden Sie keine Klingen als die dafür vorgesehenen, da es ansonsten zu einer Beeinträchtigung der Geräteleistung kommen kann.
- Wir empfehlen das Panasonic Schmieröl WES003P.

## Fehlersuche

Führen Sie die folgenden Maßnahmen aus. Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Deutsch

Problem	Handlung
Der Bartschneider ist stumpf geworden.	Bis die Probleme gelöst sind, folgen Sie bitte jedem Vorgang wie folgt: 1. Laden Sie den Bartschneider auf. (Siehe Seite 27.) 2. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Öl auf. (Siehe Seiten 31 bis 33.) 3. Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe Seite 33.) 4. Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.
Die Betriebszeit ist kurz.	
Der Bartschneider funktioniert nicht mehr.	

Problem	Handlung
Der Bartschneider ist stumpf geworden.	Laden Sie den Akku etwa 8 Stunden kontinuierlich, um ihn wieder zu regenerieren. Wenn nur noch wenige Anwendungen nach dem Laden verbleiben, hat der Akku sein Lebensende erreicht. (Es kann sein, dass Flüssigkeit aufgrund Zersetzung zum Akku-Lebensende austritt.)
Die Betriebszeit ist kurz.	Kontaktieren Sie ein autorisiertes Kundenzentrum zur Reparatur.
Der Bartschneider funktioniert nicht mehr.	Stecken Sie den Gerätestecker fest in den Bartschneider.
Der Bartschneider kann nicht geladen werden.	Stellen Sie sicher, dass die Ladestatusleuchte leuchtet. (Siehe Seite 27.)
Er macht ein lautes Geräusch.	Tragen Sie Öl auf. (Siehe Seite 33.)
	Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.



## Lebensdauer der Klinge

Die Lebensdauer der Klinge hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie den Bartschneider verwenden. So beträgt zum Beispiel die Lebensdauer der Klinge ca. 3 Jahre, wenn Sie den Bartschneider 10 Mal im Monat für 5 Minuten verwenden. Tauschen Sie die Klingen aus, wenn die Qualität des Schneidens trotz richtiger Pflege des Geräts wesentlich abnimmt.

## Akkulebensdauer

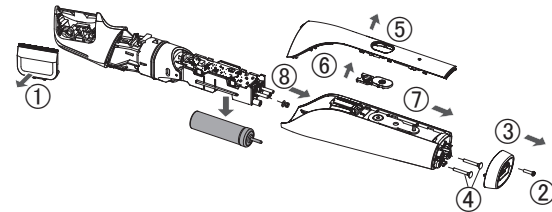
Die Lebensdauer des Akkus hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie das Gerät verwenden. Wenn der Akku einmal im Monat geladen wird, beträgt die Betriebsdauer etwa 3 Jahre. Wenn die Betriebszeit deutlich kürzer ist, auch nach einer vollen Ladung, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

## Entnehmen des integrierten Akkus

**Entfernen Sie den eingebauten wiederaufladbaren Akku vor der Entsorgung des Bartschneiders.** Der Akku muss auf sichere Weise entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Diese Abbildung darf nur so verwendet werden, wenn man den Bartschneider entsorgt. Sie darf nicht verwendet werden, um ihn zu reparieren. Wenn Sie den Bartschneider selbst auseinandernehmen, ist er nicht mehr wasserfest, was zu einer Fehlfunktion führen kann.

- Trennen Sie das Gehäuse vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑧ aus und heben Sie den Akku an und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



**Umweltschutz und Recycling**

Dieser Trimmer enthält einen Nickel Metallhydrid Akku.

Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

**Technische Daten**

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	1,2 V---
Ladezeit	Etwa 1 Stunde
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	67 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

**Entsorgung von Altgeräten und Batterien  
Nur für die Europäische Union und Länder mit  
Recyclingsystemen**

Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu. Endnutzer sind in Deutschland gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien an einer geeigneten Annahmestelle verpflichtet. Batterien können im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.



### **Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)**

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.



## Table des matières

<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>42</b>	Dépannage .....	53
Informations importantes .....	46	Durée de vie de la lame .....	54
Identification des composants .....	47	Durée de vie de la batterie .....	54
Préparation .....	47	Retrait de la batterie rechargeable intégrée .....	55
Utilisation .....	48	Caractéristiques .....	55
Entretien .....	51		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

**Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.**

## Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.

- Le symbole suivant signifie que la tondeuse peut être utilisée sous un robinet d'eau ouvert.



- Ne pas nettoyer à l'eau lorsque l'adaptateur CA est branché.
- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA fourni pour quelque usage que ce soit.  
Et ne pas utiliser un autre produit à l'aide de l'adaptateur CA fourni. (Voir page 47.)
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



## Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

### Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.



## DANGER

Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



## AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



## ATTENTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



## AVERTISSEMENT

### ► Ce produit

**Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur.**



- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

**Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**



- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.  
- Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).





## AVERTISSEMENT

**Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**



- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

► **En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

**<En cas d'anomalie ou de défaillance>**



- **Le corps principal ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**
  - **Le corps principal ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**
  - **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement du corps principal ou de l'adaptateur CA.**
- Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

► **Alimentation électrique**

**Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.**



- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

**Ne pas tremper l'adaptateur CA dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau.**

**Ne pas placer l'adaptateur CA au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplie.**



**Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.**

**Ne pas endommager ni modifier, ni plier excessivement, ni tirer, ni tordre le cordon. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le pincer.**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

**Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**



- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

**S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.**



**Insérer entièrement l'adaptateur.**


- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou choc électrique.

## AVERTISSEMENT

 **Toujours débrancher l'adaptateur de la prise secteur lors du nettoyage.**


- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

**Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la prise de recharge pour éviter l'accumulation de poussière.**


 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.  
- Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.

### ► Prévention des accidents

**Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**

 - Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.

**Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.**

 **Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.**

- Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.

## ATTENTION


### ► Protection de la peau

**Ne pas appuyer la lame fortement contre les lèvres ou la peau.**

 **Ne pas utiliser ce produit dans un quelconque autre but que la taille de la barbe.**

- Ceci pourrait aggraver votre peau.

**Ne pas appliquer les lames directement sur les oreilles ou sur une peau irritée (gonflements, blessures ou tâches).**

 - Ceci pourrait provoquer des blessures aux oreilles ou une peau abîmée.

**Ne pas appuyer avec force sur la lame. De même, ne pas toucher la lame avec les ongles.**

 **Ne pas mettre la lame en contact avec des objets durs.**

- Ceci pourrait endommager la lame et blesser la peau, car la lame est très mince. Il faut être prudent lors de son utilisation.

 **Vérifier que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.**

- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.



## ATTENTION

► **Veillez tenir compte des précautions suivantes**

 **Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets en contact avec la fiche d'alimentation ou la prise de l'appareil.**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.


 **Ne pas partager votre tondeuse avec des membres de votre famille ou d'autres personnes.**

- Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.


 **Ne pas laisser tomber ou la heurter contre d'autres objets.**

- Ceci pourrait provoquer des blessures.

**Ne pas enrouler le cordon autour de l'adaptateur ou du corps principal avant de le ranger.**

 - Ceci risquerait de rompre le fil du cordon avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.

**Débrancher l'adaptateur de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.**

 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

**Débrancher l'adaptateur ou la fiche de l'appareil en tenant l'adaptateur ou la fiche à la place du cordon.**



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

### Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut



## DANGER

**La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cette tondeuse.**

**Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.**

**Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.**

**Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**

**Ne pas souder, démonter, ou modifier la batterie.**



**Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**

**Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**

**Ne jamais enlever la protection de la batterie.**

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.



## DANGER

**La batterie contient du liquide alcalin. Si ce liquide fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter les yeux, mais rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.**



- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte de vision.
- Consulter immédiatement un médecin.



## AVERTISSEMENT

**Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.**



- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
- En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

**La batterie contient du liquide alcalin. Si ce liquide fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.**

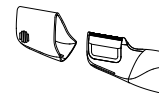


- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

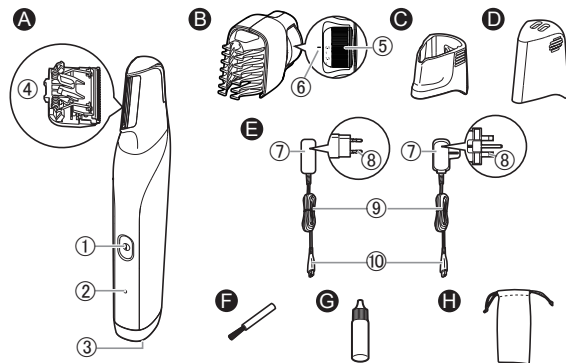
## Informations importantes

- Avant d'utiliser un accessoire, vérifier qu'il a été installé correctement. Sinon ceci pourrait couper les poils trop court.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des animaux.
- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 53.)  
Ne pas appliquer l'huile risque de causer les problèmes suivants:
  - La lame n'est plus aussi aiguisée.
  - Durée de fonctionnement plus courte.
  - Bruit plus fort.
- Ranger le corps principal dans un endroit à basse humidité après son utilisation. Sinon des dysfonctionnements dus à la condensation ou à la rouille risquent de se produire.

- Veillez à placer le couvercle de protection sur le corps principal pour protéger la lame lors du transport ou du rangement.



## Identification des composants



### A Corps principal

- ① Bouton de mise en marche
- ② Témoin d'état de charge (➔)
- ③ Prise
- ④ Lame

### B Sabot pour tailler la barbe

- ⑤ Molette
- ⑥ Repère d'indication de hauteur de coupe

### C Accessoire de précision **ER-GD61**

### D Couvercle de protection

### E Adaptateur CA (RE9-86)

- La forme de l'adaptateur CA est différente suivant la région.
- L'une des unités d'alimentation électriques spécifiées est fournie avec cet appareil.

- ⑦ Adaptateur
- ⑧ Fiche d'alimentation
- ⑨ Cordon
- ⑩ Fiche du cordon d'alimentation

- Accessoires
- F Brosse de nettoyage
  - G Huile
  - H Pochette de rangement **ER-GD61**

## Préparation

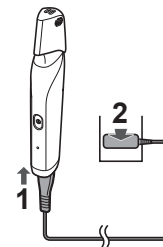
### Charge

- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.

### 1 Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à la prise.

### 2 Branchez l'adaptateur sur une prise du secteur.

- Vérifiez que le témoin d'état de charge (➔) s'allume.
- La recharge s'achève au bout de 1 heure environ.



### 3 Débranchez l'adaptateur dès que le témoin d'état de charge est éteint.

(par sécurité et afin de réduire la consommation d'énergie)

<Pour vérifier si la charge est terminée>

Retirer, puis réinsérer la fiche de l'appareil. Si le témoin d'état de charge s'allume et s'éteint environ 5 secondes après, la charge est terminée.

## Notes

- Si des bruits sont émis de la radio ou d'autres sources pendant l'utilisation de l'appareil, utilisez l'appareil dans un autre endroit.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Rechargez entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.
- Lorsque l'appareil est chargée pour la première fois ou si l'appareil n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois, le temps de charge peut changer ou le témoin d'état de charge peut ne pas s'éclairer pendant quelques minutes. En plus, la durée d'utilisation peut être réduite. Veuillez charger la tondeuse pendant plus de 8 heures dans ce cas.
- La température ambiante recommandée pour recharger va de 0 °C à 35 °C. Le temps de charge peut varier ou la performance de la batterie peut baisser à des températures extrêmement élevées ou basses.
- Une recharge complète fournit assez d'énergie pour environ 50 minutes utilisation. (Sur la base d'une utilisation à 20 °C –30 °C.)  
La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation et le mode opératoire.
- Vous pouvez recharger la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Toutefois, il est recommandé de recharger l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. La durée de vie de la batterie dépend fortement de facteurs tels que le mode d'utilisation et de rangement.

48

## Fonctionnement sur secteur

Il est possible d'utiliser l'appareil en y branchant l'adaptateur CA comme pour une recharge classique puis en le mettant sous tension.

- La batterie sera déchargée, même avec la source de courant alternatif.
- S'il reste trop peu de batterie, les lames peuvent se déplacer lentement ou s'arrêter, même avec la source de courant alternatif. Dans ce cas, rechargez la batterie pendant au moins 1 minute.

## Utilisation

- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 53.)
- Cet appareil peut ne pas fonctionner dans une température ambiante inférieure à environ 0 °C.
- Nettoyer l'appareil après chaque utilisation. (Voir les pages 51 et 52.)

<Note avant la coupe>

- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.
- Vérifier que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.
- Ne pas utiliser avec de la mousse à raser ou lorsque la barbe est humide.  
Une barbe humide risque de coller à la peau ou de faire des touffes, la rendant difficile à couper.
- Avant de couper, peigner votre barbe.

- 1 Retirer le couvercle de protection.**  
(Voir cette page.)
- 2 Sélectionner les accessoires désirés, puis appuyer sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension et couper.**
  - Utiliser l'accessoire approprié au besoin.  
L'appareil peut également être utilisé sans accessoire.
    - Sans accessoire (Voir page 50.)
    - Sabot pour tailler la barbe (Voir page 50.)
    - Accessoire de précision **ER-GD61**  
(Voir page 50.)
- 3 Mettre l'appareil hors tension après utilisation.**

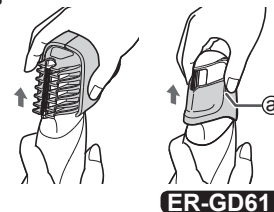
### Démontage et mise en place des accessoires

- Prendre garde de ne pas se blesser les mains, etc. avec la lame lors du retrait ou du montage de l'accessoire.

#### ► Retrait de l'accessoire

Tenir solidement le corps principal et tirer l'accessoire vers le haut et le retirer du corps principal.

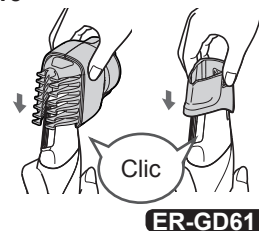
- Tenir solidement la pièce nervurée (ⓐ) et retirer l'accessoire de précision.



#### ► Montage de l'accessoire

Fixer l'accessoire sur le corps principal jusqu'à ce qu'il se clipse.

- Si l'accessoire n'est pas correctement fixé, il peut se décaler et finir par trop couper durant l'utilisation.



- Le couvercle de protection a la même méthode de démontage et de mise en place.

### Sans accessoire



- Utiliser sans l'accessoire pour réaliser des lignes précises.

**Pour rendre la ligne plus propre, placez la lame à l'horizontale contre la peau et taillez vers le bas.**



Hauteur de coupe : environ 0,1 mm  
(La longueur de la lame fixée est de 0,1 mm)



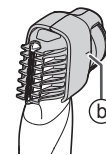
### Sabot pour tailler la barbe



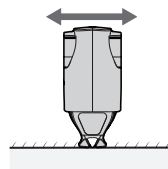
- Le chiffre sur l'accessoire indique la longueur de taille cible.
- La longueur de la barbe sera à peine plus longue que la hauteur sélectionnée.
- Les résultats escomptés risquent de ne pas être atteints si la barbe est trop longue. Dans ce cas, tailler la barbe à une longueur d'environ 20 mm avant d'utiliser l'appareil.
- La barbe s'accumule facilement dans l'accessoire lorsque beaucoup de barbe est coupée. Dans ce cas, nettoyer l'accessoire. (Voir les pages 51 et 52.)

- 1 Tourner la molette et ajuster le repère d'indication de hauteur de coupe (b) à la hauteur souhaitée.**

- Hauteur de coupe : environ 0,5 mm à 10 mm



- 2 Appliquer la partie plate du sabot contre votre peau et couper votre barbe en la peignant de gauche à droite.**



Partie plate du sabot

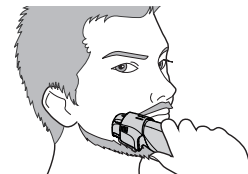
### Accessoire de précision ER-GD61



- Utilisez l'accessoire de finition pour tailler les zones étroites et pour une taille détaillée.

**Pour rendre la ligne plus propre, placez la lame à l'horizontale contre la peau et taillez vers le bas.**

**Taillez la barbe progressivement depuis les extrémités en mettant la lame au contact de la peau.**





## Entretien

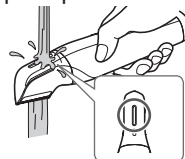
### Nettoyage

- Nettoyer le corps principal et la lame après chaque utilisation. (Faute de nettoyage, la taille de la barbe deviendra difficile et l'appareil sera de moins en moins précis.)
- Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques. Ceci pourrait provoquer une défaillance, des fissures ou une décoloration du corps principal de l'appareil. Essuyer le corps principal uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse.
- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.
- Enlever le corps principal de l'adaptateur CA.

### ► Avec de l'eau

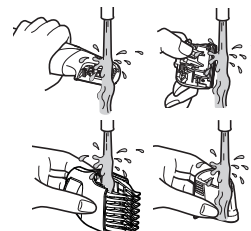
Pour enlever les petites impuretés

1. Retirer l'accessoire et allumer le corps principal. (Voir page 49.)
2. Faire couler de l'eau dans l'entrée d'eau située à l'arrière du corps principal de l'appareil, rincer soigneusement pendant environ 20 secondes, puis éteindre le corps principal.



Pour enlever les grosses impuretés

1. Retirer l'accessoire et la lame. (Voir les pages 49 et 52.)
2. Nettoyer le corps principal, la lame et les accessoires à l'eau courante.



**ER-GD61**

- Secouer plusieurs fois pour enlever l'eau.
- Veiller à ne pas cogner le corps principal sur l'évier ou tout autre objet pendant l'assèchement de l'appareil. Le contraire peut provoquer un dysfonctionnement.

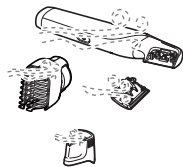
3. Essuyer à l'aide d'une serviette, puis laisser sécher naturellement.

- La lame séchera plus rapidement si elle est retirée.

4. Appliquer quelques gouttes d'huile sur la lame une fois sèche. (Voir page 53.)

5. Fixer la lame et le couvercle de protection sur le corps principal.

- Veiller à placer le couvercle de protection sur le corps principal pour protéger la lame lors du rangement.



ER-GD61

#### ► Avec la brosse

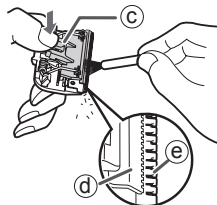
1. Retirer l'accessoire et la lame. (Voir page 49 et cette page.)

2. Nettoyer le corps principal à l'aide de la brosse.

3. Nettoyer la lame à l'aide de la brosse.

- Tout en pressant sur le levier de nettoyage (c) pour relever la lame mobile (d), brosser pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe (e) et la lame mobile.

4. Appliquer quelques gouttes d'huile sur la lame. (Voir page 53.)



5. Fixer la lame et le couvercle de protection sur le corps principal.

- Veiller à placer le couvercle de protection sur le corps principal pour protéger la lame lors du rangement.

#### Démontage et mise en place de la lame

- Vérifiez si la lame est déformée ou endommagée avant de la retirer et de la monter.

##### ► Démontage de la lame

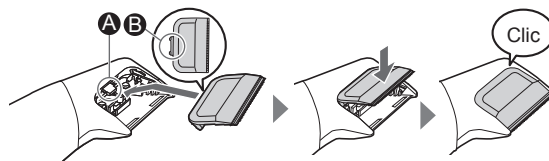
1. Tenir le corps principal devant.  
2. Pousser la partie métallique de la lame vers la gauche avec le pouce.

- Il n'y a pas de problème lorsque les doigts touchent la lame.
- Veiller à ne pas laisser tomber la lame.



##### ► Montage de la lame

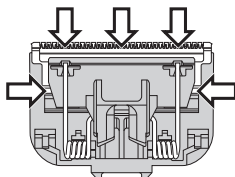
Fixer le crochet de montage (B) dans le montage de lame (A) sur le corps principal et le pousser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



## Lubrification

- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation.

- 1 Démontez la lame.  
(Voir page 52.)**
- 2 Appliquez une goutte  
d'huile sur chaque point  
indiqué.**
- 3 Fixez la lame sur le corps  
principal, mettez sous  
tension et laissez  
fonctionner environ  
5 secondes.**



### ► Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente.

Pièces de remplacement pour ER-GD61/ER-GD51	Lame	WER9500
	Lubrifiant	WES003P

- Ne pas utiliser d'autre lame que celle prévue car cela pourrait entraîner un défaut de performance.
- Nous recommandons le lubrifiant Panasonic WES003P.

## Dépannage

Procédez comme suit.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour le produit.

Problème	Action
Le corps principal est moins tranchant.	Jusqu'à ce que les problèmes soient résolus, veuillez suivre chaque procédure comme suit: 1. Chargez le corps principal. (Voir page 47.) 2. Nettoyez la lame et huilez-la. (Voir pages 51 à -53.) 3. Remplacez la lame. (Voir page 52.) 4. Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.
Le temps de fonctionnement est court.	
Le corps principal a cessé de fonctionner.	

Problème	Action
Le corps principal est moins tranchant.	Mettez en charge la batterie pendant environ 8 heures en continu pour la recharger complètement.
Le temps de fonctionnement est court.	► S'il ne reste que quelques utilisations même après le chargement, la batterie est en fin de vie. (Une fuite de liquide engendrée par la dégradation de la batterie en fin de vie est possible.)
Le corps principal a cessé de fonctionner.	► Veuillez contacter un service après-vente agréé pour réparation.
Impossible de charger le corps principal.	► Insérez fermement la fiche de l'appareil dans le corps principal. ► Vérifiez que le témoin d'état de charge s'allume. (Voir page 47.)
Émet un bruit fort.	► Appliquez de l'huile. (Voir page 53.) ► Vérifiez que la lame est bien fixée.

## Durée de vie de la lame

La durée de vie de la lame varie selon la fréquence et la durée d'utilisation du corps principal.

Par exemple, la durée de la lame est approximativement de 3 ans lorsque le corps principal est utilisé pendant 5 minutes, 10 fois par mois. Même avec un entretien approprié, remplacer les lames si l'efficacité de la coupe réduit de façon considérable.

## Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie varie en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation.

Si le délai de fonctionnement est sensiblement plus court même après une recharge complète, cela signifie que la batterie est en fin de vie.

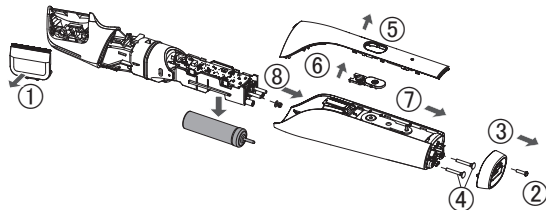
## Retrait de la batterie rechargeable intégrée

### Retirer la batterie rechargeable intégrée avant la mise au rebut du corps principal.

La batterie doit être entreposée en toute sécurité. Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration peut uniquement être utilisée lors de la mise au rebut du corps principal, et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même le corps principal, il ne sera plus étanche, ce qui pourrait engendrer son dysfonctionnement.

- Enlevez le corps principal de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes ① à ⑧ et soulevez la batterie, puis l'enlevez.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positives et négatives de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



## Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cette tondeuse contient une batterie au Nickel-Métal-Hydrure.

Veuillez vous assurer que la batterie est jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il en existe dans votre pays.

## Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	1,2 V $\overline{=}$
Temps de chargement	Env. 1 heure
Bruit émis	67 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

**L'élimination des équipements et des piles/  
batteries usagés**  
**Applicable uniquement dans les pays membres de  
l'Union européenne et les pays disposant de  
systèmes de recyclage.**



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



**Note relative au pictogramme à apposer  
sur les piles/batteries  
(pictogramme du bas)**

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

# Panasonic

Istruzioni d'uso

Regolabarba con alimentazione a filo/ricaricabile (uso domestico)

N. di modello ER-GD61/ER-GD51

## Indice

<b>Precauzioni di sicurezza.....</b>	<b>60</b>	<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>71</b>
Informazioni importanti.....	64	Durata della lama.....	72
Identificazione dei componenti.....	65	Durata della batteria.....	72
Preparazione.....	65	Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....	72
Uso.....	66	Caratteristiche.....	73
Manutenzione.....	69		

italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

**Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.**

## Avvertenza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare via l'adattatore CA.



- Il simbolo seguente significa che è adatto per la pulizia sotto acqua corrente.



- Non pulirlo con acqua quando l'adattatore CA è collegato.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non servirsi dall'adattatore CA fornito per altri prodotti. (Vedere pagina 65.)
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



## Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

### Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



## PERICOLO

Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



## AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



## ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto da non seguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto che devono essere seguite per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



## AVVERTENZA

### ► Questo prodotto

**Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non esporla a fiamme o a calore.**



-Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

### **Non modificarlo né ripararlo.**

-Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.



Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.

**Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.**



-Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.



## AVVERTENZA

► **In caso di anomalie o malfunzionamento interrompere immediatamente l'utilizzo e rimuovere l'adattatore in presenza di anomalia o malfunzionamento.**

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

**<Casi di anomalie o guasti>**

! • **Il corpo principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anomalo.**  
• **Il corpo principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.**

• **Durante l'uso o la ricarica del corpo principale o dell'adattatore CA, si avverte un rumore anomalo.**

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► **Alimentazione**

⊘ **Non collegare o scollegare l'adattatore a una presa domestica con le mani bagnate.**

- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

**Non immergere l'adattatore CA in acqua, né lavarlo con acqua.**

**Non utilizzare mai l'adattatore CA su o vicino a un lavandino colmo d'acqua o alla cabina doccia.**

⊘ **Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.**

**Non danneggiare, modificare, né piegare, tirare o attorcigliare il cavo.**

**Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, né schiacciarlo.**

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

**Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.**

⊘ - Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

**Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.**

! **Inserire completamente l'adattatore.**  
- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.



## AVVERTENZA



**Scollegare sempre l'adattatore da una presa domestica durante la pulizia.**

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

**Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina di ricarica per evitare l'accumulo di polvere.**



- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

- Scollegare l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.

### ► Prevenzione di incidenti

**Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**



- L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

**Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.**



**In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.**

- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.



## ATTENZIONE

### ► Protezione della pelle

**Non premere con decisione la lama su pelle e labbra.**



**Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dal taglio della barba.**

- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.

**Non applicare direttamente le lame sulle orecchie o sulla pelle con imperfezioni (come gonfiori, lesioni o foruncoli).**



- Farlo potrebbe causare lesioni alle orecchie o alla pelle.

**Non premere con forza la lama. Inoltre, non toccare la lama con le unghie.**



**Non portare la lama a contatto con oggetti rigidi.**

- Farlo potrebbe causare il danneggiamento della lama e lesionare la pelle poiché la lama è molto sottile. Attenzione durante l'uso.

**Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.**



- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.



## ATTENZIONE

► **Adottare le seguenti precauzioni**

**Non lasciare che oggetti metallici o rifiuti aderiscano alla spina di alimentazione o alla spina dell'apparecchio.**



- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

**Non condividere il rifinitore con familiari o altre persone.**



- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.

**Non farlo cadere ed evitare che urti contro altri oggetti.**



- Così facendo si possono provocare lesioni.

**Non avvolgere il cavo attorno all'adattatore e il corpo principale quando si ripone quest'ultimo.**



- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.

**Scollare l'adattatore dalla presa domestica quando l'apparecchio non è in uso.**



- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

**Scollare la spina dell'adattatore o dell'apparecchio trattenendo la spina e non il cavo dell'adattatore o dell'apparecchio.**



- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

## Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento



## PERICOLO

**La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo rifinitore. Non utilizzare la batteria con altri prodotti. Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.**

**Non gettarla nel fuoco né riscaldarla. Non saldare, smontare o modificare la batteria.**



**Non lasciare che i contatti positivi e negativi della batteria entrino in contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.**

**Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.**

**Non rimuovere la pellicola esterna.**

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

**La batteria contiene fluido alcalino. Se questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.**



- Altrimenti si potrebbe causare la perdita della vista.

- Consultare immediatamente un medico.



## AVVERTENZA

**Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.**



- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
- Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

**La batteria contiene fluido alcalino. Se questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.**

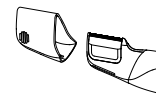


- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

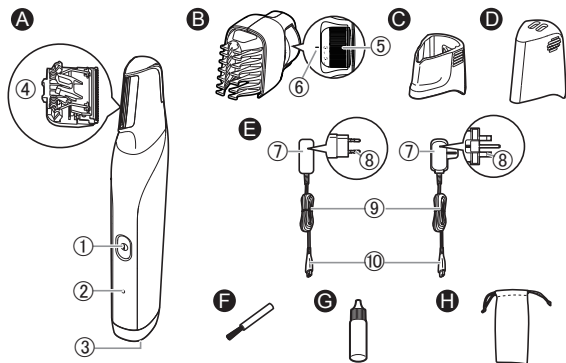
## Informazioni importanti

- Prima di utilizzare un accessorio, controllare che sia stato installato correttamente. In caso contrario, si rischia di tagliare la barba troppo corta.
- L'apparecchio non dev'essere utilizzato su animali.
- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni uso. (Vedere pagina 71.)  
La mancata applicazione di olio potrebbe causare i problemi seguenti.
  - La lama non taglia più.
  - Riduzione del tempo di funzionamento.
  - Rumorosità più elevata.
- Dopo l'utilizzo, riporre il corpo principale in un luogo con basso livello di umidità. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare malfunzionamenti a causa della condensa o della ruggine.

- Assicuratevi di posizionare il cappuccio protettivo sul corpo principale per proteggere la lama durante il trasporto o la conservazione.



## Identificazione dei componenti



### A Corpo principale

- ① Interruttore di accensione
- ② Spia stato di carica (➔)
- ③ Ingresso della spina
- ④ Lama

### B Accessorio pettine altezza di taglio

- ⑤ Quadrante
- ⑥ Segno di indicazione altezza di taglio

### C Accessorio per rifinitura di precisione **ER-GD61**

### D Coperchio protettivo

### E Adattatore CA (RE9-86)

- La forma dell'adattatore CA cambia a seconda delle zone.
- Una delle unità di alimentazione specificate è fornita del suo apparecchio.
- ⑦ Adattatore
- ⑧ Spina di alimentazione
- ⑨ Cavo
- ⑩ Spina dell'apparecchio

### Accessori

- F Spazzola per la pulizia
- G Olio
- H Custodia **ER-GD61**

## Preparazione

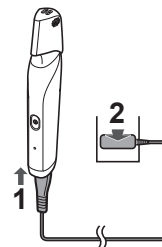
### Caricamento

- Assicurarsi che il prodotto sia spento.

### 1 Connettere la spina dell'apparecchio all'ingresso della spina.

### 2 Collegare l'adattatore in una presa di corrente domestica.

- Controllare che la spia stato di carica (➔) si illumini.
- La ricarica termina dopo circa 1 ora.



### 3 Scollegare l'adattatore quando la spia stato di carica si sarà spenta.

- (per sicurezza e per ridurre l'utilizzo di energia)  
<Come controllare se il caricamento è completato>  
Rimuovere e reinserire la spina dell'apparecchio.  
Se la spia dello stato di caricamento si spegne dopo circa 5 secondi, è completato.

### Nota

- Se c'è rumore dalla radio o da altre fonti durante l'utilizzo o il caricamento dell'apparecchio, spostarsi in una posizione diversa per usare l'apparecchio.

Italiano

- Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.
- Se si carica l'apparecchio per la prima volta o non è stato utilizzato per più di 6 mesi, il tempo di carica potrebbe cambiare o la spia di stato del caricamento potrebbe non accendersi per qualche minuto. Inoltre, il tempo di funzionamento potrebbe abbreviarsi. In questi casi il rasoio deve essere ricaricato per almeno 8 ore.
- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 0 °C – 35 °C. La durata della carica potrebbe variare o le prestazioni della batteria potrebbero diminuire al di fuori della temperatura consigliata.
- Una carica completa fornisce alimentazione sufficiente per circa 50 minuti di utilizzo. (Basato su un uso a 20 °C – 30 °C.)  
Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso e della modalità operativa.
- È possibile caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Tuttavia, si raccomanda di caricare quando la batteria è completamente scarica. La durata della batteria dipende prevalentemente da fattori quali le modalità di utilizzo e la conservazione.

## Funzionamento CA

Se colleghi l'adattatore CA all'apparecchio allo stesso modo del caricamento e accendere l'alimentazione, puoi usarlo.

- La batteria sarà scaricata, anche con il funzionamento CA.
- Se la batteria residua è troppo bassa, le lame potrebbero muoversi lentamente o fermarsi, anche con il cavo di alimentazione CA collegato. In questo caso, ricaricare la batteria per 1 altro minuto o più.

## Uso

- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni uso. (Vedere pagina 71.)
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è inferiore a circa 0 °C.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso. (Vedere pagina 69 e 70.)

<Nota prima di radere>

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.
- Non utilizzare se si sono applicate schiuma da barba o quando la barba è umida.  
Una barba bagnata potrebbe aderire alla pelle o creare dei ciuffi rendendo difficile il taglio.
- Prima di tagliare i baffi, pettinarli con un pettine.



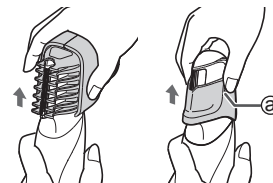
- 1 Rimuovere il cappuccio di protezione.**  
(Vedere questa pagina.)
- 2 Selezionare gli accessori allegati, poi premere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio e tagliare.**
  - Usare gli accessori corretti come necessario. Si può utilizzare anche senza l'accessorio.
  - Senza accessorio (Vedere pagina 68.)
  - Accessorio pettine altezza di taglio (Vedere pagina 68.)
  - Accessorio per rifinitura di precisione **ER-GD61** (Vedere pagina 68.)
- 3 Spegnere l'interruttore dopo l'uso.**

### Rimuovere e montare gli accessori

- Attenzione a non ferirsi le mani ecc con la lama quando si applica o rimuove l'accessorio.

#### ► Rimozione dell'accessorio

Tenere il corpo principale con sicurezza ed estrarre l'accessorio verso l'alto e rimuoverlo dal corpo principale.



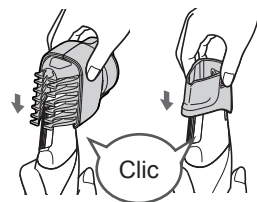
- Tenere il lato (a) in sicurezza e rimuovere il dettaglio accessorio taglio.

**ER-GD61**

#### ► Montare l'accessorio

Montare l'accessorio sul corpo principale finché non si sente un click.

- Se l'accessorio non è attaccato correttamente, potrebbe cambiare e finire per tagliare troppo durante l'utilizzo.



**ER-GD61**

- Puoi seguire la stessa procedura per rimuovere e montare il cappuccio protettivo.

### Senza accessorio

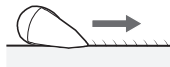


- Usare senza l'accessorio per disegnare linee precise.

**Per rendere il contorno più definito, posizionare la lama orizzontalmente sulla pelle e tagliare verso il basso.**



Altezza di taglio: 0,1 mm circa  
(Spessore lama fissa di 0,1 mm)



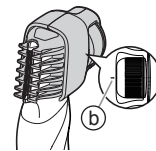
### Accessorio pettine altezza di taglio



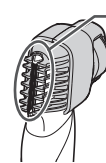
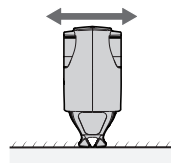
- Il numero visibile dell'accessorio indica la lunghezza di taglio desiderata.
- La lunghezza effettiva della barba risulterà leggermente superiore rispetto a quella impostata.
- Se la barba è troppo lunga, potrebbe non essere possibile ottenere i risultati desiderati. In tal caso regolare la barba a circa 20 mm prima di utilizzare l'apparecchio.
- Potrebbero accumularsi molti residui di barba quando è molto lunga. Quando accade, pulire l'accessorio. (Vedere pagina 69 e 70.)

- 1 Ruotare la manopola e regolare il segno dell'indicazione dell'altezza del regolatore (b) all'altezza desiderata.**

- Altezza regolazione:  
da circa 0,5 mm a 10 mm



- 2 Applicare la parte piatta del pettine contro la pelle e tagliare a barba pettinandola da sinistra a destra.**



Parte piatta del pettine

### Accessorio per rifinitura di precisione

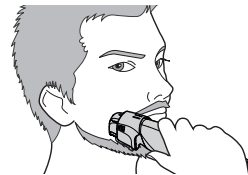
**ER-GD61**



- Utilizzare l'accessorio dettagli per rifinire aree limitate e ottenere una rasatura accurata.

**Per rendere il contorno più definito, posizionare la lama orizzontalmente sulla pelle e tagliare verso il basso.**

**Tagliare gradualmente dalle estremità portando la lama a contatto con la pelle.**



## Manutenzione

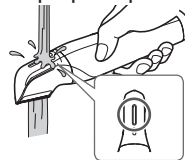
### Pulizia

- Pulire il corpo principale e la lama dopo ogni utilizzo. (Se non pulito, il movimento diventerà scarso e l'affilatezza peggiorerà.)
- Non utilizzare diluente, benzina, alcol o altre sostanze chimiche. Farlo potrebbe causare gusti, rotture o scolorimento del corpo principale. Pulire il corpo principale esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua corrente o acqua corrente e sapone.
- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Rimuovere il corpo principale dall'adattatore CA.

### ► Con acqua

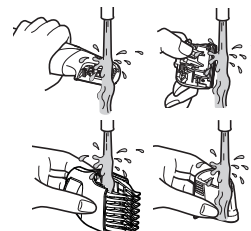
Per rimuovere lo sporco leggero

1. Rimuovere l'accessorio e ruotare sopra il corpo principale. (Vedere pagina 67.)
2. Far scorrere l'acqua nell'ingresso acqua posto sul lato posteriore del corpo principale, sciacquare abbondantemente per circa 20 secondi, quindi spegnere il corpo principale.



Per rimuovere lo sporco consistente

1. Rimuovere l'accessorio e la lama. (Vedere pagina 67 e 70.)
2. Pulire il corpo principale, la lama e gli accessori con acqua corrente.



**ER-GD61**

- Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
- Fare attenzione a non urtare il corpo principale contro il lavandino o qualsiasi altro oggetto in fase di drenaggio dell'acqua. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare malfunzionamenti.

italiano

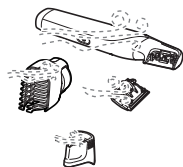
3. Rimuovere l'acqua con un asciugamano e far asciugare naturalmente.

- Si asciugherà più velocemente con la lama rimossa.

4. Applicare l'olio alla lama una volta asciutta. (Vedere pagina 71.)

5. Attaccare la lama e il cappuccio protettivo al corpo principale.

- Assicurati di posizionare il cappuccio protettivo sul corpo principale per proteggere la lama durante la conservazione e montarla.



**ER-GD61**

#### ► Con la spazzola

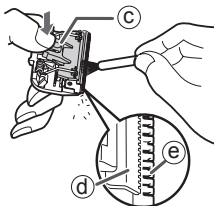
1. Rimuovere l'accessorio e la lama. (Vedere pagina 67 e questa pagina.)

2. Pulire il corpo principale usando la spazzola.

3. Pulire la lama usando la spazzola.

- Tenere premuta la leva di pulizia (c) per sollevare la lama di spostamento (d) quando la pulizia tra la lama stazionaria (e) e la lama di movimento.

4. Applicare l'olio alla lama. (Vedere pagina 71.)



5. Attaccare la lama e il cappuccio protettivo al corpo principale.

- Assicurati di posizionare il cappuccio protettivo sul corpo principale per proteggere la lama durante la conservazione e montarla.

#### Rimuovere e montare la lama

- Controllare se la lama è deformata o danneggiata prima di rimuoverlo e montarla.

##### ► Rimozione della lama

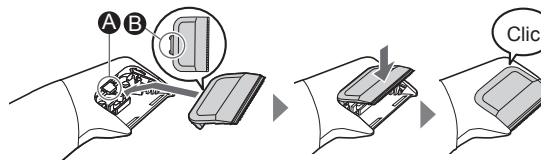
1. Tenere il corpo principale davanti.
2. Premere la parte metallica della lama a sinistra con il centro del pollice.

- Non c'è problema quando si tocca la lama con le dita.
- Attenzione a non far cadere la lama.



##### ► Montare la lama

Inserire il gancio (B) di montaggio nell'attacco della lama (A) sul corpo principale e premerlo fino a quando si sentirà un click.



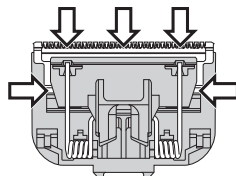
## Lubrificazione

- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni utilizzo.

**1 Rimuovere la lama.**  
(Vedere pagina 70.)

**2 Applicare una goccia d'olio su ogni punto indicato.**

**3 Fissare la lama al corpo principale, accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione per circa 5 secondi.**



### ► Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Parti di ricambio per ER-GD61/ER-GD51	Lama	WER9500
	Olio lubrificante	WES003P

- Non usare una lama diversa da quella dedicata perché potrebbe causare difetti nella prestazione.
- Consigliamo l'olio lubrificante Panasonic WES003P.

## Risoluzione dei problemi

Eseguire le operazioni seguenti.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

### Problema

Il corpo principale è diventato spuntato.

Il tempo di funzionamento è breve.

Il corpo principale ha smesso di funzionare.

### Azione

Finché i problemi non saranno stati risolti, seguire ciascuna procedura come indicato di seguito:

1. Caricare il corpo principale.  
(Vedere pagina 65.)

2. Pulire la lama e applicare dell'olio.  
(Vedere pagina 69-71.)

3. Sostituire la lama.  
(Vedere pagina 70.)

4. Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.

Problema	Azione
Il corpo principale è diventato spuntato.	Caricare la batteria per 8 ore circa senza interruzioni per rinnovarla. Se anche dopo la ricarica rimangono pochi usi, la batteria ha raggiunto la sua durata finale. (Alla fine della durata della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire a causa del suo degrado.) Contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il tempo di funzionamento è breve.	
Il corpo principale ha smesso di funzionare.	Inserire la spina dell'apparecchio nel corpo principale con decisione.
Il corpo principale non può essere cambiato.	▶ Controllare che la spia stato di carica si illumini. (Vedere pagina 65.)
Emette un rumore elevato.	▶ Applicare olio. (Vedere pagina 71.)
	▶ Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.

## Durata della lama

La durata della lama varia in base alla frequenza e ai tempi d'utilizzo del corpo principale.  
Ad esempio, la durata della lama è di circa 3 anni se si utilizza il corpo principale per 5 minuti 10 volte al mese. Sostituire le lame se l'efficacia di taglio diminuisce notevolmente nonostante un'adeguata manutenzione.

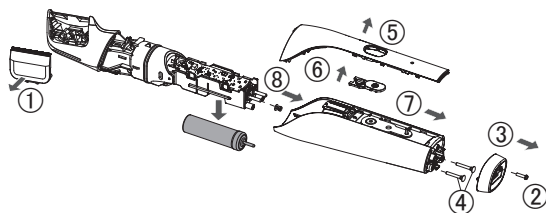
## Durata della batteria

La durata della batteria varia in base alla frequenza e ai tempi di utilizzo. Se la batteria viene caricata una volta al mese, la durata di servizio sarà di circa 3 anni. Se il tempo di funzionamento è significativamente ridotto anche dopo una ricarica completa, la batteria è esaurita.

## Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

**Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento del corpo principale.**  
La batteria deve essere smaltita in sicurezza. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.  
Questa figura va utilizzata soltanto quando si getta il corpo principale e non va utilizzata per ripararlo. Se si smonta il corpo principale da soli, non è più resistente all'acqua, e ciò può provocare malfunzionamenti.

- Rimuovere il corpo principale dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ⑧ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.



#### Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo prodotto contiene una batteria al Nickel-Meta Idrato.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

## Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	1,2 V $\overline{=}$
Tempo di carica	1 ora circa
Rumore acustico nell'aria	67 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

italiano

## Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate

### Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese. Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



## Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



# Panasonic

Gebruiksaanwijzing  
(Huishoudelijk gebruik) AC/Oplaadbare baardtrimmer  
Model Nr. ER-GD61/ER-GD51

## Inhoud

<b>Veiligheidsmaatregelen.....</b>	<b>78</b>	<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>90</b>
Belangrijke informatie .....	82	Levensduur van het mes .....	91
Benaming van de onderdelen .....	83	Levensduur van de batterij.....	91
Vorbereiding .....	83	<b>De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen.....</b>	<b>91</b>
Hoe te gebruiken .....	84	<b>Specificaties.....</b>	<b>92</b>
Onderhoud .....	87		

Nederlands

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

**Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.**

## Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de netadapter worden weggegooid.

- Het volgende symbool betekent dat het apparaat onder stromend water kan worden schoongemaakt.



- Niet schoonmaken als de adapter is aangesloten.
- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter voor enig doel.  
Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde wisselstroomadapter. (Zie pagina 83.)
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



## Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

### Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.



## GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



## WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



## OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.



## WAARSCHUWING

### ► Dit product

**Dit product heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Gooi deze niet in vuur en stel deze niet bloot aan hitte.**



- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

**Niet wijzigen of repareren.**



- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.

**Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.**



- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.



## WAARSCHUWING

- **Bij een ongebruikelijke situatie of defect**  
Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en trek de adapter uit het stopcontact, bij een afwijking of storing.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>



- Het apparaat of de netadapter is vervormd of abnormaal heet.
- Het apparaat of de netadapter verspreidt een brandlucht.
- Er is een abnormaal geluid te horen tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat of de netadapter.

- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

- **Stroomvoorziening**

**Steek de adapter niet in of trek hem niet uit een stopcontact met een natte hand.**



- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Dompel de netadapter niet onder in water en was het niet met water.

Plaats de netadapter niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.

Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is, of als de stroomstekker loszit in een stopcontact.



Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen, of met kracht verbuigen, uittrekken of verdraaien. Zorg er ook voor dat het netsnoer niet bekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

**Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.**



- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.

**Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als de waarden die op de wisselstroomadapter vermeld staan.**



**Steek de adapter er helemaal in.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.



## WAARSCHUWING



**Trek de adapter altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.**

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

**Reinig regelmatig de stekker en de laadaansluiting om te voorkomen dat stof zich opstapelt.**



- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid.

- Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

### ► Ongelukken voorkomen

**Buiten het bereik van kinderen neerleggen.**



**Laat hen het apparaat niet gebruiken.**

- Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongelukken of verwonding veroorzaken.

**Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.**



**Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.**

- Indien u dit niet doet, kunnen er fysieke problemen optreden.



## OPGELET

### ► De huid beschermen

**Druk het mes niet hard tegen uw huid of lippen.**

**Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen van de baard.**



- Alle andere toepassingen kunnen leiden tot huidbeschadigingen.

**De messen niet direct gebruiken op de oren of ruwe huid (zoals zwellingen, verwondingen of vlekken).**



- Dit kan leiden tot letsel aan de oren of ongelijkmatige huid.

**Forceer het mes niet. Raak het mes niet met uw nagels aan.**

**Laat het mes niet in contact komen met harde voorwerpen.**



- Als u dit wel doet, dan kan het mes beschadigd raken en letsel bij de huid veroorzaken omdat het mes erg dun is. Wees voorzichtig met het gebruiken ervan.

**Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.**



- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken.



## OPGELET

- **Let op de volgende voorzorgsmaatregelen**  
**Laat vuil of metalen voorwerpen zich niet aan de stekker of de apparaatstekker hechten.**



- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

- Deel uw trimmer niet met leden van uw gezin of anderen.**



- Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.

- Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.**



- Dit kan letsel veroorzaken.

- Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet rond de adapter en het apparaat.**



- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

- Trek de stekker van de adapter altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.**



- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

- Trek de adapter of apparaatstekker uit het stopcontact door hem de adapter of apparaatstekker vast te pakken in plaats van het netsnoer.**



- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

**Hoe om te gaan met de verwijderde batterij wanneer deze voor recycling ingeleverd wordt**



## GEVAAR

**De oplaadbare batterij kan uitsluitend met deze trimmer worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.**

**Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.**

**Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.**

**Soldeer, demonteer of modificeer de batterij niet.**



**Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.**

**Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.**

**Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.**

- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

**De batterij bevat alkalische vloeistof. Als die in aanraking komt met de ogen, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.**



- Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan de ogen.

- Raadpleeg onmiddellijk een arts.



## WAARSCHUWING

**Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.**



- De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
- Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

**De batterij bevat alkalische vloeistof. Als die met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.**

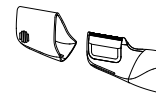


- Indien u dit niet doet, kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

## Belangrijke informatie

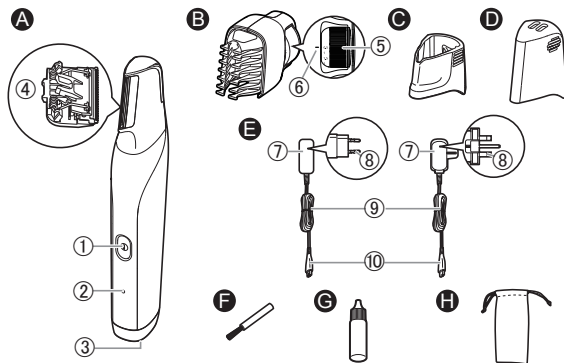
- Alvorens een opzetstuk te gebruiken, controleer of dit goed is bevestigd. Als u dit niet doet, kan de baard te kort worden geknipt.
- Het apparaat mag niet op dieren worden gebruikt.
- Breng voor en na het gebruik van het mes olie aan. (Zie pagina 89.)  
Indien u geen olie aanbrengt, kan dit de volgende problemen veroorzaken.
  - Het mes is bot geworden.
  - Verkorte werkingstijd.
  - Luidruchtiger.
- Bewaar het apparaat na gebruik op een plaats met een lage vochtigheid. Indien u dit niet doet, kan dit storingen veroorzaken als gevolg van condensatie of roestvorming.

- Vergeet niet om de beschermkap op de behuizing te plaatsen om het mes te beschermen als u het apparaat meedraagt of opbergt.





## Benaming van de onderdelen



### A Hoofdbehuizing

- ① Stroomschakelaar
- ② Oplaadstatuslampje (→)
- ③ Stroomaansluiting
- ④ Mesje

### B Trimhoogte kamhulpstuk

- ⑤ Rotatieknop
- ⑥ Kniphogte indicatormerkpunt

### C Detailopzetstuk

**ER-GD61**

### D Beschermkap

### E Wisselstroomadapter (RE9-86)

- De vorm van de netadapter hangt af van het gebied.
- Een van de gespecificeerde voedingseenheden wordt bij dit apparaat geleverd.

- ⑦ Adapter
- ⑧ Stekker
- ⑨ Netsnoer
- ⑩ Apparaatstekker

Accessoires

### F Reinigingsborstel

### G Olie

### H Houder **ER-GD61**

## Vorbereiding

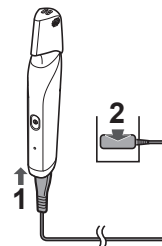
### Opladen

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

### 1 Sluit de apparaatstekker op de stroomaansluiting aan.

### 2 Sluit de adapter aan op een stopcontact.

- Controleer of oplaadstatuslampje (→) brandt.
- Het opladen is na ongeveer 1 uur volledig beëindigd.



### 3 Koppel de adapter los wanneer het oplaadstatuslampje niet meer brandt.

- (omwille van de veiligheid en om energie te besparen)
- <Hoe te controleren of het opladen werd voltooid> Haal de stekker eruit en steek deze er weer in. Als het oplaadlampje brandt en na ongeveer vijf seconden weer uit gaat, dan is het opladen voltooid.

### Opmerkingen

- Als er storing uit de radio of andere bronnen komt tijdens gebruik of het opladen, dan moet u het apparaat in een andere ruimte gebruiken.

- Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (lekkage van de batterijvloeistof, enz.). Laad om de 6 maanden de batterij volledig op.
- Wanneer het apparaat voor het eerst werd opgeladen of wanneer het apparaat meer dan zes maanden niet werd gebruikt, dan kan de oplaadtijd veranderen of het indicatie-/meldingslampje gloeit de eerste paar minuten misschien niet. Bovendien kan de werktijd korter zijn. Laad de trimmer in dergelijke situaties alstublieft langer op dan 8 uur.
- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 °C – 35 °C. De oplaadtijd kan veranderen of prestatie van de batterij kan verminderen buiten de aanbevolen temperaturen.
- Volledig opgeladen levert de batterij voldoende vermogen voor ongeveer 50 minuten gebruik. (Gebaseerd op gebruik bij 20 °C - 30°C.) De werkingsduur kan verschillen, afhankelijk van de frequentie van het gebruik en de gebruikte functie.
- U kunt de batterij opladen voordat ze volledig ontladen is. Maar het is aanbevolen om op te laden wanneer de batterij volledig ontladen is. De levensduur van de batterij is sterk afhankelijk van factoren zoals hoe ze wordt gebruikt en opgeslagen.

## Gebruik op wisselstroom

Als u de stroomnetadapter op dezelfde wijze als voor het opladen aansluit op het apparaat en de stroom inschakelt, dan kunt u het apparaat gebruiken.

- De batterij zal worden ontladen, zelfs als het stroomnet wordt gebruikt.
- Als het overblijvende vermogen van de batterij te laag is, kunnen de mesjes traag draaien of stoppen, zelfs als het apparaat op de wisselstroomadapter aangesloten is. Laad in een dergelijke situatie de batterij gedurende 1 minuut of langer op.

## Hoe te gebruiken

- Breng voor en na het gebruik van het mes olie aan. (Zie pagina 89.)
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur lager dan ongeveer 0 °C.
- Na elk gebruik moet u het apparaat schoonmaken. (Zie pagina's 87 en 88.)

<Opmerking voor het trimmen>

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
- Controleer voor gebruik of de bladen niet beschadigd of vervormd zijn.
- Niet gebruiken met scheercreme of wanneer de baard nat is.  
Een natte baard kan aan de huid vastplakken of met andere haren samenklonteren, hetgeen het trimmen bemoeilijkt.
- Kam eerst uw snor met een kam voordat u gaat trimmen.

- 1 Verwijder de beschermkap. (Zie deze pagina.)**
- 2 Kies de gewenste opzetstukken en druk op de aan-/uitschakelaar en begin met trimmen.**
  - Gebruik het juist benodigde opzetstuk.  
Het apparaat kan ook zonder het opzetstuk worden gebruikt.
    - Zonder opzetstuk (Zie pagina 86.)
    - Trimhoogte kamhulpstuk (Zie pagina 86.)
    - Detailopzetstuk **ER-GD61** (Zie pagina 86.)
- 3 Schakel de aan-/uitknop na gebruik uit.**

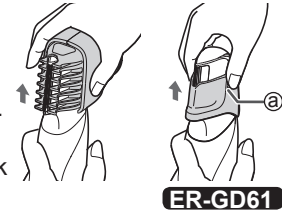
### Opzetstukken bevestigen en verwijderen

- Let erop dat u niet u handen bezeerd met het mes als u het opzetstuk bevestigt of losmaakt.

#### ► Het hulpstuk verwijderen

Houdt het apparaat stevig vast en trek het opzetstuk er naar boven toe gericht uit en maak het los van het apparaat.

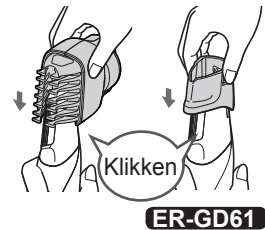
- Houd het geribde deel (a) stevig vast en maak het detailopzetstuk los. enz.



#### ► Het hulpstuk monteren

Bevestig het opzetstuk op het apparaat tot het vast klikt.

- Als het opzetstuk niet goed vastzit, dan kan het gaan verschuiven en te veel wegsnijden tijdens gebruik.



- U kunt dezelfde procedure volgen bij het loskoppelen en bevestigen van de beschermkap.

## Zonder opzetstuk



- Gebruiken zonder opzetstuk voor het maken van precieze lijnen.

**Om de lijn zuiverder te maken, plaatst u het mesje horizontaal tegen de huid en trimt u naar beneden.**

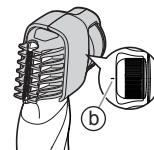


Trimhoogte: ca. 0,1 mm  
(Vast mes dikte van 0,1 mm)

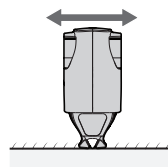


## 1 Draai aan de meter en verstel de trimhoogte (b) tot de gewenste hoogte.

- Trimhoogte: ongeveer 0,5 mm tot 10 mm



## 2 Druk het platte deel van de kam tegen uw huid en scheer uw baard door deze links en rechts te kammen.



Platte deel van de kam

## Trimhoogte kamhulpstuk



- Het cijfer op het opzetstuk geeft de trimlengte aan.
- De werkelijke baardlengte zal iets langer zijn dan de ingestelde hoogte.
- Het gewenste resultaat wordt mogelijk niet behaald als de baard te lang is.

In dit geval moet u de baard tot een lengte ongeveer 20 mm trimmer voordat u het apparaat gaat gebruiken.

- Veel haartjes hopen zich op in het opzetstuk als er veel haartjes worden getrimd. Maak het opzetstuk schoon als dit gebeurt. (Zie pagina's 87 en 88.)

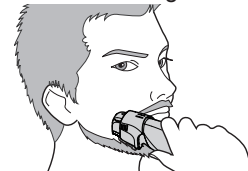
## Detailopzetstuk ER-GD61



- Gebruik het detailopzetstuk voor het trimmen van moeilijk bereikbare plekjes en voor detaillering.

**Om de lijn zuiverder te maken, plaatst u het mesje horizontaal tegen de huid en trimt u naar beneden.**

**Trim geleidelijk vanaf de uiteinden door het mesje in contact met de huid te brengen.**



## Onderhoud

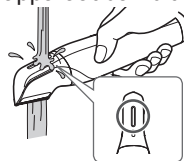
### Reinigen

- Maak het apparaat en het mes na elk gebruik schoon. (Als het apparaat niet wordt schoongemaakt zal het langzamer gaan bewegen en zal het mes botter worden.)
- Gebruik geen thinner, benzine, alcohol of andere chemicaliën. Als u dit toch doet, dan kan dit leiden tot storingen, barsten of verkleuring van de het apparaat. Veeg het apparaat alleen af met een zachte doek die enigszins bevochtigd is met kraanwater of kraanwater met zeep.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
- Koppel het apparaat af van de netadapter.

### ► Met

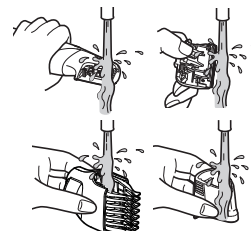
#### Verwijderen van lichte vervuiling

1. Verwijder het opzetstuk en schakel het apparaat in. (Zie pagina 85.)
2. Laat water in de waterinlaat lopen aan de voorkant van de het apparaat. Spoel grondig gedurende 20 seconden en zet het apparaat dan uit.



#### Om sterke vervuiling te verwijderen

1. Verwijder het opzetstuk en mes. (Zie pagina's 85 en 89.)
2. Reinig het apparaat, het mes en de kamhulpstukken onder de kraan.



**ER-GD61**

- Schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet de wastafel of een ander object raakt terwijl u het water afvoert. Indien u dit niet doet, kan dit storingen veroorzaken.

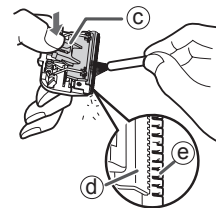
3. Veeg het water af met een doek en laat het natuurlijk drogen.
- Het droogt sneller met het mesje verwijderd.
4. Breng na het drogen olie aan op het blad. (Zie pagina 89.)
5. Bevestig het mes en de beschermkap op het apparaat.
- Vergeet niet om de beschermkap op de behuizing te plaatsen om het mes te beschermen als u het apparaat opbergt.



#### ► Met de borstel

1. Verwijder het opzetstuk en mes.
- (Zie pagina's 85 en 89.)
2. Maak het apparaat schoon met behulp van de borstel.

3. Maak het mes schoon met behulp van de borstel.
- Houd de schoonmaakknop (©) ingedrukt om het bewegende mes (©) omhoog te laten komen als er wordt schoongemaakt tussen het vaste mes (©) en het bewegende mes.



4. Breng olie aan op het blad. (Zie pagina 89.)
5. Bevestig het mes en de beschermkap op het apparaat.

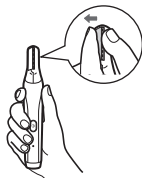
  - Vergeet niet om de beschermkap op de behuizing te plaatsen om het mes te beschermen als u het apparaat opbergt.

## Het mes bevestigen en verwijderen

- Controleer of het mes is vervormd of beschadigd is geraakt voordat u het weghaalt en monteert.

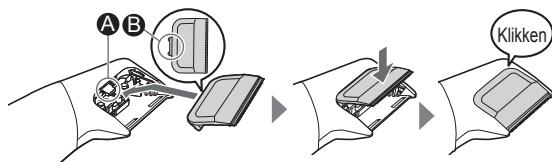
### ► Het blad verwijderen

1. Houd het apparaat aan de voorzijde vast.
2. Druk het metalen deel van het mes naar links met uw duim.
  - U kunt het mes gerust met uw vingers aanraken.
  - Let erop dat u het mes niet laat vallen.



### ► Het mes bevestigen

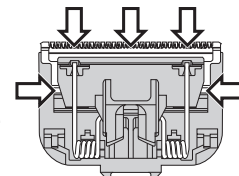
Plaats het bevestigingshaakje (B) in de meshouder (A) op het apparaat en druk er dan net zolang op totdat u een klik hoort.



## Smering

- Breng voor en na gebruik wat olie op het mesje aan.

- 1 **Het mes verwijderen.**  
(Zie deze pagina.)
- 2 **Breng een druppel olie op elk aangegeven punt aan.**
- 3 **Bevestig het mesje aan de hoofdbehuizing, schakel de stroom in en laat ongeveer 5 seconden werken.**



### ► Vervangende onderdelen

Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Vervangende onderdelen voor ER-GD61/ER-GD51	Mesje	WER9500
	Smeerolie	WES003P

- Gebruik geen andere messen dan deze speciale omdat anders de prestaties minder zullen zijn.
- Wij raden smeerolie WES003P van Panasonic te gebruiken.

## Problemen oplossen

Voer de volgende acties uit.  
Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Probleem	Actie
Het apparaat is bot geworden.	Tot wanneer de problemen zijn opgelost, volg elke procedure als volgt:
De werktijd is kort.	1. Laad het apparaat op. (Zie pagina 83.)
Het apparaat functioneert niet meer.	2. Reinig het mes en breng olie aan. (Zie bladzijden 87-89.)
	3. Vervang het mes. (Zie pagina 89.)
	4. Laat de batterij van de trimmer vervangen door een erkend service center.

Nederlands

Probleem	Actie
Het apparaat is bot geworden.	Laad de batterij ongeveer 8 uur op zonder onderbreking om deze te regenereren. Als er na het opladen weinig gebruiksbeurten overblijven, heeft de batterij het einde van de levensduur bereikt.
De werktijd is kort.	(Op het einde van de levensduur van de batterij kan er vloeistof lekken door de ontaarding.) Neem voor reparatie contact op met een erkend servicebedrijf.
Het apparaat functioneert niet meer.	Steek de stekker stevig in het apparaat.
Het apparaat kan niet worden opgeladen.	▶ Controleer of oplaadstatuslampje brandt. (Zie pagina 83.)
Maakt veel lawaai.	▶ Olie aanbrengen. (Zie pagina 89.)
	▶ Controleer of het mes goed is bevestigd.



## Levensduur van het mes

De levensduur van het mes varieert afhankelijk van de frequentie en de duur van het gebruik van het apparaat. De levensduur van het mes is bijvoorbeeld ongeveer 3 jaar wanneer het apparaat 10 maal per maand 5 minuten wordt gebruikt. Vervang de messen als het knipvermogen ondanks juist onderhoud aanzienlijk afneemt.

## Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij varieert afhankelijk van hoe vaak en hoe lang deze per keer wordt gebruikt. Als de batterij eenmaal per maand wordt opgeladen, zal deze ongeveer 3 jaar meegaan.

Als de gebruiksduur aanzienlijk korter is, zelfs wanneer de batterij volledig is opgeladen, heeft de batterij het einde van zijn levensduur bereikt.

## De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

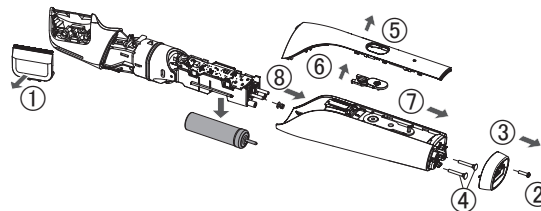
**De ingebouwde oplaadbare batterij uit het apparaat verwijderen voordat u het apparaat weggooit.**

De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Deze afbeelding dient alleen gebruikt te worden voor het inleveren van het apparaat en mag niet worden gebruikt om hem te repareren. Als u het apparaat zelf demonteert, is deze niet meer waterdicht, wat storingen kan veroorzaken.

- Koppel het apparaat af van de netadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ⑧ uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



### Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Deze trimmer bevat een nikkel metaalhydride-accu. Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

## Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	1,2 V===
Oplaatijd	Ongeveer 1 uur
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	67 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Nederlands

## Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen. Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggoeien van dit soort afval.

### Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.



# Panasonic

Instrucciones de funcionamiento  
(Uso doméstico) Recortadora de barba recargable/CA  
Modelo n.º ER-GD61/ER-GD51

## Contenido

<b>Precauciones de seguridad .....</b>	<b>96</b>	<b>Solución de problemas .....</b>	<b>108</b>
<b>Información importante .....</b>	<b>100</b>	<b>Duración de la cuchilla .....</b>	<b>109</b>
<b>Identificación de las piezas .....</b>	<b>101</b>	<b>Vida de la batería .....</b>	<b>109</b>
<b>Preparación.....</b>	<b>101</b>	<b>Extracción de la batería recargable interna .....</b>	<b>109</b>
<b>Instrucciones de uso.....</b>	<b>103</b>	<b>Especificaciones .....</b>	<b>110</b>
<b>Mantenimiento .....</b>	<b>105</b>		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

**Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.**

Español

## Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.

- El siguiente símbolo significa que es adecuado para limpiarlo debajo del grifo de agua.



- No lo limpie con agua cuando el adaptador de CA esté conectado.
- No utilice un adaptador distinto del adaptador de CA suministrado para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Ver página 101.)
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



## Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

### Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.



## PELIGRO

Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.



## ADVERTENCIA

Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.



## PRECAUCIÓN

Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.



## ADVERTENCIA

### ► Este producto

**Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama.**



-De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

**No lo modifique ni lo repare.**



-De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

**Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.**



-De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.



## ADVERTENCIA

- **En caso de anomalía o fallo de funcionamiento Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.**

-De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

**<Casos de anomalía o avería>**



- **El cuerpo principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**
- **El cuerpo principal o el adaptador de CA huelen a quemado.**
- **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga procedente del cuerpo principal o del adaptador de CA.**

-Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

- **Alimentación**



**No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**

-De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

**No sumerja el adaptador de CA en agua ni lo lave con agua.**

**No coloque el adaptador de CA sobre o cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua. No utilice el aparato si el adaptador de CA está dañado o si la clavija de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.**



**No dañe ni modifique, doble enérgicamente, tire o retuerza el cable.**

**Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.**

-De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

**No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**



- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

**Asegúrese siempre de que el aparato esté operando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA.**



**Introduzca el adaptador por completo.**

-De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.



## ADVERTENCIA



**Desenchufe siempre el adaptador de la toma de corriente cuando lo limpie.**

-De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

**Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación y la clavija de carga para evitar la acumulación de polvo.**



-De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

-Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.

### ► Evitar accidentes

**No la coloque al alcance de los niños o bebés.**



**No les permita utilizarla.**

-Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

**Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.**



**Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.**

-De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.



## PRECAUCIÓN

### ► Proteger la piel

**No empuje la cuchilla fuertemente contra sus labios o su piel.**



**No utilice este producto con ningún fin distinto al de recortar la barba.**

-De lo contrario, puede sufrir lesiones cutáneas.

**No aplique las cuchillas directamente sobre las orejas o la piel áspera (como, por ejemplo, inflamaciones, heridas o manchas).**



-De lo contrario, puede provocar una lesión en las orejas o piel desigual.

**No presione con fuerza la cuchilla. También, procure no tocar la cuchilla con las uñas.**



**No coloque la cuchilla en contacto con objetos duros.**

-De lo contrario, podría provocar daños en la cuchilla y lesiones en la piel ya que la cuchilla es muy delgada. Tenga cuidado al usarla.

**Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.**



-De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.





## PRECAUCIÓN

► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

 No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija de alimentación o en la clavija del aparato.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

 No comparta su recortador con sus familiares ni con otras personas.


- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.

 No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.

- De lo contrario, puede provocar lesiones.

 No enrolle el cable alrededor del adaptador y el cuerpo principal cuando lo guarde.

- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.

 Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.

- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

 Desconecte el adaptador o la clavija del aparato sujetando el adaptador o la clavija del aparato en lugar del cable.

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

## Manipulación de la batería extraída para la eliminación



## PELIGRO


La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este recortador.

No utilice la batería con otros productos.

No cargue la batería una vez retirada del producto.

No la arroje al fuego ni le aplique calor.

No suelde, desmonte ni modifique la batería.


 No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.

No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.

No pele el tubo.

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

La batería contiene líquido alcalino. Si entra en contacto con los ojos, no los frote, lávelos con abundante agua limpia, como el agua del grifo.

 - De lo contrario, podría provocar pérdida de visión.

- Consulte a un médico inmediatamente.



## ADVERTENCIA

**Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.**



- La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
- Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

**La batería contiene líquido alcalino. Si entra en contacto con la piel o la ropa, lávelo con abundante agua limpia, como el agua del grifo.**



- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

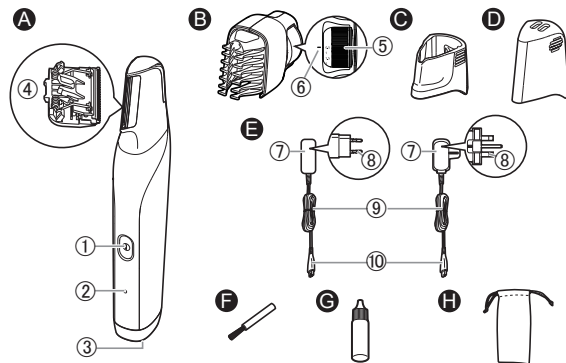
## Información importante

- Antes de utilizar un accesorio, compruebe que lo ha instalado correctamente. De lo contrario, podría recortar demasiado la barba.
- El aparato no se debe utilizar en animales.
- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso. (Ver página 107.)  
No aplicar aceite puede causar los siguientes problemas.
  - La cuchilla puede perder eficacia de corte.
  - Tiempo de funcionamiento más breve.
  - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- Guarde el cuerpo principal en un lugar poco húmedo después de utilizarlo. De lo contrario, podría provocar un mal funcionamiento debido a la condensación o a la oxidación.

- Asegúrese de colocar la tapa protectora en el cuerpo principal para proteger la cuchilla, cuando lo lleve de un lado a otro o al guardarlo.



## Identificación de las piezas



### A Cuerpo principal

- ① Interruptor de encendido
- ② Piloto indicador de estado de carga (➔)
- ③ Receptáculo de clavija
- ④ Cuchilla

### B Longitud de corte del accesorio de peine

- ⑤ Dial
- ⑥ Marca indicativa de longitud de corte

### C Accesorio para un recorte de precisión

**ER-GD61**

### D Tapa protectora

### E Adaptador de CA (RE9-86)

- La forma del adaptador de CA difiere dependiendo del área.
- Se proporciona una de las unidades de fuente de alimentación especificadas con este aparato.

- ⑦ Adaptador
- ⑧ Clavija del cable de alimentación
- ⑨ Cable
- ⑩ Clavija del aparato

Accesorios

**F** Cepillo de limpieza

**G** Aceite

**H** Estuche **ER-GD61**

## Preparación

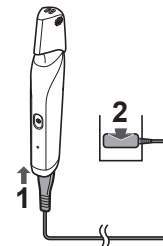
### Carga

- Asegúrese de que el recortador esté apagada.

**1** Conecte la clavija del aparato en el receptáculo de clavija.

**2** Conecte el adaptador en la toma de corriente.

- Compruebe que el piloto indicador de estado de carga (➔) se ilumine.
- La carga se completa tras 1 hora aproximadamente.



**3** Desconecte el adaptador cuando el piloto indicador de estado de carga se apague.

(por seguridad y para reducir el uso de energía)  
<Cómo comprobar si la carga está completa>

Quite y vuelva a introducir la clavija del aparato. Si se ilumina la luz indicadora del estatus de carga y se apaga en unos 5 segundos aproximadamente, está completa.

Español

## Notas

- Si hay un ruido de radios u otras fuentes al usar o cargar el aparato, cámbiese de lugar para usar el aparato.
- Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.
- Cuando el aparato se carga por primera vez o cuando no lo haya utilizado durante más de 6 meses, el tiempo de carga puede cambiar o la luz indicadora del estado de la carga podría no iluminarse durante los primeros minutos. Además, puede que se acorte el tiempo de funcionamiento. En tales casos, cárguelo durante más de 8 horas.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 °C – 35 °C. El tiempo de carga puede cambiar o el rendimiento de la batería disminuir fuera de la temperatura recomendada.
- Una carga completa suministra suficiente potencia para aproximadamente 50 minutos de uso. (Basado en un uso de 20 °C – 30 °C.)  
El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.

- Puede cargar la batería antes de que esté completamente descargada. Sin embargo, se recomienda cargar cuando la pila esté completamente descargada. La duración de la batería depende mucho de factores tales como la forma de uso y el almacenamiento.

## Funcionamiento con CA

Si conecta el adaptador de CA al aparato del mismo modo que para cargar, y lo enciende, puede usarlo.

- La batería se descargará, incluso con la operación CA.
- Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, las cuchillas pueden moverse lentamente o detenerse, incluso con la fuente de alimentación de CA. En este caso, cargue la batería durante un mínimo de 1 minuto.

## Instrucciones de uso

- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso. (Ver página 107.)
- Puede que el aparato no funcione en una temperatura ambiente inferior a aproximadamente 0 °C.
- Limpie el aparato después de cada uso. (Ver las páginas 105 y 106.)

<Nota antes de recortar>

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas, ni deformadas.
- No lo utilice cuando aplique espumas de afeitarse o cuando la barba esté mojada.  
Una barba mojada puede pegarse a la piel o amontonarse, dificultando el corte.
- Antes de recortar, peine su bigote con un peine.

- 1 Retire la tapa protectora. (Ver página 104.)**
- 2 Seleccione los accesorios que quiera, y luego pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y recortar.**
  - Use el accesorio adecuado según sea necesario. También se puede utilizar sin el accesorio.
    - Sin accesorio (Ver página 104.)
    - Longitud de corte del accesorio de peine (Ver página 104.)
    - Accesorio para un recorte de precisión **ER-GD61** (Ver página 105.)
- 3 Apague el interruptor después de su uso.**

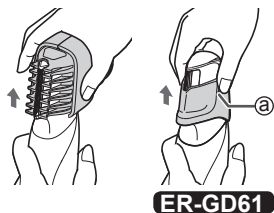
## Quitar y montar los accesorios

- Tenga cuidado de no lesionar las manos, etc., con la cuchilla cuando quite o coloque los accesorios.

### ► Quitar el accesorio

Sujete el cuerpo principal con seguridad y tire del accesorio hacia arriba para quitarlo del cuerpo principal.

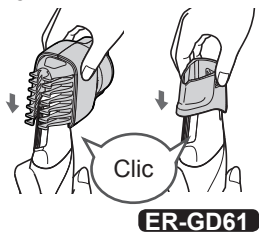
- Sujete la parte de la nervadura (Ⓐ) de manera segura y quite el accesorio de recorte minucioso.



### ► Colocación del accesorio

Coloque el accesorio en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.

- Si el accesorio no está colocado adecuadamente, puede moverse o cortar demasiado durante el uso.



- Puede seguir el mismo procedimiento para quitar y colocar la tapa protectora.

## Sin accesorio



- Úselo sin el accesorio para diseñar líneas precisas.

**Para que la línea quede más nítida, coloque la cuchilla de forma horizontal contra la piel y recorte en dirección descendente.**



Longitud de corte: aprox. 0,1 mm  
(El grosor de la hoja fija es de 0,1 mm)



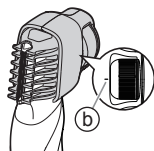
## Longitud de corte del accesorio de peine



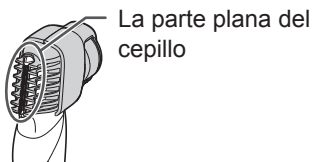
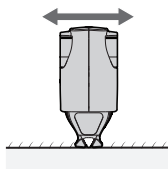
- El dígito en el accesorio indica la longitud de corte que se obtiene.
- La longitud real de la barba será un poco superior a la altura que defina.
- Es posible que no se obtengan los resultados deseados si la barba es demasiado larga. En tal caso, recorte la barba hasta una longitud de 20 mm antes de utilizar el aparato.
- La barba se acumulará fácilmente en el accesorio cuando se corte mucha a barba. Si esto sucede, limpie el accesorio. (Ver las páginas 105 y 106.)

- 1** Gire el dial y ajuste la marca de indicación de la altura de recorte (b) a la altura deseada.

- Longitud de corte: aproximadamente de 0,5 mm a 10 mm



- 2** Aplique la parte plana del peine sobre su piel y corte su barba al cepillarla hacia la izquierda y hacia la derecha.



### Accesorio para un recorte de precisión

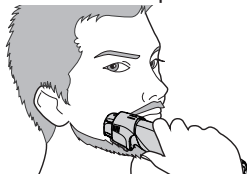
**ER-GD61**



- Utilice el accesorio de retoque para recortar zonas estrechas, así como para obtener un recorte preciso.

**Para que la línea quede más nítida, coloque la cuchilla de forma horizontal contra la piel y recorte en dirección descendente.**

**Recorte de forma gradual desde los extremos, tocando la piel con la cuchilla.**



## Mantenimiento

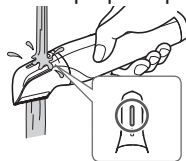
### Limpieza

- Limpie el cuerpo principal y la hoja después de cada uso. (Si no se limpia podría afectar el movimiento y empeorar el corte.)
- No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos. Hacerlo, podría provocar un fallo de funcionamiento, grietas o decoloración en el cuerpo principal. Limpie el cuerpo principal solo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o con agua corriente y jabón.
- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Retire el cuerpo principal del adaptador de CA.

### ► Con agua

Para eliminar la suciedad ligera

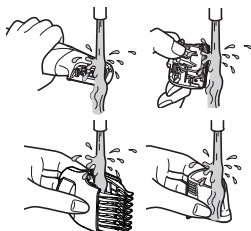
1. Quite el accesorio y encienda el cuerpo principal. (Ver página 104.)
2. Deje correr el agua por la entrada de agua en la parte posterior del cuerpo principal, lave durante aproximadamente 20 segundos, y a continuación, apague el cuerpo principal.



- Agite varias veces arriba y abajo para eliminar el agua.
- Tenga cuidado de no golpear el cuerpo principal con el lavabo o con otro objeto cuando escurra el agua. De lo contrario puede provocar averías.

Para eliminar cuando la suciedad es considerable

1. Quite el accesorio y la cuchilla. (Ver las páginas 104 y 107.)
2. Lave el cuerpo principal, la cuchilla y los accesorios con agua corriente.



**ER-GD61**

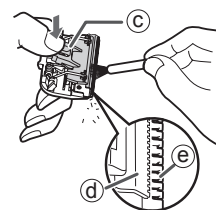
3. Limpie el agua con una toalla y deje que seque de forma natural.
  - Se secará más rápido si se retira la cuchilla.
4. Aplique el aceite a la cuchilla después de que se seque. (Ver página 107.)
5. Coloque la cuchilla y la tapa protectora al cuerpo principal.
  - Asegúrese de colocar la tapa protectora en el cuerpo principal para proteger la cuchilla al guardarlo.



**ER-GD61**

### ► Con el cepillo

1. Quite el accesorio y la cuchilla. (Ver las páginas 104 y 107.)
2. Limpie el cuerpo principal con el cepillo.
3. Limpie la cuchilla con el cepillo.
  - Siga pulsando la palanca de limpieza (c) hacia abajo para levantar la cuchilla de movimiento (d) cuando limpie entre la cuchilla estacionaria (e) y la cuchilla de movimiento.



4. Aplique el aceite a la cuchilla. (Ver página 107.)
5. Coloque la cuchilla y la tapa protectora al cuerpo principal.
  - Asegúrese de colocar la tapa protectora en el cuerpo principal para proteger la cuchilla al guardarlo.

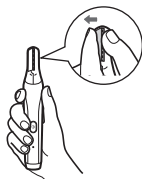


## Quitar y montar la cuchilla

- Compruebe si la cuchilla se ha deformado o está dañada antes de quitarla y colocarla.

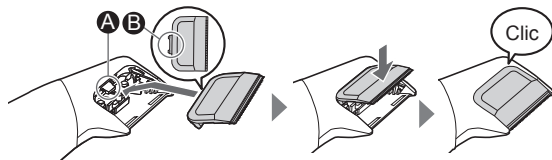
### ► Extracción de la cuchilla

1. Sujete el cuerpo principal por la parte frontal.
2. Con el dedo pulgar, pulse la parte metálica de la cuchilla hacia la izquierda.
  - No pasa nada por tocar la cuchilla con los dedos.
  - Tenga cuidado de no dejar que la cuchilla se caiga.



### ► Montar la cuchilla

Coloque el gancho de montaje (B) en la montura de la cuchilla (A) en el cuerpo principal y luego púlselo hasta que oiga un clic.



## Lubricación

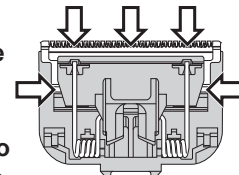
- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso.

### 1 Extracción de la cuchilla.

(Vea esta página.)

### 2 Aplique una gota de aceite en cada punto indicado.

### 3 Coloque la cuchilla en el cuerpo principal, enciéndalo y deje que funcione durante aproximadamente 5 segundos.



### ► Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Partes de repuesto para el modelo ER-GD61/ER-GD51	Cuchilla	WER9500
	Aceite lubricante	WES003P

- No utilice ninguna otra cuchilla que no sea la correspondiente ya que podría provocar un defecto en el funcionamiento.
- Recomendamos el aceite de lubricación Panasonic WES003P.

## Solución de problemas

Lleve a cabo las acciones que se indican a continuación. Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Problema	Acción
Se ha reducido la eficacia del cuerpo principal.	Hasta que los problemas se resuelvan, siga cada procedimiento como se indica a continuación:
El tiempo de funcionamiento es corto.	1. Cargue el cuerpo principal. (Ver página 101.)
El cuerpo principal ha dejado de funcionar.	2. Limpie la cuchilla y aplique aceite. (Ver las páginas 105-107.) 3. Sustituya la cuchilla. (Ver página 107.) 4. Solicite a un servicio técnico autorizado que sustituyan la batería.

Español

Problema	Acción
Se ha reducido la eficacia del cuerpo principal.	Cargue la batería durante 8 horas aproximadamente de forma continua para optimizar su estado. Si quedan pocos usos, incluso tras haber efectuado la carga, la batería ha llegado al final de su vida útil.
El tiempo de funcionamiento es corto.	(Es posible que haya fugas de líquido debido a la degradación al final de la vida útil de la batería). Póngase en contacto con un servicio autorizado para su reparación.
El cuerpo principal ha dejado de funcionar.	Introduzca el conector del aparato en el cuerpo principal firmemente.
No se puede cargar el cuerpo principal.	► Compruebe que el piloto indicador de estado de carga se ilumine. (Ver página 101.)
Emite un sonido agudo.	► Aplique aceite. (Ver página 107.) ► Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.

## Duración de la cuchilla

La duración de la cuchilla varía según la frecuencia de uso del cuerpo principal.

Por ejemplo, la duración de la cuchilla es aproximadamente de 3 años cuando utiliza el cuerpo principal por 5 minutos 10 veces al mes. Sustituya las cuchillas si la eficiencia de corte se reduce a pesar de realizar un mantenimiento adecuado.

## Vida de la batería

La vida de la batería variará según la frecuencia y la duración del uso. Si la batería se carga una vez al mes, su vida útil será de aproximadamente 3 años. Si el tiempo de funcionamiento es significativamente más corto, incluso después de una carga completa, esto indica que la batería ha alcanzado el final de su vida.

## Extracción de la batería recargable interna

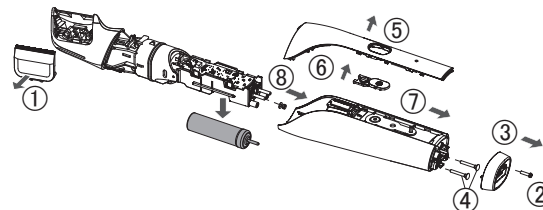
**Extraiga la batería recargable incorporada antes de desechar el cuerpo principal.**

Se debe desechar la batería de forma segura.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el cuerpo principal; no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el cuerpo principal, este dejará de ser hermético, lo que puede provocar un funcionamiento incorrecto.

- Retire el cuerpo principal del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga los pasos ① a ⑧, levante la batería, y a continuación extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



### Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este recortador contiene una batería de hidruro metal níquel. Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

## Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	1,2 V $\overline{=}$
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora
Ruido Acústico Aéreo	67 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Español

110

## Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta. Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

### Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.



# Panasonic

Brugsanvisning  
(Husholdningsbrug) AC-/genopladelig skægtrimmer  
Modelnummer ER-GD61/ER-GD51

## Indhold

---

<b>Sikkerhedsforanstaltninger .....</b>	<b>114</b>	Fejlfinding .....	125
Tilsigtet brug .....	118	Bladets levetid .....	126
Identifikation af dele .....	119	Batteri-levetid .....	126
Klargøring .....	119	Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri .....	126
Anvendelse .....	120	Specifikationer .....	127
Vedligeholdelse .....	122		

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

**Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.**

Dansk

## Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.

- Det følgende symbol angiver, at det ikke må skyldes under vand.



- Rengør ikke med vand når AC-adapteren er monteret.
- Brug ikke andet end den medfølgende AC-adaptor til noget formål.

Desuden må den medfølgende AC-adaptor ikke anvendes til andre produkter. (Se side 119.)

- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



Dansk

## Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

### Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.



## FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



## ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



## FORSIGTIG

Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.



## ADVARSEL

### ► Dette produkt

**Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme.**



- Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

**Produktet må ikke ændres eller repareres.**



- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).



**Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.





## ADVARSEL

### ► I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl

Afbryd omgående enhver anvendelse, og tag adapteren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>



• Hovedkomponenten eller AC-adapteren er deform eller unormalt varm.

• Hovedkomponenten eller AC-adapteren lugter brændt.

• Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten eller AC-adapteren.

- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

### ► Strømforsyning



Adapteren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskaade.

AC-adapteren må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.

Anbring ikke AC-adapteren i nærheden af en håndvask eller et badekar, der er fyldt med vand.



Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adapteren er beskadiget, eller hvis strømkvikket sidder løst i stikkontakten. Ledningen må ikke beskadiges eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.

Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.



- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.

Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på



AC-adapteren.

Sæt adapteren helt ind.

- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.



## ADVARSEL



**Tag altid adapteren ud af stikkontakten ved rengøring.**

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.



**Rengør strømstikket og opladerstikket regelmæssigt for at forhindre støvansamling.**

- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.

- Afbryd adaptoren, og tør den af med en tør klud.

► **Forhindring af ulykker**



**Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**

- Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.



**Hvis olien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge. Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.**

- Undladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.



## FORSIGTIG

► **Beskyttelse af huden**

**Du må ikke presse bladet kraftigt mod din hud eller læber.**



**Brug ikke dette produkt til andre formål end at trimme skæg.**

- Gøres dette, kan det resultere i hudskader.



**Anvend ikke bladene direkte på ørerne eller på ujævn hud (f.eks. hævelser, skader eller skønhedspletter).**

- Gør du det, kan det forvolde skade på ørerne eller ujævn hud.



**Undlad at trykke på bladet med kraft. Undlad også at røre ved bladet med neglene.**



**Undlad at lade bladet komme i berøring med hårde objekter.**

- Gør du det, kan bladet blive beskadiget og beskadige huden, da bladet er meget tyndt.

Vær forsigtig under brug.



**Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.**

- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.



► **Bemærk følgende forholdsregler**

**Lad ikke metalgenstande eller snavs sidde på strømstikket eller stikket til apparatet.**

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



## FORSIGTIG



**Del ikke din trimmer med din familie eller andre personer.**

- Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.



**Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.**

- Gøres dette, kan det resultere i personskade.



**Du må ikke vikle ledningen rundt om adapteren eller hovedkomponenten når den opbevares.**

- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.



**Tag adapteren ud af stikkontakten, når den ikke oplader.**

- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.



**Tag adapteren eller stikket til apparatet fra ved at holde fast i adapteren eller apparatet frem for i ledningen.**

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

## Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse



## FARE

**Det genopladelige batteri må kun benyttes til denne trimmer. Brug ikke batteriet til andre produkter.**

**Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.**

**Må ikke brændes eller udsættes for varme. Batteriet må ikke loddes, adskilles eller ændres.**



**Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.**

**Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.**

**Fjern aldrig røret.**

- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.



**Batteriet indeholder alkalisk væske. Hvis det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.**

- Undladelse heraf kan resultere i synstab.  
- Kontakt en læge med det samme.



## ADVARSEL

**Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for børn og spædbørns rækkevidde.**



- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.

- Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.



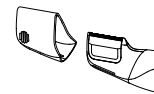
**Batteriet indeholder alkalisk væske. Hvis det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.**

- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

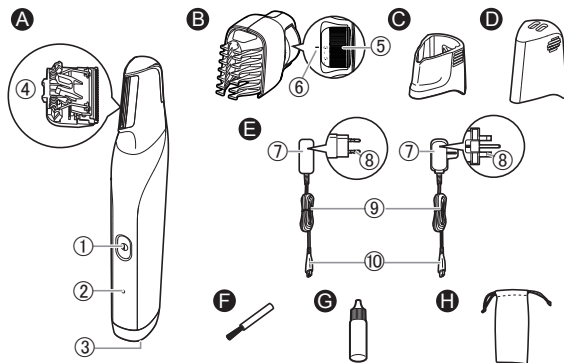
## Tilsigtet brug

- Inden brug af et tilbehør skal det kontrolleres, at det er monteret korrekt. Undladelse af dette kan medføre, at skægget bliver klippet for kort.
- Apparatet bør ikke bruges på dyr.
- Påfør olie, både før og efter hver brug. (Se side 124.) Hvis der ikke påføres olie, kan det muligvis forårsage de følgende problemer.
  - Trimmeren er blevet sløv.
  - Kortere brugsstid.
  - Højere lyd.
- Opbevar hovedkomponenten et sted med lav luftfugtighed efter brug. Undladelse af dette kan medføre funktionsfejl, der skyldes kondensering eller rust.

- Sørg for at montere beskyttelsesdækslet på hovedkomponenten, for at beskytte bladet, når du transporterer eller opbevarer den.



## Identifikation af dele



### A Apparatets krop

- ① Afbryderkontakt
- ② Lampe for opladningsstatus (➔)
- ③ Udskiftning af stik
- ④ Blad

### B Kamaggregat til trimmelængde

- ⑤ Skive
- ⑥ Indikatormarkering for trimmelængde

### C Detaljetilbehør

**ER-GD61**

### D Beskyttelsesdæksel

### E AC-adaptor (RE9-86)

- AC-adaptors udformning er forskellig afhængigt af området.
- En af strømfor-syningsenhederne, der følger med dette apparat.
- ⑦ Adaptor
- ⑧ Strømkab
- ⑨ Ledning
- ⑩ Stik til apparat

Tilbehør

### F Renserbørste

### G Olie

### H Pose **ER-GD61**

## Klargøring

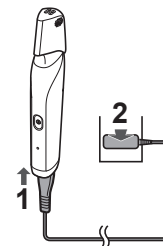
### Opladning

- Sørg for, at trimmeren er slukket.

#### 1 Sæt stikket til apparatet ind i apparatets kontakt.

#### 2 Sæt adaptoren i en stikkontakt.

- Kontrollér, at lampen for opladningsstatus (➔) lyser.
- Opladningen er gennemført efter ca. 1 time.



#### 3 Frakobl adapteren, når lampen for opladningsstatus ikke lyser mere.

(af hensyn til sikkerhed og for at reducere energiforbrug)

<Sådan kontrolleres det, om opladningen er afsluttet>

Tag stikket ud og sæt det i igen. Hvis lampen for opladningsstatus lyser og slukker efter 5 sekunder, er den færdig.

### Noter

- Hvis der høres støj fra radioen eller andre kilder mens du bruger eller oplader produktet, skal du flytte til et andet sted for at bruge produktet.
- Når apparatet ikke anvendes i 6 måneder eller mere, vil batteriet blive svækket (lække batterivæske osv.). Lad batteriet helt op én gang hver 6. måned.

Dansk

- Ved opladning af apparatet for første gang, når det ikke har været i brug i mere end seks måneder, ændres opladningstiden muligvis, eller opladningslampen/notifikationslampen lyser i nogle få minutter. Herudover kan driftstiden blive kortere. Hvis dette sker, skal den oplades i mere end 8 timer.
- Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 0 °C – 35 °C. Opladningstiden ændres muligvis eller batteriydelsen forringes muligvis uden for den anbefalede temperatur.
- En fuld opladning giver nok strøm til cirka 50 minutters brug. (Baseret på brug ved 20 °C – 30 °C.) Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen og driftsmetoden.
- Du kan oplade batteriet, inden det er helt afladet. Men det anbefales at oplade, når batteriet er helt afladet. Batteriets levetid afhænger kraftigt af faktorer, som f.eks. hvordan det anvendes og opbevares.

## AC-funktion

Hvis du slutter AC-adapteren til trimmeren på samme måde som ved opladning og tænder for strømmen, kan du bruge den.

- Batteriet vil blive afladet, selv med AC-strømkilden.
- Hvis batteriniveauet er for lavt, bevæger bladene sig muligvis langsomt eller stopper, selv med AC-strømkilden. I dette tilfælde skal du oplade batteriet i 1 minut eller mere.

## Anvendelse

- Påfør olie, både før og efter hver brug. (Se side 124.)
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivelsestemperaturer mindre end cirka 0 °C.
- Rengør trimmeren efter hver anvendelse. (Se siderne 122 og 123.)

<Bemærkning før trimning>

- Sørg for, at hovedkomponentener slukket.
- Tjek, at bladene ikke er beskadede eller deformerede inden brug.
- Brug ikke med nogen former for barberskum, eller når skægget er vådt. Et vådt skæg kan klistre til huden eller klumpe sig, hvilket gør det svært at trimme.
- Inden du starter med at trimme overskægget, skal du frisere det med en kam.

### 1 Fjern beskyttelsehætten. (Se side 121.)

### 2 Vælg det ønskede tilbehør, og tryk på afbryderknappen for at tænde for trimmeren og trimme.

- Brug det tilhørende tilbehør efter behov. Den kan også bruges uden tilbehøret.
  - Uden tilbehør (Se side 121.)
  - Kamaggregat til trimmelængde (Se side 121.)
  - Detaljetilbehør **ER-GD61** (Se side 122.)

### 3 Sluk for stikkontakten efter hver brug.

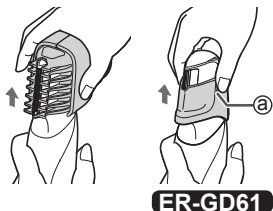
## Aftagning og montering af tilbehør

- Vær forsigtig ikke at skade dine hænder m.m. med bladet når du aftager eller monterer tilbehøret.

### ► Aftagning af tilbehør

Hold godt fast på hovedkomponentens krop og træk op og fjern tilbehøret, og fjern det fra hovedkomponenten.

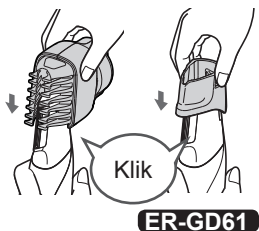
- Hold godt fast på den ribbede (a) del og aftag detaljetilbehøret.



### ► Montering af tilbehøret

Monter tilbehøret på apparatets krop, indtil det klikker.

- Hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret, kan det flytte sig og ende med at klippe for meget hår af under brug.



- Du kan følge samme procedure ved afmontering og montering af beskyttelseshætten.

## Uden tilbehør



- Brug uden tilbehøret for at lave præcise linjer.

**For at gøre linjen skarpere anbringes bladet vandret mod huden, hvorefter der trimmes nedad.**



Trimmelængde: ca. 0,1 mm)  
(Fast klinge tykkelse er 0,1 mm)



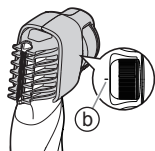
## Kamaggregat til trimmelængde



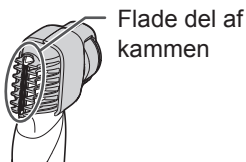
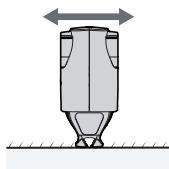
- Tallet på tilbehøret angiver trimningens mål-længde.
- Den reelle hårlængde vil være en smule længere end den længde, du har indstillet.
- Det ønskede resultat kan muligvis ikke fås, hvis skægget er for langt.  
I dette tilfælde, skal du klippe håret til en længde på ca. 20 mm. før trimmeren anvendes.
- Skægget vil let kunne samle sig i tilbehøret når store mængder skæg trimmes af ad gangen. Når dette sker skal du rengøre tilbehøret. (Se siderne 122 og 123.)

**1** Brug drejeknappen og juster indstillingsmærket for trimningshøjden (b) til den ønskede højde.

- Trimningshøjde:  
cirka 0,5 mm. til 10 mm



**2** Anbring den flade del af kammen mod huden, og klip skægget ved kæmme til det venstre og højre.



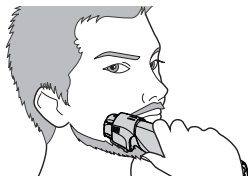
#### Detaljetilbehør (ER-GD61)



- Brug detaljetilbehøret til trimning af snævre områder og en mere grundig trimning.

**For at gøre linjen skarpere anbringes bladet vandret mod huden, hvorefter der trimmes nedad.**

**Trim gradvist fra enderne ved at anbringe bladet, så det har kontakt med huden.**



## Vedligeholdelse

### Rengøring

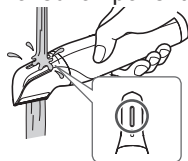
- Rengør trimmeren og bladet efter hver anvendelse. (Hvis der ikke foretages rengøring, vil bevægelsen blive dårlig, og skarpheden vil forværres.)
- Brug ikke fortynder, rensebenzin, alkohol eller andre kemikalier. Dette kan forårsage fejl, revner eller misfarvning på apparatlegemet. Rengør kun apparatets krop med en blød klud let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra hanen med sæbe i.
- Sørg for, at hovedkomponentener slukket.
- Fjern apparatet fra AC-adapteren.



## ► Med vand

### For at fjerne let snavs

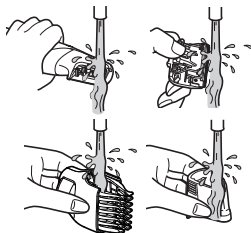
1. Fjern tilbehøret og hovedkomponenten. (Se side 121.)
2. Kom vand ind gennem vandindtaget via bagenden af på hovedkomponentens krop, skyl grundigt i ca. 20 sekunder, og sluk derefter hovedkomponenten.



- Ryst den flere gange for at fjerne vandet.
- Pas på ikke at banke hoveddelen på vasken eller andre genstande, når du dræner vandet. I modsat fald kan der opstå fejlfunktionalitet.

### Sådan fjerner du meget snavs

1. Fjern tilbehøret og bladet. (Se siderne 121 og 124.)
2. Rengør hovedkomponenten, bladet og kamaggregatet under rindende vand.



**ER-GD61**

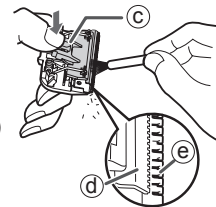
3. Tør vandet af med et håndklæde, og lad den lufttørre.
  - Det tørrer hurtigere, når bladet er afmonteret.
4. Påfør olie på bladet efter tørring. (Se side 124.)
5. Monter bladet på hovedkomponentens krop.
  - Sørg for at montere beskyttelsesdækslet på hovedkomponenten, for at beskytte bladet, når du opbevarer den.



**ER-GD61**

## ► Med børsten

1. Fjern tilbehøret og bladet. (Se siderne 121 og 124.)
2. Rengør hovedkomponenten ved hjælp af børsten.
3. Rengør bladet ved hjælp af børsten.
  - Fortsæt med at trykke på rengøringsknappen (c) for at hæve det bevægelige blad (d) ved rengøring mellem det stationære blad (e) og det bevægelige blad.
4. Påfør olie på bladet. (Se side 124.)
5. Monter bladet på hovedkomponentens krop.
  - Sørg for at montere beskyttelsesdækslet på hovedkomponenten, for at beskytte bladet, når du opbevarer den.



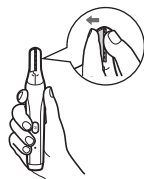
Dansk

## Aftagning og montering af tilbehøret

- Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede før du fjerner og monterer det.

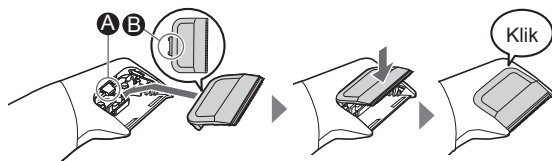
### ► Sådan fjernes bladet

1. Hold fast på hovedkomponentens overdel.
2. Skub metaldelen på bladet til venstre med tommelfingrene.
  - Det er ikke noget problem at røre bladet med fingrene.
  - Sørg for ikke at lade bladet.



### ► Montering af bladet

Sæt monteringshagen (B) ind i bladrammen (A) på trimmeren og tryk på den indtil du hører et klik.



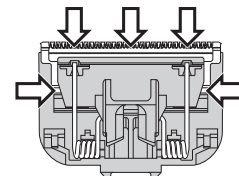
## Smøring

- Påfør olie, både før og efter hvert brug af bladet

### 1 Sådan fjernes bladet. (Se denne side.)

### 2 Påfør en dråbe olie på hvert indikeret punkt.

### 3 Monter bladet på apparatets krop, tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.



### ► Reservedele

Reservedele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Reservedele til ER-GD61/ER-GD51	Blad	WER9500
	Smøreolie	WES003P

- Brug ikke andre typer blade end det medfølgende, da det ellers kan påvirke ydeevnen.
- Vi anbefaler Panasonic smøreolie WES003P.

## Fejlfinding

Udfør følgende handlinger.  
Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Problem	Handling
Hovedkomponenten er blevet sløv.	Indtil problemer er løst, bedes du venligst følge hver enkelt procedure som følger: 1. Oplad hovedkomponenten. (Se side 119.) 2. Rens bladet, og smør det med olie. (Se siderne 122-124.) 3. Skift bladet ud. (Se side 124.) 4. Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter.
Driftstiden er kort.	
Hovedkomponenten er stoppet med at virke.	

Problem	Handling
Hovedkomponenten er blevet sløv.	Oplad batteriet i ca. 8 timer uden afbrydelse for at genopfriske det. Hvis der stadig kun er få anvendelsesgange tilbage efter opladning, er batteriet slidt op.
Driftstiden er kort.	▶ (Der kan forekomme væskelækage som følge af nedbrydning ved udgangen af batteriets levetid.) Kontakt en autoriseret forhandler for reparation.
Hovedkomponenten er stoppet med at virke.	Sæt stikket til apparatet ind i apparatets kontakt.
Hovedkomponenten kan ikke oplades.	▶ Kontrollér, at lampen for opladningsstatus lyser. (Se side 119.)
Laver en høj lyd.	▶ Påfør olie. (Se side 124.) ▶ Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.

## Bladets levetid

Bladets levetid varierer i henhold til hvor ofte og hvor længe trimmeren bruges.

For eksempel er bladets levetid ca. 3 år ved brug af hovedkomponenten i 5 minutter 10 gange om måneden. Udskift bladene, hvis deres skæreevne reduceres betydeligt på trods af korrekt vedligeholdelse.

## Batteri-levetid

Batteriets levetid vil variere alt efter hyppighed og længde af anvendelse. Hvis batteriet oplades én gang månedligt, vil produktlevetiden være ca. 3 år. Hvis driftstiden er væsentlig kortere, selv efter en fuld opladning, er batteriets levetid slut.

## Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

**Fjern det indbyggede batteri før hovedkomponenten kasseres.**

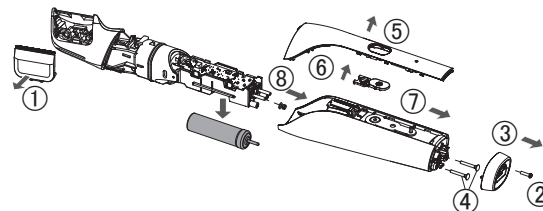
Batteriet skal afskaffes på sikker vis.

Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Dansk

Denne figur er kun relevant ved kassering af hovedkomponenten og må ikke benyttes til at reparere det. Hvis du selv adskiller hovedkomponenten, vil det ikke længere være vandtæt, hvilket kan skabe fejlfunktionalitet.

- Fjern hovedkomponenten fra AC-adapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑧ og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikle tape omkring dem.



### For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne trimmer indeholder et Nikkel Metalhydrid batteri.

Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

## Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på AC-adaptoren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	1,2 V===
Opladningstid	Ca. 1 time
Luftbåren akustisk støj	67 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

## Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

### Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direkte, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.





# Panasonic

Instruções de Funcionamento  
Aparador de Barba Recarregável/CA (Utilização doméstica)  
Modelo n.º ER-GD61/ER-GD51

## Índice

---

<b>Precauções de segurança .....</b>	<b>132</b>	Resolução de problemas .....	143
Informação importante.....	136	Tempo de vida da lâmina .....	144
Identificação das peças .....	137	Vida útil da bateria.....	144
Preparação .....	137	Remoção da bateria recarregável incorporada .....	145
Forma de utilização .....	138	Especificações.....	145
Manutenção.....	141		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

**Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.**

## Advertência

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.



- O símbolo seguinte significa que é adequado para limpeza sob uma torneira de água aberta.



- Não utilize água enquanto o transformador CA estiver encaixado.
- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA incluído para qualquer efeito. Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com o transformador de CA incluído. (Consulte a página 137.)
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.






## Precauções de segurança



Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

### Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.

 <b>PERIGO</b>	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
 <b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
 <b>CUIDADO</b>	Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.


Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.

- |   |  |
|---|--|
|  | Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.                                   |
|  | Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança. |


## ADVERTÊNCIA

### ► Este produto


**Este produto possui uma bateria recarregável incorporada. Não o atire para chamas ou outras fontes de calor.**

-  - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

**Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**

-  - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos. Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

**Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.**

-  - Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.



## ADVERTÊNCIA

- **Em caso de uma anormalidade ou falha Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anomalia ou avaria.**
- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- <Casos de anormalidade ou falha>**
- **A unidade principal ou o transformador de CA está deformado ou anormalmente quente.**
  - **O corpo principal ou o transformador de CA cheira a queimado.**
  - **É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento do corpo principal ou a partir do transformador de CA.**
  - Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.
- **Alimentação elétrica**
- Não ligue ou desligue o transformador a uma tomada elétrica doméstica com as mãos molhadas.**
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

**Não ligue ou desligue o transformador a uma tomada elétrica doméstica com as mãos molhadas.**

**Não mergulhe o transformador de CA em água nem o lave com água.**

**Não coloque o transformador de CA sobre ou perto de um lavatório ou banheira com água.**

**Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar com folga na tomada elétrica.**

**Não danifique ou modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo.**

**Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem o comprima.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

**Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.**


- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.

**Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA.**


**Insira totalmente o transformador.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.


## ADVERTÊNCIA

-  **Desligue sempre o adaptador da tomada elétrica quando limpar o aparelho.**
  - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

**Limpe periodicamente a ficha de alimentação e a ficha de carregamento para impedir a acumulação de pó.**


-  - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.
  - Desligue o transformador e limpe com um pano seco.

### ► Prevenção de acidentes

-  **Não coloque o aparelho ao alcance de crianças ou bebês. Não os deixe utilizar o aparelho.**

- Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.

**Se ingerir óleo acidentalmente, não induza vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico. Se o óleo entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente em abundância e contacte um médico.**

-  - Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.

## CUIDADO


### ► Proteção da pele

**Não prima a lâmina com força contra o seu lábio ou pele.**

-  **Não utilize este aparelho para outros fins que não para aparar a barba.**

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele.

**Não aplique as lâminas diretamente sobre as orelhas ou pele áspera (tal como, por exemplo, inchaços, ferimentos ou manchas).**


-  - Caso contrário, poderá causar ferimentos nas orelhas ou na pele irregular.

**Não pressione forçosamente a lâmina. Para além disso, não toque na lâmina com as unhas.**

-  **Não coloque a lâmina em contacto com objetos duros.**

- Fazer isto poderá causar que a lâmina fique danificada e ferir a pele, uma vez que a lâmina é muito fina. Tenha cuidado ao utilizá-la.

**Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.**

-  - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.



## CUIDADO

### ► Precauções a ter em conta

**Não permita que objetos metálicos ou lixo se coleem à ficha de alimentação ou à ficha do aparelho.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

**O aparelho não deve ser usado por familiares ou outras pessoas.**



- Tal poderia provocar uma infeção e/ou uma inflamação.

**Não deixe cair o aparelho e evite que bata contra outros objetos.**



- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

**Não enrole o cabo à volta do transformador ou do corpo principal o armazenar.**



- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

**Desligue o transformador da tomada elétrica quando não estiver a utilizar.**



- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

**Desligue o transformador ou a ficha de alimentação do aparelho ao segurar no transformador ou na ficha do aparelho, e não no cabo.**



- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

## Manuseamento da bateria ao dispor do produto



## PERIGO

A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos. Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.

Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça. Não solde, desmonte ou modifique a bateria.



Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.

Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.

Nunca retire o revestimento do tubo.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

A bateria contém líquido alcalino. Se entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague minuciosamente com água limpa, tal como a água da torneira.



- Se não o fizer, poderá ocorrer perda de visão.

- Consulte imediatamente um médico.



## ADVERTÊNCIA

**Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebês.**



- A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.
- Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

**A bateria contém líquido alcalino. Se este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.**

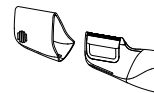


- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

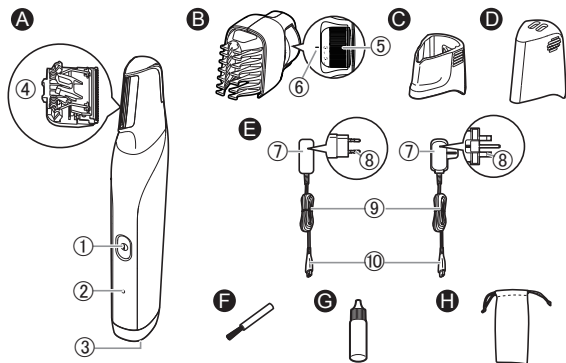
## Informação importante

- Antes de utilizar um acessório, verifique se este foi corretamente instalado. Se não o fizer, a barba poderá ser aparada demasiado curta.
- O aparelho não deve ser usado em animais.
- Aplique o óleo na lâmina, antes e depois de cada utilização. (Consulte a página 143.)  
A não aplicação de óleo poderá causar os seguintes problemas:
  - A lâmina ficou romba.
  - Tempo de funcionamento reduzido.
  - Som mais elevado.
- Após a utilização, guarde o corpo principal num local com pouca humidade. Caso contrário, pode causar um mau funcionamento devido à condensação ou ferrugem.

- Ao transportar ou ao armazenar, certifique-se de que coloca a tampa de proteção no corpo principal para proteger a lâmina.



## Identificação das peças



### A Corpo principal

- 1 Interruptor de funcionamento
- 2 Indicador do estado de carga (➔)
- 3 Recetáculo da ficha
- 4 Lâmina

### B Acessório pente de altura de corte

- 5 Disco
- 6 Marca de indicação da altura de corte

### C Acessório de precisão

**ER-GD61**

### D Tampa protetora

### E Transformador CA

(RE9-86)

• A forma do transformador de CA difere consoante a região.

• Uma das unidades de alimentação elétrica especificada é fornecida com este aparelho.

- 7 Transformador
- 8 Ficha de alimentação
- 9 Cabo
- 10 Ficha do aparelho

Acessórios

F Escova de limpeza

G Óleo

H Bolsa **ER-GD61**

## Preparação

### Carregar

• Certifique-se de que o aparelho está desligado.

**1 Ligue a ficha do aparelho ao recetáculo da ficha.**

**2 Ligue o transformador a uma tomada com corrente.**

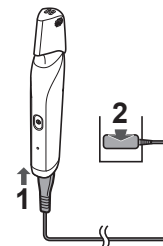
- Verifique se o indicador do estado da carga (➔) se acende.
- O carregamento estará concluído após aproximadamente 1 hora.

**3 Desligue o transformador quando o indicador do estado da carga se apagar.**

(por segurança e para reduzir o consumo de energia)

<Como verificar se o carregamento foi concluído>

Retire e volte a inserir a ficha do aparelho. Se o indicador do estado de carga se acender e se desligar após aproximadamente 5 segundos, o carregamento está concluído.



### Notas

- Se ouvir ruído no rádio ou noutras fontes enquanto está a utilizar ou a carregar o produto, mude de sítio para utilizar o aparelho.

- Quando o aparelho não é utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria irá enfraquecer (fuga de fluido da bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez a cada 6 meses.
- Quando o aparelho é carregado pela primeira vez, ou quando não tiver sido utilizado há mais de 6 meses, o tempo de carregamento ou a luz de indicação do estado do carregamento poderá não brilhar durante alguns minutos. Para além disso, o tempo de funcionamento poderá ficar mais curto. Nesses casos, carregue o aparelho durante mais de 8 horas.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 0 °C – 35 °C. O tempo de carregamento poderá mudar ou o desempenho da bateria poderá ser inferior fora da temperatura recomendada.
- Um carregamento completo fornece energia suficiente para aproximadamente 50 minutos de utilização. (Com base numa utilização a 20 °C – 30 °C.) O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização e do método de funcionamento.
- Pode carregar a bateria antes de estar completamente descarregada. No entanto, é recomendável carregar quando a bateria estiver completamente descarregada. A vida útil da bateria depende muito de fatores como a forma como é utilizada e arrumada.

## Utilização com CA

Se ligar o transformador CA ao aparelho da mesma forma do que a utilizada para carregamento, e ligar a alimentação elétrica, pode utilizá-lo.

- A bateria será descarregada, mesmo com o funcionamento CA.
- Se a carga restante da bateria for demasiado baixa, as lâminas poderão mover-se lentamente ou parar, mesmo com a fonte de alimentação CA. Nesta situação, carregue a bateria durante 1 minuto ou mais.

## Forma de utilização

- Aplique o óleo na lâmina, antes e após cada utilização. (Consulte a página 143.)
- O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura inferior a aproximadamente 0 °C.
- Limpe o aparelho após cada utilização. (Consulte as páginas 141 e 142.)

<Nota antes de aparar>

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.
- Não utilize com creme de barbear aplicado na cara ou quando a barba está molhada. Se os pelos do corpo estiverem molhados, podem aderir à pele ou acumularem-se, tornando mais difícil aparar.
- Antes de aparar, penteie o seu bigode com um pente.



- 1 Remova a tampa de proteção.**  
(Consulte esta página.)
- 2 Selecione os acessórios pretendidos e, em seguida, prima o interruptor de funcionamento para ligar a alimentação e aparar.**
  - Utilize o acessório adequado, conforme necessário. Também pode ser utilizado sem o acessório.
  - Sem o acessório (Consulte a página 140.)
  - Acessório pente de altura de corte (Consulte a página 140.)
  - Acessório de precisão **ER-GD61** (Consulte a página 140.)
- 3 Desligue o interruptor após cada utilização.**

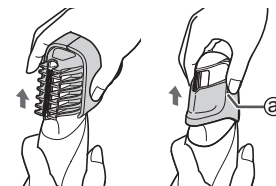
### Remover e montar os acessórios

- Tenha cuidado para não ferir as mãos, etc., com a lâmina ao remover ou montar o acessório.

#### ► Remover o acessório

Segure firmemente o corpo principal e puxe o acessório para cima, removendo-o do corpo principal.

- Segure a peça do gatilho (a) firmemente e retire o acessório de corte detalhado.

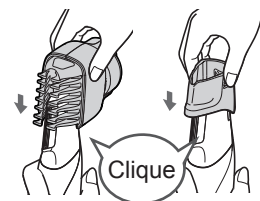


**ER-GD61**

#### ► Montar o acessório

Monte o acessório no corpo principal até ouvir um estalido.

- Se o acessório não estiver encaixado corretamente, este poderá deslocar-se e acabar por cortar demasiado durante a utilização.



**ER-GD61**

- Pode seguir o mesmo procedimento para remover e montar a tampa de proteção.

## Sem o acessório



- Utilize sem o acessório para desenhar linhas precisas.

**Para aparar ainda mais a linha, posicione a lâmina na horizontal encostando-a à pele e apare deslizando para baixo.**



Altura de corte: aprox. 0,1 mm  
(Espessura da lâmina fixa é 0,1 mm)



## Acessório pente de altura de corte

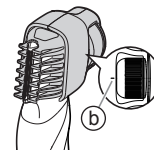


- O dígito no acessório indica o comprimento de corte pretendido.
- O comprimento real da barba será um pouco mais longo que a altura definida.
- Se a barba for demasiado comprida, poderão não ser obtidos os resultados pretendidos. Neste caso, apare a barba até um comprimento de cerca de 20 mm antes de utilizar o aparelho.
- A barba irá acumular-se facilmente no acessório quando cortar muita barba. Quando isto suceder, limpe o acessório. (Consulte as páginas 141 e 142.)

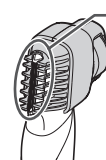
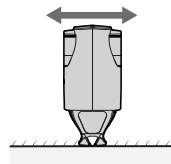
140

## 1 Rode o botão e ajuste a marca de indicação da altura de corte (b) para a altura pretendida.

- Altura de corte: aprox. 0,5 mm a 10 mm



## 2 Aplique a parte plana do pente contra a sua pele e corte a sua barba ao penteá-la para a esquerda e direita.



Parte plana do pente

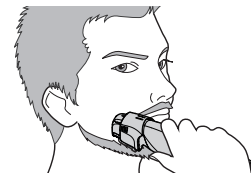
## Acessório de precisão ER-GD61



- Utilize o acessório de precisão para aparar áreas pequenas e de forma minuciosa.

**Para aparar ainda mais a linha, posicione a lâmina na horizontal encostando-a à pele e apare deslizando para baixo.**

**Apare gradualmente desde as pontas encostando a lâmina à pele.**



## Manutenção

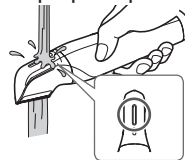
### Limpeza

- Limpe o corpo principal e a lâmina após cada utilização. (Se não forem limpos, o movimento irá apresentar dificuldades e ficar pobre e a acuidade irá piorar.)
- Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros químicos. Se o fizer poderá causar a avaria, fissuras ou a descoloração do corpo principal. Limpe o corpo principal apenas com um pano macio ligeiramente embebido em água da torneira ou água um pouco ensaboada.
- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Remova o corpo principal do transformador de CA.

### ► Com água

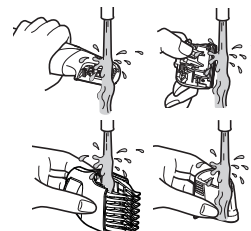
#### Para remover sujidade ligeira

1. Remova o acessório e ligue o corpo principal. (Consulte a página 139.)
2. Deixe correr água pela entrada de água na parte traseira do corpo principal, enxague abundantemente durante cerca de 20 segundos e, em seguida, desligue o corpo principal.



#### Para retirar sujidade abundante

1. Remova o acessório e a lâmina. (Consulte as páginas 139 e 142.)
2. Limpe o corpo principal, a lâmina e os acessórios com água corrente.



**ER-GD61**

- Agite várias vezes para remover a água.
- Tenha atenção para não bater com o corpo principal no lavatório ou outros locais enquanto retira a água. Caso contrário, pode causar um mau funcionamento.

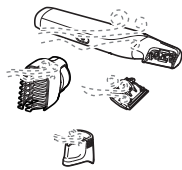
3. Limpe a água com uma toalha e deixe o aparelho secar naturalmente.

- Secará mais rápido com a lâmina removida.

4. Aplique o óleo na lâmina depois de secar. (Consulte a página 143.)

5. Encaixe a lâmina e a tampa de proteção no corpo principal.

- Ao armazenar, certifique-se de que coloca a tampa de proteção no corpo principal de forma a proteger a lâmina.



ER-GD61

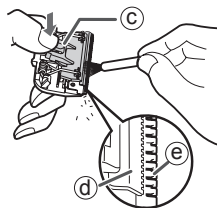
#### ► Com a escova

1. Remova o acessório e a lâmina. (Consulte a página 139 e esta página.)

2. Limpe o corpo principal utilizando a escova.

3. Limpe a lâmina utilizando a escova.

- Mantenha a alavanca de limpeza (c) pressionada para baixo para subir a lâmina móvel (d) quando limpar entre a lâmina estacionário (e) e a lâmina móvel.



4. Aplique o óleo na lâmina. (Consulte a página 143.)

5. Encaixe a lâmina e a tampa de proteção no corpo principal.

- Ao armazenar, certifique-se de que coloca a tampa de proteção no corpo principal de forma a proteger a lâmina.

#### Remover e montar a lâmina

- Verifique se a lâmina está deformada ou danificada, antes de a remover e a montar.

##### ► Remoção da lâmina

1. Segure na parte frontal do corpo principal.

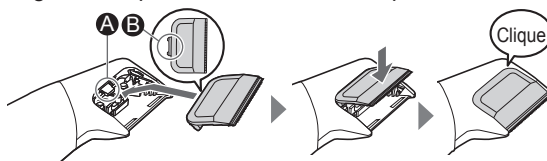
2. Empurre a peça metálica da lâmina para a esquerda com a barriga do dedo.

- Não existe problema ao tocar na lâmina com os dedos.
- Tenha cuidado para não deixar a lâmina cair.



##### ► Montagem da lâmina

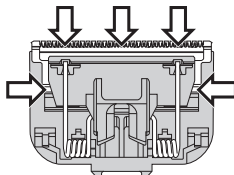
Encaixe o gancho de montagem (B) no suporte da lâmina (A) situado no corpo principal e, em seguida, empurre-o até ouvir um clique.



## Lubrificação

- Aplique o óleo na lâmina antes e depois de cada utilização.

- 1 Remova a lâmina.**  
(Consulte a página 142.)
- 2 Aplique uma gota de óleo em cada área indicada.**
- 3 Aplique a lâmina no corpo principal, ligue o aparador e deixe-o a funcionar durante aproximadamente 5 segundos.**



### ► Peças de reposição

Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

Peças de reposição para ER-GD61/ER-GD51	Lâmina	WER9500
	Óleo de lubrificação	WES003P

- Não utilize qualquer outra lâmina que não a dedicada, uma vez que poderá causar problemas no desempenho.
- Recomendamos o óleo de lubrificação WES003P da Panasonic.

## Resolução de problemas

Efetue as ações indicadas em seguida.  
Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Problema	Ação
O corpo principal ficou rombo.	Até os problemas estarem resolvidos, siga cada um dos procedimentos seguintes: 1. Carregue o corpo principal. (Consulte a página 137.)
O tempo de funcionamento é reduzido.	2. Limpe a lâmina e aplique óleo. (Consulte as páginas 141-143.) 3. Substitua a lâmina. (Consulte a página 142.)
O corpo principal deixou de funcionar.	4. A bateria deve ser substituída num centro de assistência autorizado.

Problema	Ação
O corpo principal ficou rombo.	Carregue a bateria de forma contínua e durante aproximadamente 8 horas para a renovar.
O tempo de funcionamento é reduzido.	Se, mesmo depois de carregar a bateria, restarem poucas utilizações, isso significa que a bateria chegou ao fim do respetivo tempo de vida. (A bateria poderá verter líquido devido à degradação que ocorre no final do respetivo tempo de vida.)
O corpo principal deixou de funcionar.	Contacte um centro de assistência autorizado para efeitos de reparação.
O corpo principal não é carregado.	Insira a ficha do aparelho firmemente no corpo principal. ▶ Verifique se o indicador do estado da carga se acende. (Consulte a página 137.)
É emitido um som elevado.	▶ Aplique óleo. (Consulte a página 143.)
	▶ Verifique se a lâmina está corretamente montada.

## Tempo de vida da lâmina

O tempo de vida da lâmina varia conforme a frequência e duração do uso do corpo principal. Por exemplo, o tempo de vida da lâmina é de cerca de 3 anos se o corpo principal for usado durante 5 minutos, 10 vezes por mês. Substitua as lâminas se a eficiência de corte diminuir consideravelmente apesar de uma manutenção correta.

## Vida útil da bateria

O tempo de vida da bateria irá variar conforme a frequência e tempo de uso. Se a bateria for carregada uma vez por mês, a vida útil rondará os 3 anos. Se o tempo de funcionamento for significativamente inferior, mesmo depois de um carregamento completo, isso significa que a bateria chegou ao fim da respetiva vida útil.

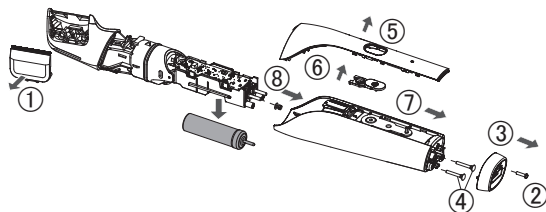
## Remoção da bateria recarregável incorporada

### Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o corpo principal.

A bateria deve ser eliminada em segurança.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um. Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o corpo principal e não deve ser utilizado para o reparar. Se desmontar o corpo principal sozinho, este deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova o corpo principal do transformador de CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações dos pontos ① ao ⑧, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



### Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparador contém uma bateria de Níquel hidreto metálico. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

## Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	1,2 V===
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora
Ruído acústico aéreo	67 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

## Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



## Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.



# Panasonic

Brukerinstruksjoner

(Husholdningsbruk) Skjeggtrimmer, oppladbar og kan brukes med nettstrøm

Modellnr. ER-GD61/ER-GD51

## Innhold

---

<b>Sikkerhetsforholdsregler... 150</b>	<b>Problemløsning ..... 160</b>
<b>Viktig informasjon ..... 154</b>	<b>Bladets levetid ..... 161</b>
<b>Identifisere deler..... 154</b>	<b>Batteriets levetid..... 161</b>
<b>Forberedelse ..... 155</b>	<b>Ta ut det innebygde oppladbare batteriet..... 161</b>
<b>Bruksanvisning..... 156</b>	<b>Spesifikasjoner ..... 162</b>
<b>Vedlikehold..... 158</b>	

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

**Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.**

## Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteret kastes.

- Følgende symbol betyr at produktet kan rengjøres under en kran med rennende vann.



- Ikke rengjør med vann når vekselstrømadapteren er festet.
- Ikke bruk noe annet enn den medfølgende vekselstrømsadapteren til noe formål.  
Man skal heller ikke lade andre apparater med den medfølgende vekselstrømadapteren. (Se side 154.)
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømmettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.






## Sikkerhetsforholdsregler



For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

### Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.

 <b>FARE</b>	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
 <b>ADVARSEL</b>	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
 <b>FORSIKTIG</b>	Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.

 Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.
 Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.

## ADVARSEL

### ► Dette produktet

**Dette produktet har et innebygget ladbart batteri. Ikke brenn eller utsett batteriet for sterk varme.**



- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

**Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**



- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade. Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.).

**Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**



- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

### ► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

**Stopp umiddelbart bruken og fjern adapteren dersom det fungerer unormalt eller er en feil.**

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

**<Tilfeller med unormalitet og feil>**



• **Hoveddeken av vekselstrømadapteren er deformert eller unormalt varmt.**

• **Hoveddelen av vekselstrømadapteren lukter brent.**

• **Det er en uvanlig lyd under bruk eller lading av hoveddelen eller vekselstrømadapteren.**

- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.



## ADVARSEL


### ► Strømforsyning

 **Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.**

- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

**Ikke senk vekselstrømadapteren ned i vann eller vask det med vann.**


**Ikke plasser vekselstrømadapteren over, eller nært inntil, en vask med fylt vann eller badekar.**

 **Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømadapteren er skadet eller overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i stikkontakten. Ikke skad, endre, trekk, vri eller bruk makt for å bøye strømkabelen.**

**Ikke sett noe tungt oppå eller klem kabelen.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

**Ikke bruk på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnettet.**


 - Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.

**Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel med den angitte spenningen for vekselstrømsadapteren.**


 **Fest adapteren helt.**

- Hvis ikke kan det medføre brann eller elektrisk støt.

**Koble alltid fra støpselet til adapteren fra stikkontakten under rengjøring.**

 - Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.


**Ladepluggen og støpselet skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå at det samler seg opp støv.**

 - Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.

- Koble fra adapteren og tørk med en tørr klut.

### ► Forebygging av ulykker

**Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**

 - Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskaade.

**Dersom oljen svelges ved et uhell må man ikke tvinges til å kaste opp, man skal heller drikke store mengder vann og kontakte lege.**

 **Dersom oljen kommer i kontakt med øynene skal man umiddelbart skylde dem grundig med rennende vann og kontakte lege.**


- Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.



## FORSIKTIG

### ► Beskyttelse av huden

**Ikke trykk bladet for hardt mot leppene eller huden din.**


 **Ikke bruk produktet til andre formål enn trimming av skjegg.**

- Det kan føre til skade på huden.

 **Ikke sett bladene direkte på ørene eller ru hud (så som hevelser, skader eller eksem).**

- Det kan føre til skade på huden.

**Ikke trykk ned på bladet med makt. Rør heller ikke bladene med neglene.**

 **Ikke før bladene i kontakt med harde objekter.**


- Dette kan føre til skader på bladet, som igjen kan føre til skader på huden. Vær forsiktig når du bruker det.

**Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.**


 - Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

### ► Merknader til følgende forebyggende tiltak


**Ikke tillat at metallgjenstander eller søppel fester seg til støpselet eller apparatpluggen.**

 - Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.


**Ikke del trimmeren med familiemedlemmer eller andre mennesker.**

 - Å gjøre dette kan føre til infeksjon eller betennelse.


**Må ikke slippes i gulvet eller slås mot andre gjenstander.**

 - Dette kan medføre skade.


**Ikke snurr ledningen rundt adapteren eller apparatet når det lagres.**

 - Dette kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.

**Adapteren skal kobles fra stikkkontakten når det ikke lader.**

 - Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

**Koble fra adapteren eller apparatpluggen ved å holde fast i adapteren eller apparatpluggen, istedet for ledningen.**

 - Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

## **FARE**

Det oppladbare batteriet er kun til bruk med denne trimmeren. Ikke bruk batteriet i andre produkter. Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.

Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.

Ikke lodd, demonter eller gjør endringer på batteriet.

 Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.

Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.

Den ytre emballasjen skal aldri tas av.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.


Batteriet inneholder alkalisk væske. Dersom det kommer i kontakt med øynene, ikke gni deg i øynene, og skylt godt med rent vann, slik som springvann.

 - Dersom dette ikke gjøres kan det medføre tap av synet.


- Rådfør deg umiddelbart med en lege.

## **ADVARSEL**

Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.

 - Batteriet er skadelig hvis det svelges.  
- Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

Batteriet inneholder alkalisk væske. Hvis den kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f.eks. springvann.

 - Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

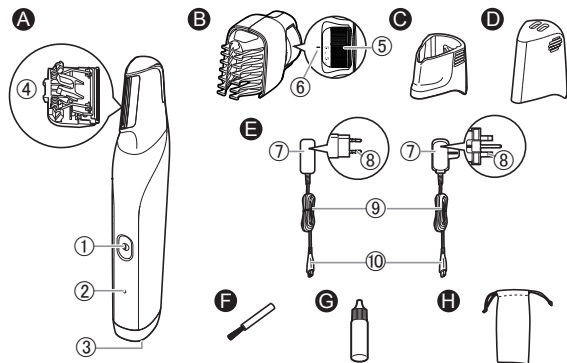
## Viktig informasjon

- Før du bruker noe tilbehør, må du sjekke at det har blitt satt riktig på. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at skjegget blir klippet for kort.
- Apparatet skal ikke brukes på dyr.
- Smør olje på bladet før og etter hvert bruk. (Se side 160.)  
Dersom olje ikke blir påført, kan følgende problemer oppstå.
  - Bladet har blitt sløvt.
  - Kortere driftstid.
  - Høyere lyd.
- Lagre hoveddelen på et sted med lav luftfuktighet etter bruk. Hvis dette ikke gjøres kan det forårsake feilfunksjon som følge av kondens eller rust.

- Forsikre deg om at beskyttelseshetten er på hoveddelen for å beskytte bladet under frakt og lagring.



## Identifisere deler



### A Hoveddeksel

- ① Strømbryter
- ② Lampe for ladestatus
- ③ Pluggmottak
- ④ Blad

### B Kamtilbehør for trimmehøyde

- ⑤ Skive
- ⑥ Indikasjonsmerke for trimmehøyde

### C Tilbehør for finjustering **ER-GD61**

### D Beskyttelsesdeksel

### E Vekselstrømsadapter (RE9-86)

- Utseendet på vekselstrømsadapteren varierer avhengig av land.
- En av de angitte strømtilførselsenheterne følger med apparatet.

- ⑦ Adapter
- ⑧ Støpsel
- ⑨ Strømkabel
- ⑩ Utstyrsplugg

Tilbehør

**F** Rensebørste

**G** Olje

**H** Veske **ER-GD61**



## Forberedelse

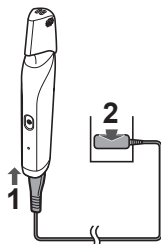
### Lading

- Pass på at trimmeren er avslått.

#### 1 Koble utstyrspluggen til stikkkontakten.

#### 2 Plugg adapteren i strømnettets uttak.

- Kontroller at lampen for ladestatus (→) lyser.
- Lading fullføres etter omtrent 1 time.



#### 3 Koble fra adapteren når lampen for ladestatusen slutter å lyse.

(Dette for økt sikkerhet og strømbesparing)  
<Hvordan sjekke om ladingen er fullført>

Ta ut og sett inn apparatpluggen på nytt. Dersom ladestatuslampen lyser og slår seg av etter ca. 5 sekunder er den fulladet.

### Notater

- Dersom det er forstyrrelser fra radioen eller andre kilder under bruk eller lading av apparatet, flytt deg til et annet sted for bruk av apparatet.
- Når apparatet ikke brukes på 6 måneder eller mer, svekkes batteriet (lekke batterivæske osv.). Lad batteriet helt hver 6. måned.

- Ved førstegangs opplading av apparatet, eller dersom apparatet ikke har vært i bruk i løpet av 6 måneder, kan ladetiden endres, eller det kan det ta noen minutter før ladelampen lyser. I tillegg kan brukstiden forkortes. I slike tilfeller skal trimmeren lades i mer enn 8 timer.
- Anbefalt romtemperatur for lading er 0 °C – 35 °C. Utenfor den anbefalte temperaturen kan ladetiden endres eller batteriytelsen kan svekkes.
- Når batteriet er fulladet, har det nok batteristrøm til omtrent 50 minutters bruk. (Basert på bruk i 20 °C – 30 °C.) Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvens og driftsmåte.
- Du kan lade batteriet før det er helt utladet. Men vi anbefaler at du lader etter at batteriet er helt utladet. Batteriets levetid avhenger i stor grad av faktorer som hvordan det brukes og oppbevares.

### Vekselstrømsdrift

Dersom du kobler vekselstrømadapteren til apparatet på samme måte som for lading, og slår på strømmen, kan du bruke det.

- Batteriet vil fortsatt være utladet, selv med adapteren tilkoblet.
- Hvis gjenstående batteri er for lavt, kan bladene bevege seg sakte eller stoppe, selv med vekselstrømkilde. I dette tilfellet lader du batteriet i 1 minutt eller mer.

## Bruksanvisning

- Smør olje på bladet før og etter hvert bruk. (Se side 160.)
- Apparatet kan ikke benyttes i en omgivelsestemperatur under omtrent 0 °C.
- Vennligst rengjør apparatet etter hvert bruk. (Se side 158 og 159.)

<Sjekk før du benytter trimmeren>

- Kontroller at trimmeren er avslått.
- Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.
- Ikke bruk apparatet med barberskum, eller dersom skjegget er vått. Et vått skjegg kan klebe til huden, eller hope seg opp, noe som gjør det vanskelig å trimme.
- Gre barten din med en kam før trimming.

### 1 Fjern beskyttelseshetten. (Se denne siden.)

### 2 Velg det ønskede tilbehøret, trykk deretter på apparatet for å slå det på og trimme.

- Bruk det riktige tilbehøret etter behov. Det kan også brukes uten tilbehør.
  - Uten tilbehør (Se side 157.)
  - Kamtilbehør for trimmehøyde (Se side 157.)
  - Tilbehør for finjustering **ER-GD61** (Se side 158.)

### 3 Slå av apparatet etter bruk.

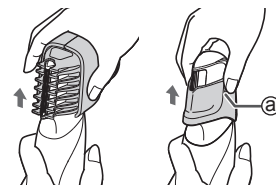
## Fjerning og montering av tilbehør

- Pass på at du ikke skader hender osv. på bladet når du fjerner og monterer tilbehøret.

### ► Fjerne tilbehøret

Hold godt fast i hoveddelen, og dra tilbehøret ut og oppover og fjern det fra hoveddelen.

- Hold fast ribbedelen (@) og fjern tilbehøret for finjustering.

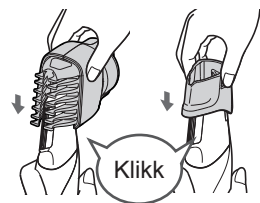


**ER-GD61**

### ► Montere tilbehøret

Press tilbehøret mot hoveddelen til det klikker.

- Dersom tilbehøret ikke monteres riktig kan det bevege på seg og kutte for kort under bruk.



**ER-GD61**

- Du kan følge samme prosedyre for fjerning og montering av beskyttelseshetten.

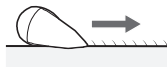
## Uten tilbehør



- Bruk det uten tilbehør for å utforme presise linjer.
- Hvis du vil lage en tydeligere linje, plasserer du bladet horisontalt mot huden og trimmer nedover.**



Trimme høyde: ca. 0,1 mm  
(Fast blad tykkelse er 0,1 mm)



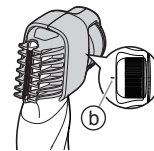
## Kamtilbehør for trimme høyde



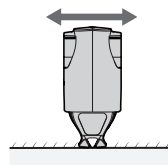
- Nummeret på tilbehøret indikerer måltrimningslengden.
- Faktisk skjegg lengde vil være litt lengre enn innstilt lengde.
- Ønsket resultat kan ikke oppnås dersom skjegget er for langt.  
I slike tilfeller, klipp skjegget til en lengde på omtrent 20 mm før apparatet brukes.
- Når mye skjegg kuttes, samler det seg enkelt hårrester i tilbehøret. Når dette skjer må apparatet rengjøres. (Se side 158 og 159.)

- 1 Skru på hjulet for å justere i forhold til markeringen (b) for ønsket trimmelengde.**

- Trimmelengde:  
ca. 0,5 mm til 10 mm



- 2 Legg den flate delen av kammen mot huden, og klipp skjegget ved å gre det mot venstre og høyre.**



Flat del av kammen

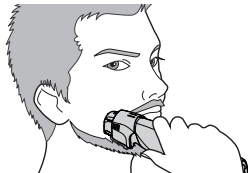
## Tilbehør for finjustering **ER-GD61**



• Bruk tilbehøret for finjustering for å trimme smale og detaljerte områder.

**Hvis du vil lage en tydeligere linje, plasserer du bladet horisontalt mot huden og trimmer nedover.**

**Trim gradvis fra tuppene ved å føre bladet i kontakt med huden.**



## Vedlikehold

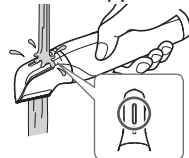
### Rengjøring

- Rengjør hoveddelen og bladet etter hvert bruk. (Ved mangelfullt renhold vil bevegelsen og skarpheten reduseres.)
- Ikke bruk tykker, bensin, alkohol eller andre kjemikalier. Dette kan føre til feil, sprekker eller missfarging av hoveddelen. Tørk av hoveddelen med en myk klut som er lett fuktet med springvann eller såpevann.
- Kontroller at apparatet er avslått.
- Fjern apparatet fra vekselstrømadapteren.

## ► Med vann

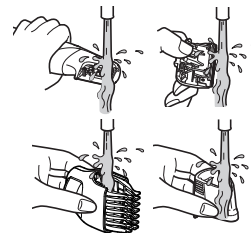
### For å fjerne lett smuss

1. Fjern tilbehøret og slå av apparatet. (Se side 156.)
2. La vannet renne inn i vanninntaket på baksiden av hoveddelen, rengjør grundig i ca. 20 sekunder, og slå deretter apparatet av.



### Fjerning av gjenstridig smuss

1. Fjern tilbehøret og bladet. (Se side 156 og 159.)
2. Rengjør hoveddelen, bladet og tilbehøret under rennende vann.



**ER-GD61**

- Rist opp og ned flere ganger for å fjerne vannet.
- Vær forsiktig så du ikke slår hoveddelen mot vasken, eller et annet hardt objekt, mens du får ut vannet. Dette kan føre til feilfunksjon.



3. Tørk av med et håndkle og la den tørke av seg selv.

- Den vil tørke raskere med bladet fjernet.

4. Smør olje på bladet etter tørking. (Se side 160.)

5. Fest bladet og beskyttelseshetten på hoveddelen.

- Forsikre deg om at beskyttelseshetten er på hoveddelen, slik at det beskytter bladet under lagring.



#### ► Med børste

1. Fjern tilbehøret og bladet.

(Se side 156 og på denne siden.)

2. Rengjør hoveddelen med børsten.

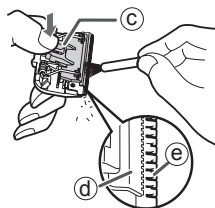
3. Rengjør bladet ved bruk av børsten.

- Fortsett med å trykke ned rengjøringsspaken (©) for å heve det bevegelige bladet (ⓐ) når du skal rengjøre de stasjonære bladet (ⓔ) og det bevegelige bladet.

4. Smør olje på bladet. (Se side 160.)

5. Fest bladet og beskyttelseshetten på hoveddelen.

- Forsikre deg om at beskyttelseshetten er på hoveddelen, slik at det beskytter bladet under lagring.



#### Fjerne og montere bladet

- Sjekk om bladet er deformert eller skadet før du fjerner og monterer det.

##### ► Fjerne bladet

1. Hold hoveddelen foran.

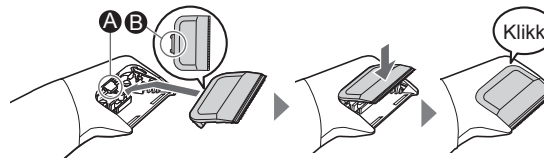
2. Trykk metalldelen av bladet mot venstre med tuppen på tommelen.

- Det er ingen problem å berøre bladet med fingrene.
- Vær forsiktig slik at bladet ikke faller.



##### ► Montering av bladet

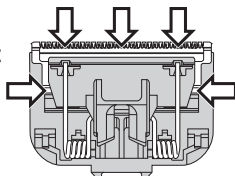
Sett monteringskroken (Ⓑ) inn i bladinnfatningen (Ⓐ) på hoveddelen og press til du hører et klikk.



## Smøring

- Smør bladet med olje før og etter hver bruk.

- 1 Fjern bladet.**  
(Se side 159.)
- 2 Påfør en oljedråpe på hvert anviste punkt.**
- 3 Fest bladet til hoveddekslet, slå på strømmen og la den kjøre i ca. 5 sekunder.**



### ► Reservedeler

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

Reservedeler for ER-GD61/ER-GD51	Blad	WER9500
	Smøreolje	WES003P

- Ikke bruk et annet type blad enn det tildelte, da det kan forårsake ytelsesdefekt.
- Vi anbefaler Panasonics smøreolje WES003P.

## Problemløsning

Gjennomfør følgende handlinger.  
Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Problem	Handling
Hoveddelen kan bli sløv.	Fram til problemene er løst skal du følge hver framgangsmåte som følger: 1. Lade hoveddelen. (Se side 155.) ► 2. Rengjør bladet og ha på olje. (Se sidene 158-160.) 3. Bytt blad. (Se side 159.) 4. Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.
Driftstiden er kort.	Lad batteriet kontinuerlig i ca. 8 timer for å revitalisere den.
Hoveddelen sluttet å fungere.	Dersom klipperen fremdeles bare fungerer få ganger etter lading er batteriet dødt og må byttes ut. (Det kan lekke væske fordi batteriet nærmer seg slutten på levetiden.) ► Kontakt autorisert servicesenter for reparasjon.

Problem	Handling
Hoveddele kan ikke lades.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fest apparatpluggen godt fast i hoveddelen.</li> <li>▶ Kontroller at lampen for ladestatus lyser. (Se side 155.)</li> </ul>
Lager en lyd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Påfør på olje. (Se side 160.)</li> <li>▶ Kontroller at bladet er montert riktig.</li> </ul>

## Bladets levetid

Bladets levetid varierer i forhold til bruksfrekvens og -periode av apparatet.

For eksempel er bladets levetid omtrent 3 år når apparatet brukes i 5 minutter 10 ganger i måneden. Bytt bladene hvis klippe-effektiviteten reduseres sterkt til tross for riktig vedlikehold.

## Batteriets levetid

Batteriets levetid varierer med bruksfrekvens og -lengde. Hvis batteriene lades én gang hver måned vil levetiden være ca 3 år.

Dersom brukstid er betydelig kortere etter fullstendig opplading, betyr det at batteriet har nådd slutten av levetiden.

## Ta ut det innebygde oppladbare batteriet

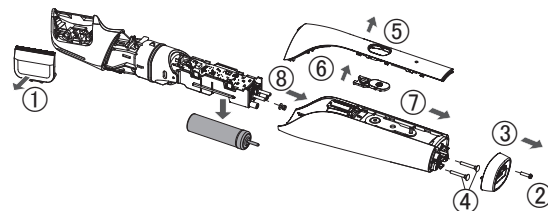
### Fjern det innebygde oppladbare batteriet før kasting av hoveddelen.

Batteriet må avhendes på en trygg måte.

Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en.

Denne figuren må kun brukes ved kasting av hoveddelen, det skal ikke brukes ved reparasjon. Dersom du demonterer hoveddelen vil den ikke lenger være vannrett, noe som kan føre til funksjonssvikt.

- Fjern apparatet fra vekselstrømadapteren.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑧ og løft batteriet, og deretter ta det ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



### Miljøvern og gjenbruk av materialer

Trimmeren inneholder et batteri av typen nikkelmetallhybrid.

Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

## Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	1,2 V===
Ladetid	Omtrent 1 time.
Luftbåren akustisk støy	67 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

### Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

#### Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning. Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



#### Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.



Bruksanvisning  
(Hushållsbruk) AC/uppladdningsbar skäggrimmer  
Modellnr. ER-GD61/ER-GD51

## Innehåll

<b>Säkerhetsföreskrifter .....</b>	<b>166</b>	Felsökning.....	177
Viktig information .....	170	Bladets livslängd .....	177
Delidentifikation.....	171	Batterilivstid.....	177
Förberedelser.....	171	Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet .....	178
Användning.....	172	Specifikationer .....	178
Underhåll .....	174		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

**Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.**

## Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Om strömsladden går sönder ska AC-adaptern kasseras.

- Följande symbol betyder att den är lämpad för rengöring under öppen vattenkran.



- Rengör inte med vatten när AC-adaptorn är ikopplad.
- Använd inte något annat än den medföljande AC-adaptorn för annat syfte.

Använd inte heller någon annan produkt med den medföljande AC-adaptorn. (Se sidan 171.)

- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.






## Säkerhetsföreskrifter



För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

### Förklaring av symboler



Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.

 <b>FARA</b>	Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
 <b>VARNING</b>	Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
 <b>FÖRSIKTIGHET</b>	Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.

-  Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.
-  Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.

## VARNING

- **Denna produkt**  
**Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta.**  
 -Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.
-  **Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**  
 -Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.  
 Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).
-  **Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.**  
 -Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.



## VARNING

### ► Vid onormal eller felaktig funktion

**Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal funktion eller fel.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

**<Onormal funktion eller fel>**



- Huvudenheten eller AC-adaptorn är defomerad eller ovanligt varm.
- Huvudenheten eller AC-adaptorn luktar bränt.
- Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten eller AC-adaptorn.

- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

### ► Strömförsörjning



**Anslut inte och koppla inte bort adaptern till ett vägguttag med fuktiga händer.**

- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

**Sänk inte ner AC-adaptorn i vatten och tvätta inte av den med vatten.**

**Placera inte AC-adaptorn över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.**

**Använd aldrig apparaten om AC-adaptorn är trasig eller om strömkontakten sitter alltför löst i vägguttaget.**



**Du får inte skada eller modifiera, eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida strömsladden. Placera inga tunga föremål ovanpå sladden och se till att den inte kommer i kläm.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

**Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.**



- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

**Se alltid till att apparaten används med en strömkälla som stämmer med**

**märkspänningen som indikeras på**

**AC-adaptorn.**

**Sätt i adaptorn.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand eller elstöt.

**Koppla alltid bort adaptern från vägguttaget inför rengöring.**



- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

 **VARNING**

**Rengör regelbundet strömkontakten och laddningskontakten för att förhindra att damm ansamlas.**



- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

- Koppla bort adaptern och torka av den med en torr trasa.

► **Förhindra olyckor**

**Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inte barn använda apparaten.**



- Om delar eller tillbehör kommer i munnen kan det resultera i personskada eller skada på apparaten.

**Om oljan sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick rikligt med vatten och kontakta läkare.**



**Om oljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.**

- Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.

 **FÖRSIKTIGHET**

► **Skydda huden**

**Tryck inte bladet hårt mot din hud eller mot dina läppar.**



**Använd inte denna produkt för annat syfte än trimning av skägg.**

- Detta kan resultera i hudskada.

**Placera inte bladen på öron eller grov hud (såsom svullnader, skador eller**



**skönhetsfläckar).**

- Detta kan orsaka skador på öron och ojämn hud.

**Tryck inte hårt på bladet. Ta heller inte på skärbladet med naglar.**



**Låt inte skärbladet komma i kontakt med hårda föremål.**

- Detta kan orsaka skador på skärbladet, och skada huden då skärbladet är väldigt tunt. Var försiktig när du använder det.

**Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.**



- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada på huden.



## FÖRSIKTIGHET

► **Observera följande försiktighetsåtgärder**

**Låt inte metallföremål eller skräp fastna i**



**nätkontakten eller apparatkontakten.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



**Dela inte trimmern med din familj eller andra personer.**

- Det kan leda till infektioner eller inflammationer.



**Apparaten får inte tappas eller slås mot andra föremål.**

- Detta kan orsaka personskada.



**Linda inte sladden runt adaptern och huvudenheten vid förvaring.**

- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.



**Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte används.**

- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.



**Koppla bort adaptern eller apparatkontakten genom att hålla i adaptern eller apparatkontakten, inte i strömsladden.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

## Hantering av urtaget batteri vid kassering



## FARA

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna trimmer. Använd inte batteriet med andra produkter.

Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.

Kasta inte i eld eller applicera värme.

Varken löd, ta isär eller modifiera batteriet.



Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.

Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.

Ta aldrig av höljet på batteriet.

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

**Batteriet innehåller batterivätska. Om den kommer i kontakt med ögonen, gnid inte**



**ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, så som kranvatten.**

- I annat fall kan det orsaka synförlust.

-Kontakta läkare omedelbart.



## VARNING



**Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.**

- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det.
- Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.



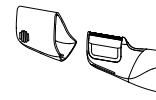
**Batteriet innehåller batterivätska. Om batterivätska kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada på huden.

## Viktig information

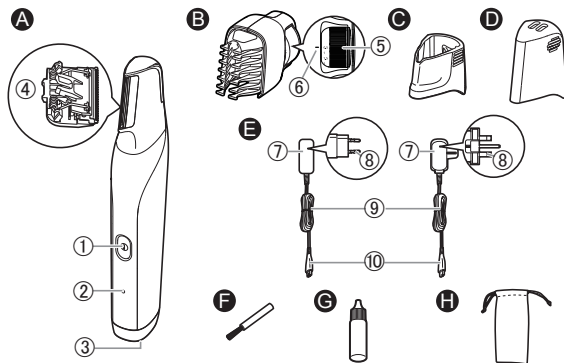
- Innan ett tillbehör används, kontrollera att det har monterats ordentligt. Om detta inte görs kan håret trimmas för kort.
- Apparaten får inte användas på djur.
- Applicera olja på bladet före och efter varje användning. (Se sida 176.)  
Om olja inte appliceras kan följande problem uppstå.
  - Bladet är slött.
  - Förkortad drifttid.
  - Högre ljud.
- Förvara huvudenheten på en plats med låg luftfuktighet efter användning. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka kondens eller rost.

- Var noga med att placera skyddslocket på huvuddelen att skydda bladet när du bär runt eller lagring.





## Delidentifikation



### A Huvuddel

- 1 Strömbrytare
- 2 Laddningsstatuslampa (→)
- 3 Kontakt
- 4 Skärblad

### B Kamtillbehör för trimningshöjd

- 5 Reglage
- 6 Trimlängdens indikation

### C Detaljtillbehör

**ER-GD61**

### D Skyddshuv

### E AC-adapter (RE9-86)

- Formen på AC-adaptren varierar beroende på område.
- En av de angivna strömförsörjningsenheterna är försedda med denna apparat.

- 7 Adapter
- 8 Strömkontakt
- 9 Strömsladd
- 10 Stickpropp

Tillbehör

### F Rengöringsborste

### G Olja

### H Väska **ER-GD61**

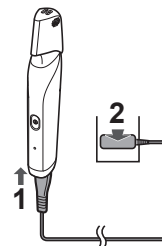
## Förberedelser

### Laddning

- Försäkra att trimmern är avslagen.

- 1 Anslut stickproppen till kontakten.
- 2 Anslut adaptern till nätet.

- Kontrollera att laddningsstatuslampan (→) lyser.
- Laddning är klar efter ca 1 timme.



- 3 Koppla loss adaptern när laddningsstatuslampan slocknar.

- (av säkerhetsskäl och för att minska energiförbrukningen)
- <Att kontrollera om enheten är färdigladdad> Ta bort och sätt i stickkontakten igen. Om laddningsljusindikatorn lyser och släcks efter ungefär 5 sekunder, så är den färdigladdad.

### OBS!

- Om du hör ljud från radioapparater eller andra enheter under användning eller laddning av produkten, använd produkten på ett annat ställe.
- När apparaten inte används under 6 månader eller längre kommer batteriet att försvagas (läcka batterivätska, etc.). Ladda upp batteriet en gång var 6:e månad.

- När du laddar apparaten för första gången eller när den inte har varit i bruk i mer än 6 månader, kan laddningstiden ändras och laddningsljusindikatorn lyser inte de första minuterna. Dessutom kan drifttiden minska. I dessa fall ska den laddas i minst 8 timmar.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 0 °C – 35 °C. Laddningstiden kan ändras eller batterikapaciteten kan minska utanför rekommenderad temperatur.
- En full laddning ger tillräckligt med ström för ca. 50 minuters användning. (Baserad på användning vid 20 °C–30 °C.)  
Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.
- Du kan ladda batteriet innan det är helt urladdat. Det rekommenderas dock att ladda när batteriet är helt urladdat. Batterilivslängden beror huvudsakligen på faktorer som hur det används och förvaras.

### Nät drift

Om du ansluter AC-adaptorn till enheten på samma sätt som för laddning, och sätter på strömmen, så kan du använda den.

- Batteriet kommer att laddas ur, även när AC-adaptorn är i bruk.
- Om återstående batteri är lågt kan skärbladen röra sig långsamt eller stanna, även med nätkraftkälla. Om detta är fallet, ladda batteriet 1 minut eller längre.

## Användning

- Applicera olja på bladet före och efter varje användning. (Se sida 176.)
- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur på cirka 0 °C.
- Rengör apparaten efter varje användning. (Se sidorna 174 och 175.)

<Notera innan trimning>

- Försäkra att huvudenheten är avslagen.
- Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.
- Använd inte med raklödder eller när skägget är blött. Blött skägg kan fastna på huden eller klumpa ihop sig vilket gör det svårt att trimma.
- Kamma din mustasch med en kam innan trimning.

- 1 Ta bort skyddslocket. (Se sida 173.)**
- 2 Välj de önskade kamtillbehören, och sätt på strömmen och börja trimma.**
  - Använd lämpligt kamtillbehör efter behov. Den kan även användas utan tillbehöret.
    - Utan tillbehör (Se sida 173.)
    - Kamtillbehör för trimningshöjd (Se sida 174.)
    - Detaljtillbehör **ER-GD61** (Se sida 174.)
- 3 Stäng av efter användning.**

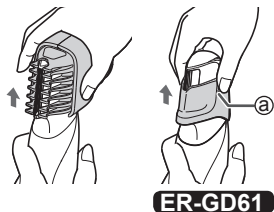
## Att ta bort och montera tillbehören

- Var försiktig så att du inte skadar dina händer och dylikt med skärbladet när du tar bort eller monterar tillbehöret.

### ► Borttagning av tillbehör

Håll huvudenheten på ett säkert sätt och dra ut tillbehöret uppåt och ta bort det från huvudenheten.

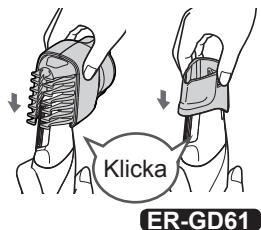
- Håll i den ribbade (a) delen på ett säkert sätt och ta bort tillbehöret.



### ► Att montera tillbehöret

För ned tillbehöret på huvudenheten tills det att ett klick hörs.

- Om tillbehöret inte monteras på rätt sätt så kan inställningen ändras, vilket gör att den klipper för mycket vid användning.



- Du kan följa samma procedur för att ta bort och montera skyddshatten.

## Utän tillbehör



- Använd utan tillbehöret för precisa linjer.

**För att göra linjen renare, placera skärbladet horisontalt mot huden och trimma neråt.**



Trimlängd: ca 0,1 mm  
(Fasta bladet tjocklek är 0,1 mm)



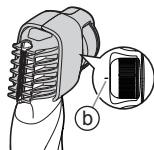
## Kamtillbehör för trimningshöjd



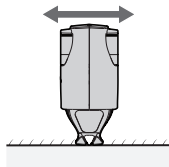
- Siffran på tillbehöret anger den önskade hårlängden.
- Den faktiska skäglängden kommer att vara lite längre än höjden du ställer in.
- Önskade resultat kanske inte uppnås om skägget är för långt.  
Om det är det, klipp skägget till ca 20 mm innan du använder trimmern.
- Skägg är lätt att samla i tillbehöret när man klipper mycket skägg. Rengör tillbehöret när det händer. (Se sidorna 174 och 175.)

### 1 Vrid på ratten och justera trimhöjden (b) till önskad höjd.

- Trimhöjd:  
ungefärl. 0,5 mm till 10 mm



### 2 Håll den plana delen av kammen mot din hud och klipp skägget genom att kamma det åt vänster och höger.



Kammens plana del

174

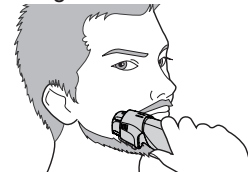
## Detaljtillbehör **ER-GD61**



- Använd detaljtillbehöret för trimning av trånga områden och för detaljerad trimning.

**För att göra linjen renare, placera skärbladet horisontalt mot huden och trimma neråt.**

**Trimma gradvis från kanterna genom att applicera skärbladet mot huden.**



## Underhåll

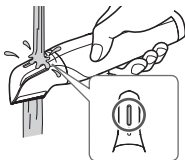
### Rengöring

- Rengör huvudenheten och skärbladet efter varje användning. (Om den inte rengörs så kommer mekanismen och skarpheten att försämrats.)
- Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier. Det kan orsaka fel, sprickor eller missfärga huvudenhet. Torka huvudenheten med en mjuk trasa som har fuktats lätt med kranvatten eller en blandning av kranvatten och rengöringsmedel.
- Försäkra att huvudenheten är avslagen.
- Avlägsna huvudenheten från AC-adaptorn.

### ► Med vatten

#### Avlägsna lätt smuts

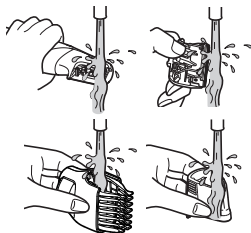
1. Avlägsna tillbehöret och sätt på huvudenheten. (Se sida 173.)
2. Håll vatten genom vatteninloppet på baksidan av huvudenheten och skölj grundligt under ca 20 sekunder och stäng sedan av huvudenheten.



- Skaka upp och ner upprepade gånger för att få bort vattnet.
- Var noga med att inte stöta emot handfatet eller något annat föremål medan dränering av vatten på huvuddelen sker. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka fel.

#### Mycket smutsig rakapparat

1. Avlägsna tillbehör och skärblad. (Se sidorna 173 och 176.)
2. Rengör huvudenheten, bladet och tillbehören under rinnande vatten.



ER-GD61

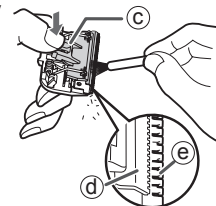
3. Torka av vattnet med en handduk och låt den självtorka.
  - Den torkar snabbare med bladet borttaget.
4. Applicera olja på bladet när det är torrt. (Se sida 176.)
5. Sätt på skärbladet och skyddshatten på huvudenheten.
  - Var noga med att placera skyddsloket på huvuddelen för att skydda bladet vid lagring.



ER-GD61

### ► Med borsten

1. Ta bort tillbehöret och skärbladet. (Se sidorna 172 och 176.)
2. Rengör huvudenheten med hjälp av borsten.
3. Rengör skärbladet med hjälp av borsten.
  - Håll inne rengöringsspaken (c) för att höja det rörliga skärbladet (d) vid rengöring mellan det stationära skärbladet (e) och det rörliga skärbladet.
4. Applicera olja på skärbladet. (Se sida 176.)
5. Sätt på skärbladet och skyddshatten på huvudenheten.
  - Var noga med att placera skyddsloket på huvuddelen för att skydda bladet vid lagring.

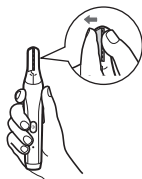


## Avlägsna och montera skärbladet

- Vänligen kontrollera om bladet är deformerad eller eller skadade innan ta bort och montera den.

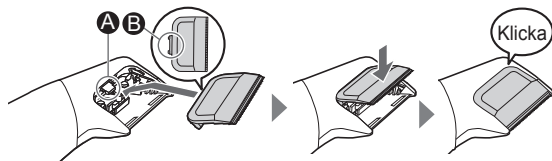
### ► Ta av skärbladet

1. Håll huvudenheten på framsidan.
2. Tryck metalldelen av skärbladet åt vänster med tummen.
  - Det är ingen fara att ta på skärbladet med fingrarna.
  - Var försiktig så att du inte tappar bladet.



### ► Montera tillbaka skärbladet

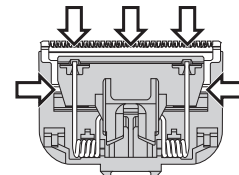
Placera monteringskroken (B) i bladet (A) på trimmern och tryck sedan in tills du hör att det klickar till.



## Smörjning

- Applicera olja på skärbladet före och efter varje användning.

- 1 Ta av skärbladet.  
(Se denna sida.)
- 2 Applicera en droppe olja på varje punkt som indikeras.
- 3 Fäst skärbladet till huvuddelen, sätt på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.



### ► Utbytbara delar

Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter.

Utbytbara delar för ER-GD61/ER-GD51	Skärblad	WER9500
	Smörjolja	WES003P

- Använd inget annat skärblad än det som är avsett för detta ändamål, då det kan försämra prestandan.
- Vi rekommenderar smörjoljan Panasonic WES003P.

## Felsökning

Utför följande åtgärder.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

Problem	Åtgärd
Huvudenheten har blivit slö.	Följ varje procedur nedan tills problemen lösts: 1. Ladda huvudenheten. (Se sidan 171.)
Användningstiden är kort.	2. Gör rent bladet och stryk på olja. (Se sidorna 174-176.)
Huvudenheten har slutat fungera.	3. Byt ut bladet. (Se sidan 176.) 4. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.
	Ladda batteriet kontinuerligt under ungefär 8 timmar för att återställa det. Om få användningar återstår efter laddningen är batterilivet slut. ▶ (Det kan läcka vätska på grund av en försämring i slutet av batteriets livslängd.) Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation.

Problem	Åtgärd
Huvudenheten kan inte laddas.	Sätt i apparaten stickproppen till huvuddel ordentligt. ▶ Kontrollera att laddningsstatuslampan lyser. (Se sidan 171.)
Ett högt ljud hörs.	▶ Applicera olja. (Se sidan 176.) ▶ Se till att bladet monterats riktigt.

## Bladets livslängd

Bladets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge huvudenheten används.

Till exempel; knivbladets livslängd är cirka 3 år vid trimning i 5 minuter 10 gånger i månaden. Byt ut knivbladen om trimningens effektivitet minskar betydligt trots noggrant underhåll.

## Batterilivstid

Batteriets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimmern används. Om batteriet laddas en gång per månad är dess livslängd ca 3 år.

Om drifttiden är avsevärt kortare även efter en full laddning kan batteriet ha nått slutet av dess livslängd.

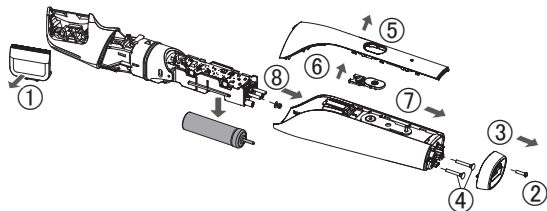
## Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet

### Ta bort det inbyggda uppladdningsbara batteriet innan du kasserar huvudenheten.

Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt. Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.

Denna figur får endast användas när du kasserar huvudenheten, och får inte användas för att reparera den. Om du monterar ned huvudenheten själv är den inte längre vattentät, vilket kan leda till funktionsfel.

- Avlägsna huvudenheten från AC-adaptorn.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Gå igenom steg ① till ⑧ och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



178

### Miljöskydd och återvinningsbara material

Trimmern innehåller ett nickelhybridbatteri. Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

### Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adaptorns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	1,2 V $\equiv$
Laddningstid	Cirka 1 timme
Luftburet akustiskt buller	67 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.



## Avfallshantering av produkter och batterier Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor. För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



### **Notering till batterisymbolen (nedanför)**

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.



## Sisältö

<b>Turvatoimet.....</b>	<b>184</b>	<b>Vianetsintä .....</b>	<b>194</b>
<b>Tärkeää tietoa .....</b>	<b>188</b>	<b>Terän käyttöikä .....</b>	<b>195</b>
<b>Osat.....</b>	<b>188</b>	<b>Akun kesto .....</b>	<b>195</b>
<b>Valmistelu.....</b>	<b>189</b>	<b>Sisäänrakennetun akun poisto .....</b>	<b>195</b>
<b>Käyttöohje.....</b>	<b>190</b>	<b>Tekniset tiedot .....</b>	<b>196</b>
<b>Huolto .....</b>	<b>192</b>		

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

**Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.**

## Varoitus

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.

- Seuraava symboli tarkoittaa soveltuvuutta puhdistukseen vesihanasta juoksevilla vedellä.



- Älä puhdista vedellä AC-virtalaturin ollessa liitettynä.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta mihinkään tarkoitukseen.  
Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkolaitteella. (Katso sivu 188.)
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



## Turvatoimet

Jotta vältetään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

### Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



## VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



## VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.



## HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppisiä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.



## VAROITUS

### ► Tämä tuote

**Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuotetta tuleen tai kuumaan paikkaan.**



-Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

**Älä muuntele tai korjaa laitetta.**



-Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).

**Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.**



-Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.



## VAROITUS

### ► Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa

Jos toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta käyttö välittömästi ja irrota sovitin.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>



• Pääyksikkö tai AC-sovitin on menettänyt muotonsa tai on epänormaalin kuuma.

• Pääyksikkö tai johto tuottaa palamisen tuoksua.

• Pääyksikön, sovittimen tai AC-sovittimen osalta kuuluu latauksen aikana epänormaalia ääntä.

- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

### ► Syöttövirta

Älä liitä sovittinta pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta märillä käsillä.



- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Älä upota AC-sovittinta veteen tai pese sitä vedellä.

Verkkovirtaliitintä ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.



Älä koskaan käytä laitetta jos sen verkkolaite on vahingoittunut tai jos virtapistoke on pistorasiaan väljä.

Älä vahingoita tai muokkaa, taivuta, vedä tai väännä virtajohtoa.

Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä johtoa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.



- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.

Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa.



Aseta sovitin täysin paikalleen.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Irrota sovitin talouden pistorasiasta aina ennen puhdistusta.



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.



## VAROITUS

Puhdista virtapistoke ja latauspistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.



-Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.

-Irrota muuntaja ja pyyhi se kuivalla kankaalla.

### ► Onnettomuuksien ehkäiseminen

**Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**



-Osien tai tarvikkeiden laittaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.

**Jos öljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.**



**Jos öljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevilla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.**

-Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.



## HUOMIO

### ► Ihon suojeleminen

**Älä paina terää voimakkaasti ihoasi tai huuliasi vasten.**



**Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin parran trimmaamiseen.**  
-Niin tekeminen voi aiheuttaa vaurioita.

**Älä laita teriä suoraan korvien tai epätasaisen ihon päälle (esim. paisumien, vammojen ja kauneusvirheiden).**



-Näin tehden voidaan vahingoittaa korvia tai epätasaista ihoa.

**Älä paina terää väkisin. Myöskään, älä koske terään kynsillä.**



**Älä salli terän tulla kosketuksiin kovien esineiden kanssa.**

-Näin tehden saatetaan aiheuttaa terän ja ihon vahingoittuminen terän ollessa hyvin ohut. Ole varovainen käyttäessäsi sitä.

**Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.**



-Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.

### ► Huomioi seuraavat varoitukset

**Älä salli metallisten kohteiden tai roskien liimautua virta- tai laitepistokkeeseen.**



-Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

**Älä jaa trimmeriä perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.**



-Se saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.

**Älä pudota laitetta tai iske sitä muita esineitä vasten.**



-Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

**Älä kierrä virtajohtoa sovittimen tai laitteen ympärille säilytyksen ajaksi.**



-Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.





## HUOMIO

**Irrota virtajohto talouden virtapistorasiasista kun laite ei ole käytössä.**



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

**Irrota sovitin tai laitteen pistoke pitämällä kiinni sovittimesta tai laitteen pistokkeesta virtajohdon sijaan.**



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

### Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä



## VAARA

**Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.**

**Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.**

**Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.**

**Älä juota, pura tai muuta akkua.**



**Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.**

**Älä kannata tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.**

**Älä koskaan kuori putkea.**

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

**Akku sisältää alkaliinestettä. Jos se tulee kosketuksiin silmien kanssa, älä hiero silmiä ja huuhtele perusteellisesti puhtaalla vedellä kuten hanavesi.**



- Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

- Ota välittömästi yhteys lääkäriin.



## VAROITUS

**Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.**



- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa.

- Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

**Akku sisältää alkaliinestettä. Jos se tulee kosketuksiin ihon tai vaateiden kanssa, huuhtele hanaveden kaltaisella puhtaalla vedellä.**

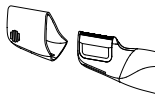


- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.

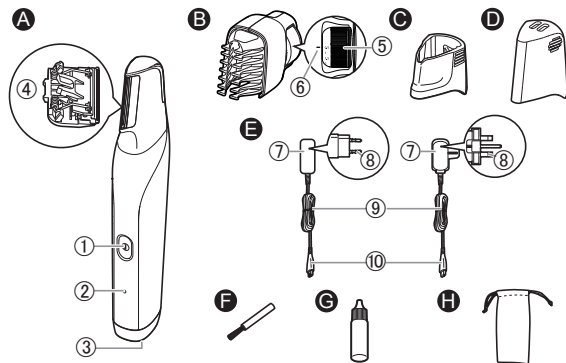
## Tärkeää tietoa

- Tarkista ennen lisävarusteen käyttämistä, että se on kiinnitetty oikein. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa parran leikkuun liian lyhyeksi.
- Laitteella ei saa trimmata eläimiä.
- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 194.)  
Öljyn laittamatta jättäminen saattaa aiheuttaa seuraavia ongelmia.
  - Terä on tylsynyt.
  - Lyhentynyt käyttöaika.
  - Kovempi ääni.
- Säilytä päälaitetta käytön jälkeen paikassa, joka omaa matalan kosteuden. Laiminlyönti voi aiheuttaa vikatilan, lauhteesta tai ruosteesta johtuen.

- Varmista, että asetat suojan päälaitteeseen kantaessasi tai varastoidessasi sen.



## Osat



### A Runko

- 1 Käyttökytkin
- 2 Lataustilan merkkivalo (→)
- 3 Pistokkeen liitin
- 4 Terä

### B Leikkauskorkeuden kampaosa

- 5 Valitsin
- 6 Leikkuukorkeuden osoitinmerkki

### C Tarkkuuslisävaruste **ER-GD61**

### D Suojus

### E Verkkovirtaliitin (RE9-86)

- Verkkolaitteen muoto vaihtelee alueesta riippuen.
- Yksi virtalähdeyksiköistä, joka on määritetty toimitetaan tämän laitteen kanssa.

- 7 Muuntaja
- 8 Virtapistoke
- 9 Virtajohto
- 10 Pistoke

Lisätarvikkeet

F Puhdistusharja

G Öljy

H Pussi **ER-GD61**

## Valmistelu

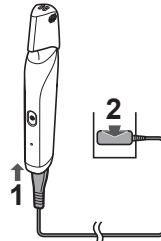
### Lataaminen

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.

#### 1 Yhdistä pistoke laitteen pistorasiaan.

#### 2 Liitä verkkovirtaliitin pistorasiaan.

- Tarkista, että lataustilan merkkivalo (→) palaa.
- Lataus päättyy noin 1 tunnin kuluttua.



#### 3 Irrota muuntaja, kun lataustilan merkkivalo lakkaa palamasta.

(turvallisuuden ja energiankulutuksen takia)  
<Miten tarkistetaan latauksen valmistuminen>  
Irrota ja aseta takaisin paikalleen laitteen pistoke. Latauksen tilavalvo hehkuu ja kytketty pois päältä n. 5 sekunnin kuluessa, mikäli se on valmis.

### Huomautuksia

- Jos kuuluu ääntä radiosta tai muista lähteissä laitetta käyttäessä tai ladatessa, siirrä toiseen sijaintipaikkaan laitteen käyttämiseksi.
- Jos laitetta ei käytetä 6 kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akkunestettä vuotaa jne.). Lataa akku täyteen joka 6. kuukausi.

- Laitetta ensimmäistä kertaa ladatessa tai kun sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, latausaika voi vaihdella tai latauksen lampun ilmoitusvalo ei ehkä pala muutamaan minuuttiin. Lisäksi, käyttöaika voi tulla lyhyemmäksi. Tässä tilanteessa, lataa sitä yli 8 tunnin ajan.
- Suositeltu latauslämpötila on 0 °C – 35 °C. Latausaika saattaa muuttua tai akun suorituskyky saattaa heiketä suositellun lämpötilan ulkopuolella.
- Täydellä latauksella laitetta voi käyttää noin 50 minuuttia. (Pohjautuen käyttöön 20 – 30 °C lämpötilassa.) Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttötiheydestä ja käyttötavasta.
- Voit ladata akun ennen kuin se on täysin purkautunut. On kuitenkin suositeltavaa ladata, kun akku on täysin purkautunut. Akun kestoikä riippuu voimakkaasti sellaisista tekijöistä kuin käyttötavasta ja säilyttämisestä.

### Verkkovirtakäyttö

Jos yhdistät verkkovirtaliittimen laitteeseen vastaavasti kuin ladatessa ja kytket virran päälle, voit käyttää sitä.

- Akku tyhjenee, jopa verkkovirralla (AC) käytettäessä.
- Jos akun jäljellä oleva teho on liian alhainen, terät voivat liikkua hitaasti tai pysähtyä myös verkkovirtakäytössä. Lataa tässä tapauksessa akkua vähintään 1 minuutti.

## Käyttöohje

- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 194.)
- Laite ei ehkä toimi ympäröivissä lämpötiloissa, jotka ovat alhaisempia kuin suunnilleen 0 °C.
- Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen. (Ks. sivut 192 ja 193.)

<Huomioi ennen leikkausta>

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.
- Älä käytä partavaahdolla tai jos parta on märkä. Märät partakarvat voivat tarttua ihoon tai kasaantua, joka vaikeuttaa leikkaamista.
- Ennen leikkausta, kampa viiksesi kammalla.

### 1 Irrota suojakorkki. (Katso tämä sivu.)

### 2 Valitse halutut liitännät, paina sitten virtakytkintä kytkeäksesi virran päälle ja leikataksesi.

- Käytä asianmukaista liitäntäosaa tarpeen mukaan. Sitä voidaan käyttää myös ilman liitäntäosaa.
  - Ilman lisävarustetta (Katso sivu 191.)
  - Leikkauskorkeuden kampaosa (Katso sivu 191.)
  - Tarkkuuslisävaruste **ER-GD61** (Katso sivu 192.)

### 3 Kytke kytkin pois päältä käytön jälkeen.

190

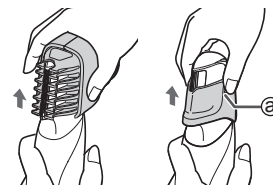
## Liitäntäosien kiinnitys ja irrotus

- Varmista, ettet vahingoita käsiä jne., terän kanssa, liitäntäosaa irrottaessa tai kiinnittäessä.

### ► Liitäntäosan irrotus

Pidä päärungosta tukevasti kiinni ja vedä liitäntäosaa ulos yläsuuntaisesti ja irrota se päärungosta.

- Pidättele tuesta (a) tukevasti ja irrota yksityiskohtaisen leikkauksen liitäntäosa.

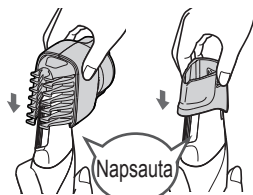


**ER-GD61**

### ► Liitäntäosan kiinnitys

Kiinnitä liitäntäosa pääruntoon niin, että se napsahtaa.

- Jos liitäntäosa ei ole kiinnitetty oikein, se saattaa liikkua ja leikata liian syvältä käytön aikana.



**ER-GD61**

- Voit noudattaa samaa toimenpidemenetelmää irrottaaksesi ja kiinnittääksesi suojan.

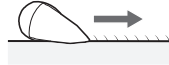
## Ilman lisävarustetta



- Käytä ilman liitäntäosaa muodostaaksesi tarkat rajat.
- Jos haluat tehdä linjan selkeämmäksi, aseta terä vaakasuuntaan ihoa vasten ja leikkaa alaspäin.**



Leikkuukorkeus: noin 0,1 mm  
(Kiinteä terä paksuus on 0,1 mm)



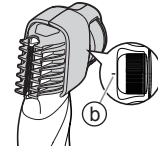
## Leikkauskorkeuden kampaosa



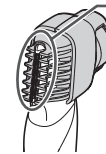
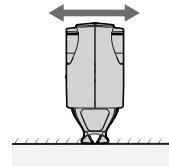
- Lukuarvo liitäntäosassa ilmaisee kohteen leikkauspituuden.
- Todellinen parran pituus on hieman pidempi kuin säätämäsi korkeus.
- Toivottuja tuloksia ei ehkä saavuteta, jos parta on liian pitkä.  
Leikkaa parta siinä tapauksessa 20 mm pituuteen ennen kuin käytät laitetta.
- Parta on helppo kerätä liitäntäosaan, kun partaa leikataan paljon. Kun tämä tapahtuu, puhdista liitäntäosa. (Ks. sivut 192 ja 193.)

## 1 Käännä valitsinta ja säädä leikkauskorkeuden merkintää (b) haluttuun korkeuteen.

- Leikkuukorkeus:  
noin 0,5 mm - 10 mm



## 2 Käytä tasaista osaa kammasta ihoasi vasten ja leikkaa partasi kampaamalla sitä oikealle ja vasemmalle.



Kamman tasainen osa

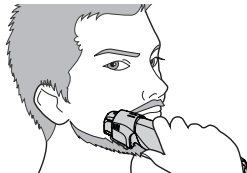
## Tarkkuuslisävaruste **ER-GD61**



- Käytä tarkkuuslisävarustetta kapeisiin kohtiin ja tarkkaan leikkaamiseen.

**Jos haluat tehdä linjan selkeämmäksi, aseta terä vaakasuuntaan ihoa vasten ja leikkaa alaspäin.**

**Leikkaa asteittain päistä alkaen ja pitämällä terää ihoa vasten.**



## Huolto

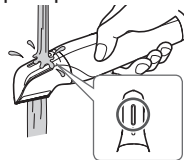
### Siivous

- Puhdista päärunko ja terä aina käytön jälkeen. (Jos puhdistusta ei suoriteta, liike heikkenee ja terävyys vähenee.)
- Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja. Näin tehden saatetaan aiheuttaa vikatila, halkeamia tai rungon värin muuntumista. Käytä rungon pyyhkimiseen ainoastaan pehmeää liinaa, joka on kostutettu puhtaalla vesijohtovedellä tai saippuaa sisältävällä vesijohtovedellä.
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Irrota päärunko vaihtovirtasovittimesta.

## ► Vedellä

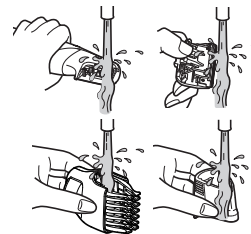
### Poistaaksesi kevyen lian

1. Irrota liitäntäosa ja kytke päärunko päälle. (Katso sivu 190.)
2. Laske vettä vedentuloon rungon takana, huuhtelee perusteellisesti noin 20 sekunnin ajan ja kytke sitten päärunko pois päältä.



### Poistaaksesi raskaan lian

1. Irrota liitäntäosa ja terä. (Ks. sivut 190 ja 193.)
2. Puhdista päärunko, terä ja liitäntäosat juoksevilla vedellä.



**ER-GD61**

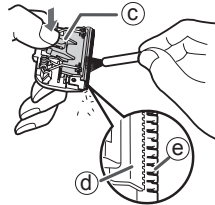
- Ravistele useita kertoja veden poistamiseksi.
- Varo ettet iske päärunkoa vesialtaaseen tai muuhun kohteeseen vettä poistaessasi. Toimiessa toisin, tuloksena voi olla vikatila.

3. Pyyhi vesi pois pyyhkeellä ja anna kuivua itseksen.
- Laitte kuivuu nopeammin, jos terä on irrotettu.
4. Lisää terään öljyä kuivumisen jälkeen. (Katso sivu 194.)
5. Liitä terä ja suoja päärunkoon.
- Varmista asettavasi suojan päärunkoon asetettaessa sen säilytykseen terän suojaamiseksi.



#### ► Harjan kanssa

1. Irrota liitäntäosa ja terä.  
(Ks. sivu 190 ja tämä sivu.)
2. Puhdista päärunko harjaa käyttäen.
3. Puhdista terä harjaa käyttäen.
  - Jatka puhdistusvivun (©) painamista alas nostaaksesi liikkuvan terän (ⓐ) puhdistustaessa kiinteän terän (ⓔ) liikkuvan terän välistä.



4. Levitä öljyä terälle. (Katso sivu 194.)
5. Liitä terä ja suoja päärunkoon.
  - Varmista asettavasi suojan päärunkoon asetettaessa sen säilytykseen terän suojaamiseksi.

#### Terän kiinnitys ja irrotus

- Tarkista onko terä menettänyt muotoaan ennen sen irrottamista ja kiinnittämistä.

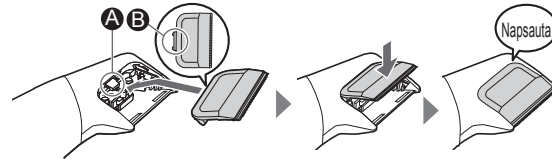
#### ► Terän irrottaminen

1. Pidä päärunkoa edessä.
2. Työnnä terän metalliosia vasemmalle peukalon syrjällä.
  - Terän koskettelu sormilla ei tuota ongelmaa.
  - Ole varovainen, ettet anna terän pudota.



#### ► Terän kiinnitys

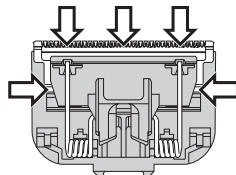
- Kiinnitä kiinnityskoukku (B) teränpitimeen (A) ja työnnä kunnes kuulet napsahduksen.



## Voitelu

- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.

- 1 Irrota terä.  
(Katso sivu 193.)**
- 2 Lisää tippa öljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan.**
- 3 Kiinnitä terä runkoon,  
kytke virta päälle ja anna  
käydä noin 5 sekuntia.**



### ► Varaosat

Varaosa on saatavilla jälleenmyyjästä tai huoltoliikkeestä.

Varaosat malliin ER-GD61/ER-GD51	Terä	WER9500
	Voiteluöljy	WES003P

- Älä käytä mitään muuta kuin osoitettua osaa, koska se saattaa aiheuttaa suorituskyvyn vajeen.
- Suosittelemme Panasonic -voiteluöljyä WES003P.

## Vianetsintä

Suorita seuraavat toimenpiteet.  
Jos ongelmat eivät vielä ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Tehtävä asia
Päärunko on tylsistynyt.	<p>Kunnes ongelmat on ratkaistu, noudata kaikkia seuraavia menettelyjä:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lataa päärunko. (Katso sivu 189.)</li> <li>2. Puhdista terä ja laita öljyä. (Ks. sivut 192-194.)</li> <li>3. Vaihda terä. (Katso sivu 193.)</li> <li>4. Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.</li> </ol>
Toiminta-aika on lyhyt.	<p>Lataa akku noin 8 tunnin ajan yhtäjaksoisesti saadaksesi sen uudelleen toimimaan.</p>
Päärunko lakkasi toimimasta.	<p>Jos latauksen jälkeenkin jää vain muutama käyttökerta, akun käyttöikä on loppunut. (Nestettä saattaa vuotaa kulumisen takia akun käyttöiän lopussa.)</p> <p>► Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten.</p>



Ongelma	Tehtävä asia
Päärunkoa ei voi ladata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aseta laitteen pistoke päärunkoon tukevasti.</li> <li>Tarkista, että lataustilan merkkivalo palaa. (Katso sivu 189.)</li> </ul>
Aiheuttaa kovan äänen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Laita öljyä. (Katso sivu 194.)</li> <li>Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.</li> </ul>

## Terän käyttöikä

Terän käyttöikä riippuu laitteen käyttöiheydestä ja päärunгон käytöstä.

Terän käyttöikä on esimerkiksi 3 vuotta, jos päärunkoa käytetään 5 minuutin ajan 10 kertaa kuussa. Vaihda terät, jos leikkuuteho laskee merkittävästi asianmukaisesta hoidosta huolimatta.

## Akun kesto

Akkujen käyttöikä riippuu käyttöiheydestä ja käytön pituudesta. Jos akku ladataan kerran kuukaudessa, käyttöikä on noin 3 vuotta.

Jos käyttöikä on merkittävästi lyhyempi jopa täyteen latauksen jälkeen, akku on tullut käyttöikänsä päähän.

## Sisäänrakennetun akun poisto

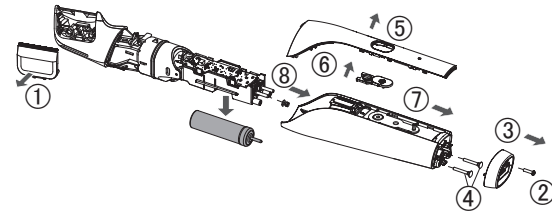
### Poista sisäänrakennettu akku ennen päärunгон hävittämistä.

Akku tulee irrottaa turvallisesti.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Tätä lukua tulee käyttää vain päärunkoa hävittäessä, eikä tule käyttää sen korjaamiseksi. Jos purat päärunгон itse, se ei tule enää olemaan vedenpitävä, joka voi aiheuttaa siihen vikatilan.

- Irrota päärunko vaihtovirtasovittimesta.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet ① – ⑧, nosta akkua ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaleja, eristä terminaalit teipillä.



**Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys**

Tässä trimmerissä on nikkelimetallihydridiakku. Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

**Tekniset tiedot**

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jänniteenvalinta)
Moottorin jännite	1,2 V---
Latausaika	Noin 1 tunti
Ilmassa kantautuva melu	67 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

**Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen  
Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää  
käyttävillä maille**

Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/ tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

**Huomautus paristosymbolista  
(symboli alhaalla)**

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

## Spis treści

<b>Środki ostrożności .....</b>	<b>200</b>	<b>Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>211</b>
<b>Ważne informacje .....</b>	<b>204</b>	<b>Trwałość ostrza.....</b>	<b>212</b>
<b>Opis części.....</b>	<b>205</b>	<b>Żywotność akumulatora .....</b>	<b>212</b>
<b>Przygotowanie .....</b>	<b>205</b>	<b>Wyjmowanie wbudowanego akumulatora .....</b>	<b>213</b>
<b>Sposób użycia .....</b>	<b>206</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>213</b>
<b>Konserwacja .....</b>	<b>209</b>		

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.

**Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.**

## Ostrzeżenie

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.

- Poniższy symbol oznacza, że urządzenie jest przystosowane do mycia pod bieżącą wodą.



- Gdy zasilacz jest podłączony do prądu, nie myj urządzenia wodą.
- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnego innego zasilacza niż dostarczony z produktem. Ponadto, nie używaj żadnych innych urządzeń z dostarczonym zasilaczem. (Patrz strona 205).
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz wymagany jest do podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.



## Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

### Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole klasyfikują i opisują poziom zagrożenia, rodzaj urazu oraz uszkodzenia własności w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne uszkodzenie ciała lub śmierć.



## OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne uszkodzenie ciała lub śmierć.



## UWAGA

Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole klasyfikują i opisują typ instrukcji, których należy przestrzegać.



Ten symbol oznacza, że nie należy wykonywać określonej procedury.



Ten symbol oznacza, że procedura musi zostać wykonana, aby obsługa urządzenia była bezpieczna.



## OSTRZEŻENIE

### ► Ten produkt

**Produkt ten posiada wbudowany akumulator.**



**Nie wrzucaj go do ognia ani nie umieszczaj blisko źródeł ciepła.**

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.



**Nie modyfikuj ani nie naprawiaj urządzenia.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).



**Nigdy nie demontuj produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.



## OSTRZEŻENIE

- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii

Natychmiast zaprzestań używania zasilacza i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>



• Korpus lub zasilacz są zdeformowane lub nietypowo gorące.

• Korpus lub zasilacz wydzielają zapach spalenizny.

• Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania korpusu lub zasilacza.

- Natychmiast zażądaj sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Zasilanie



Nie podłączaj ani nie odłączaj zasilacza do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.

- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Nie wolno zanurzać zasilacza w wodzie ani myć go wodą.

Nie umieszczaj zasilacza nad ani w pobliżu umywalki lub wanny napełnionej wodą.

W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.



Nie niszczy, nie modyfikuj, nie ciągnij, nie skręcaj ani nie zginaj na siłę przewodu.

Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym ani nie przytrzymuj przewodu zasilającego.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie używaj urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.



- Przekroczenie parametrów poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.



Wciśnij wtyczkę zasilacza do końca.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.



## OSTRZEŻENIE

**Na czas czyszczenia urządzenia, zawsze należy wyjmować zasilacz z gniazda elektrycznego.**



-W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub obrażeń ciała.

**Regularnie czyść wtyczkę zasilania oraz wtyczkę ładowania, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.**



-Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.

-Odłącz zasilacz i wytrzyj go suchą szmatką.

### ► Zapobieganie wypadkom

**Nie kładź w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwalaj, aby dzieci używały tego urządzenia.**



-Włożenie części lub akcesoriów do buzi grozi wypadkiem lub obrażeniami.

**W przypadku spożycia oleju nie wywołuj wymiotów; wypij dużą ilość wody i skontaktuj się z lekarzem.**



**Jeśli olej dostanie się do oczu, natychmiast spłukaj go dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.**

-Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.



## UWAGA

### ► Ochrona skóry

**Nie dociskaj ostrza zbyt mocno do ust lub skóry.**



**Nie używaj tego produktu do celu innego niż przycinanie zarostu.**

-W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

**Nie używaj ostrzy bezpośrednio na uszach i podrażnionej skórze (na obrzękach, ranach lub wypryskach).**



-W przeciwnym razie może dojść do zranienia uszu lub nierównej powierzchni skóry.

**Nie dociskaj nadmiernie ostrza. Nie dotykaj ostrza paznokciami.**

**Nie dotykaj ostrzem twardych przedmiotów.**



-Niezastosowanie się do zalecenia może spowodować uszkodzenie ostrza, a w rezultacie uszkodzenia skóry, ponieważ ostrze jest bardzo cienkie. Podczas korzystania z urządzenia zachowaj ostrożność.

**Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.**



-W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.





## UWAGA

### ► Przechowuj następujących środków ostrożności

**Nie można dopuścić, aby metalowe przedmioty lub śmieci przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.**



- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

**Nie należy udostępniać swojego trymera członkom rodziny ani innym osobom.**



- Może to być przyczyną infekcji lub zapalenia.

**Nie należy upuszczać urządzenia, ani uderzać nim o inne przedmioty.**



- Może to spowodować uszkodzenie ciała.

**Podczas przechowywania przewod nie może być nawinięty na zasilacz ani korpus.**



- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.

**Odłącz zasilacz od gniazda sieci elektrycznej, gdy urządzenie nie jest używane.**



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

**Odlączaj wtyczkę zasilacza lub urządzenia trzymając za wtyczkę. Nie ciągnij za przewód.**



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub obrażeń ciała.

## Postępowanie z wyjętym do utylizacji akumulatorem



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami. Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.**

**Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj. Nie lutuj, nie demontuj ani nie modyfikuj akumulatora.**



**Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe przedmioty.**

**Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.**

**Nigdy nie zdzieraj powłoki.**

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

**Akumulator zawiera płyn alkaliczny. Jeśli dostanie się do oczu, nie należy ich pocierać. Oczy należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.**



- Zaniechanie tej czynności może doprowadzić do utraty wzroku.

- Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.



## OSTRZEŻENIE

**Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.**



-Przypadkowe połknięcie akumulatora spowoduje obrażenia ciała.

-W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

**Akumulator zawiera płyn alkaliczny. Jeśli zetknie się on ze skórą lub ubraniem, należy ją dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.**

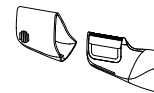


-W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

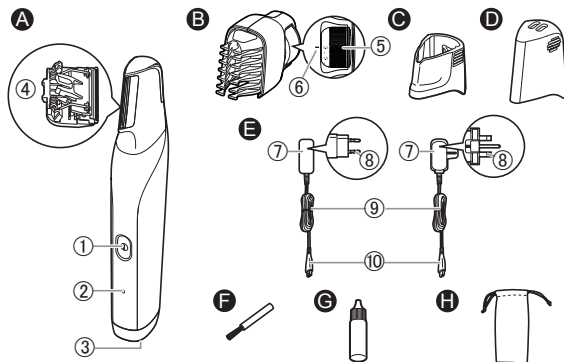
## Ważne informacje

- Przed użyciem końcówki sprawdź, czy jest poprawnie zainstalowana. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną zbyt krótkiego przycięcia zarostu.
- Nie używaj urządzenia do strzyżenia zwierząt.
- Smaruj ostrze olejem przed każdym użyciem i po każdym użyciu. (Patrz strona 211).  
Pominięcie zastosowania oleju może spowodować poniższe problemy.
  - Stępienie ostrza.
  - Krótszy czas działania.
  - Głośna praca.
- Po zakończeniu użytkowania korpus należy przechowywać w suchym miejscu. W przeciwnym wypadku może dojść do awarii ze względu na kondensację lub rdzę.

- Na czas przenoszenia lub przechowywania korpusu należy założyć nasadkę ochronną w celu ochrony ostrza.



## Opis części



### A Korpus

- 1 Włącznik zasilania
- 2 Kontrolka stanu naładowania (→)
- 3 Gniazdko
- 4 Ostrze

### B Końcówka grzebieniowa do przycinania

- 5 Pokrętko
- 6 Znak wskazujący długość strzyżenia

### C Precyzyjna końcówka **ER-GD61**

### D Nakładka ochronna

### E Zasilacz (RE9-86)

- Kształt zasilacza różni się w zależności od miejsca użytkowania.
- Do urządzenia dołączono jeden z wymienionych zasilaczy.

- 7 Zasilacz
- 8 Wtyczka zasilania
- 9 Przewód
- 10 Wtyczka

### Akcesoria

### F Szczoteczka do czyszczenia

### G Olej

### H Pokrowiec **ER-GD61**

## Przygotowanie

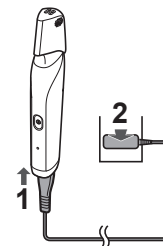
### Ładowanie

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

### 1 Podłącz wtyczkę do gniazdka.

### 2 Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.

- Sprawdź, czy kontrolka stanu naładowania (→) świeci.
- Ładowanie trwa ok. 1 godziny.



### 3 Odłącz zasilacz, gdy kontrolka stanu naładowania przestanie świecić.

(z powodów bezpieczeństwa i w celu redukcji zużycia energii)

<Jak sprawdzić, czy ładowanie zostało zakończone>

Odłącz wtyczkę urządzenia i ponownie ją podłącz. Jeśli kontrolka stanu naładowania podświetla się i wyłącza po około 5 sekundach, akumulator jest w pełni naładowany.

### Uwagi

- Jeśli podczas używania lub ładowania produktu słycać niepokojące dźwięki w radiu lub innych urządzeniach, skorzystaj z innego gniazda elektrycznego.

Polski

- Gdy urządzenie nie jest użytkowane przez ponad 6 miesięcy, akumulator rozładowuje się (wycieki płynu z akumulatora itp.). Co 6 miesięcy w pełni naładuj akumulator.
- Kiedy urządzenie jest ładowane pierwszy raz lub jeśli nie było używane przez ponad 6 miesięcy, czas ładowania może się zmienić lub kontrolka stanu ładowania może nie świecić przez kilka minut. Dodatkowo czas pracy urządzenia może ulec skróceniu. W takim przypadku ładuj maszynkę przez ponad 8 godzin.
- Zalecana temperatura otoczenia przy ładowaniu wynosi 0°C – 35°C. Czas ładowania może się zmienić lub wydajność akumulatora może się zmniejszyć poza zakresem zalecanych temperatur.
- Pełne naładowanie wystarczy na około 50 minut pracy. (W przypadku użycia w temperaturze 20°C –30°C). Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.
- Akumulator można ładować, zanim zupełnie się rozładuje. Jednakże zaleca się ładowanie po pełnym rozładowaniu akumulatora. Okres użytkowania akumulatora zależy w głównej mierze od warunków jego użytkowania i przechowywania.

### Praca przy zasilaniu z sieci przez zasilacz

Jeśli podłączysz zasilacz, w ten sam sposób jak do ładowania, po włączeniu urządzenia możesz z niego korzystać.

206

- Akumulator rozładuje się nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym.
- Jeśli stan naładowania akumulatora nie jest wystarczający, ostrza mogą poruszać się wolniej lub mogą zatrzymać się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym. W takim wypadku należy ładować akumulator jeszcze przez co najmniej 1 minutę.

### Sposób użycia

- Smaruj ostrze olejem przed każdym użyciem i po każdym użyciu. (Patrz strona 211).
- Urządzenie może nie działać przy temperaturze otoczenia poniżej około 0°C.
- Czyść urządzenie po każdym użyciu. (Patrz strony 209 i 210).

<Uwaga: zanim skorzystasz z trymera>

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.
- Nie używaj po nałożeniu pianki do golenia lub kiedy zarost jest wilgotny. Mokry zarost może przyklejać się do skóry lub tworzyć kępki, utrudniając przycinanie.
- Przed rozpoczęciem przycinania uczesz wąsy grzebieniem.

- 1 Zdejmij nasadkę ochronną.  
(Patrz zalecenia na tej stronie).
- 2 Wybierz pożądaną końcówkę i naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i zacząć przycinanie.
  - Wybierz końcówkę dostosowaną do potrzeb. Urządzenie może też być używane bez końcówki.
    - Bez końcówki (Patrz strona 208).
    - Końcówka grzebieniowa do przycinania (Patrz strona 208).
    - Precyzyjna końcówka **ER-GD61** (Patrz strona 209).
- 3 Po użyciu wyłącz urządzenie.

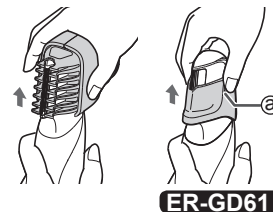
### Zdejmowanie i zakładanie końcówek

- Zachowaj ostrożność, aby nie skaleczyć ostrzem dłoni itp. podczas zdejmowania lub zakładania końcówki.

#### ► Zdejmowanie końcówki

Przytrzymaj mocno korpus i pociągnij końcówkę do góry, aby zdjąć ją z korpusu.

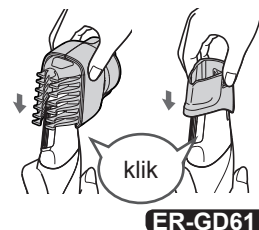
- Przytrzymaj mocno karbowaną część (ⓐ) i zdejmij końcówkę precyzyjną.



#### ► Zakładanie końcówki

Nakładaj końcówkę na korpus aż do usłyszenia kliknięcia.

- Jeśli końcówka nie jest prawidłowo zamocowana, może się przesuwac, powodując nadmierne cięcie podczas użycia.



- W ten sam sposób założysz i zdejmiesz nasadkę ochronną.

## Bez końcówki



- Użyj urządzenia bez końcówki do precyzyjnego formowania zarostu.

**Przyłóż ostrze poziomo do skóry i powoli przycinaj zarost, przesuwając ostrze w kierunku linii zarostu.**



Długość strzyżenia: ok. 0,1 mm  
(Grubość nieruchomego ostrza wynosi 0,1 mm)



## Końcówka grzebieniowa do przycinania

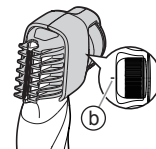


- Cyfra na końcówce informuje o docelowej długości strzyżenia.
- Rzeczywista długość zarostu po strzyżeniu będzie nieznacznie dłuższa od ustawionej.
- Osiągnięcie żądanych wyników może być niemożliwe, jeśli zarost jest zbyt długi.  
W takim przypadku, przed użyciem maszynki, przytnij zarost do długości około 20 mm.

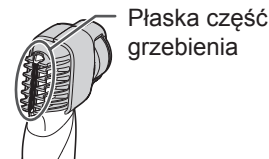
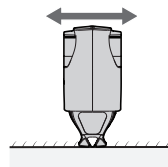
- Jeśli przycinasz bujny zarost, ścięte włosy mogą szybko gromadzić się na końcówce. W takim przypadku należy wyczyścić końcówkę. (Patrz strony 209 i 210).

**1 Przekręć pokrętko i ustaw znak wskazujący długość strzyżenia (ⓐ) na żądaną długość.**

- Długość strzyżenia:  
ok. 0,5 mm do 10 mm



**2 Przyłóż płaską część grzebienia do skóry i przycinaj zarost, przesuwając grzebieniem w lewo i w prawo.**



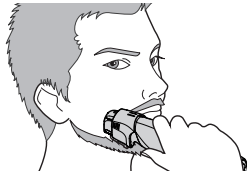
## Precyzyjna końcówka **ER-GD61**



- Użyj precyzyjnej końcówki do przycinania wąskich miejsc i precyzyjnego przycinania.

**Przyłóż ostrze poziomo do skóry i powoli przycinaj zarost, przesuwając ostrze w kierunku linii zarostu.**

**Przycinaj stopniowo zarost od końców, przytykając ostrze do skóry.**



## Konserwacja

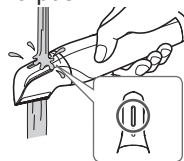
### Czyszczenie

- Po każdym użyciu czyść korpus i ostrze. (Jeśli nie będą czyste, ruch będzie słabszy i zmniejszy się ostrość).
- Nie używaj rozcieńczalnika, benzyny, alkoholu ani innych substancji chemicznych. Może to doprowadzić do awarii, pęknięcia lub przebarwienia korpusu urządzenia. Korpus czyść tylko miękką ściereczką lekko zwilżoną wodą z kranu lub wodą z dodatkiem mydła.
- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Odłącz korpus od zasilacza.

### ► Woda

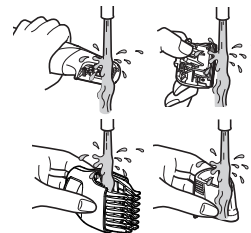
#### Aby usunąć lekkie zabrudzenie

1. Zdejmij końcówkę i włącz korpus. (Patrz strona 207).
2. Wlej wodę przez wlot wody z tyłu korpusu, płucz dokładnie przez około 20 sekund, a następnie wyłącz korpus.



#### Aby usunąć poważne zabrudzenie

1. Zdejmij końcówkę i ostrze. (Patrz strony 207 i 210).
2. Umyj korpus, ostrze i końcówkę pod bieżącą wodą.



**ER-GD61**

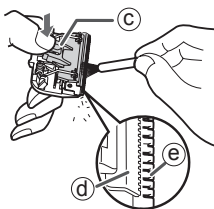
- Potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.
- Uważaj, aby w trakcie osuszania nie uderzyć korpusem maszyny w zlew lub inny przedmiot. W przeciwnym razie może dojść do awarii.

3. Zetrzyj wodę ręcznikiem i pozostaw do wyschnięcia.
  - Urządzenie wyschnie szybciej po wyjęciu ostrza.
4. Po wysuszeniu nałóż olej na ostrze. (Patrz strona 211).
5. Załóż ostrze i nasadkę ochronną na korpus.
  - Pamiętaj, aby na czas przechowywania założyć nasadkę ochronną na korpus w celu ochrony ostrza.



#### ► Szczoteczką

1. Zdejmij końcówkę i ostrze. (Patrz strona 207 oraz ta strona).
2. Wyczyść korpus, korzystając ze szczoteczki.
3. Wyczyść ostrze, korzystając ze szczoteczki.
  - Dociskaj w dół dźwignię czyszczenia (c) w celu podniesienia ostrza ruchomego (d) podczas czyszczenia ostrza nieruchomego (e) i ruchomego.



4. Nałóż olej na ostrze. (Patrz strona 211).
5. Załóż ostrze i nasadkę ochronną na korpus.
  - Pamiętaj, aby na czas przechowywania założyć nasadkę ochronną na korpus, w celu ochrony ostrza.

#### Zdejmowanie i zakładanie ostrza

- Sprawdź, czy ostrze jest zdeformowane lub uszkodzone, zanim je zdejmiesz lub założysz.

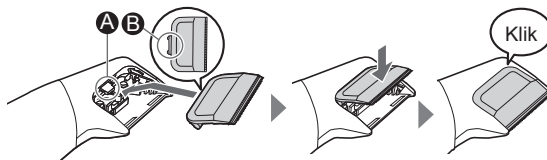
##### ► Zdejmowanie ostrza

1. Przytrzymaj przód korpusu.
2. Opuszczeniem kciuka popchnij w lewo metalową część ostrza.
  - Dotykanie ostrza palcami nie stanowi zagrożenia.
  - Uważaj, by ostrze nie spadło na ziemię.



##### ► Zakładanie ostrza

- Zamontuj hak ostrza (B) w zaczepie ostrza (A) na korpusie, a następnie naciskaj go do usłyszenia kliknięcia.

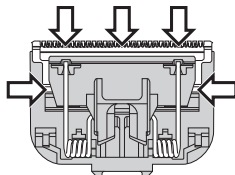




## Smarowanie

- Smaruj ostrze olejem przed każdym użyciem i po każdym użyciu.

- 1 Zdejmij ostrze.**  
(Patrz strona 210).
- 2 Na każdy wskazany punkt nanieś kroplę oleju.**
- 3 Zamocuj ostrze w korpusie, włącz zasilanie i pozostaw działającą maszynkę na ok. 5 sekund.**



### ► Części zamienne

Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym.

Części zamienne do ER-GD61/ER-GD51	Ostrze	WER9500
	Olej smarujący	WES003P

- Używaj wyłącznie ostrza specjalnie przeznaczonego do urządzenia, aby nie spowodować nieprawidłowego działania.
- Zalecamy olej smarujący WES003P firmy Panasonic.

## Rozwiązywanie problemów

Wykonaj następujące czynności:

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Panasonic.

Problem	Działanie
Korpus stępił się.	Jeśli problem się utrzymuje, należy postępować zgodnie z poniższymi procedurami: 1. Naładuj korpus. (Patrz strona 205). 2. Wyczyść ostrze i nanieś na nie olej. (Patrz strony 209-211). 3. Wymień ostrze. (Patrz strona 210). 4. Wymień akumulator w autoryzowanym serwisie.
Czas pracy jest krótki.	
Korpus przestał działać.	

Problem	Działanie
Korpus stępił się.	Ładuj akumulator bez przerwy przez około 8 godzin w celu poprawy jego działania. Jeżeli maszynka nadal działa krótko, nawet po naładowaniu akumulatora, oznacza to, że akumulator się zużył. (Oznaką zużycia się akumulatora może być wyciekający z niego płyn). W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Czas pracy jest krótki.	
Korpus przestał działać.	
Nie można naładować korpusu.	Prawidłowo podłącz wtyczkę urządzenia do korpusu. ▶ Sprawdź, czy kontrolka stanu naładowania świeci. (Patrz strona 205).
Pojawia się głośny dźwięk.	▶ Nanieś olej. (Patrz strona 211). ▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.

## Trwałość ostrza

Trwałość ostrza zależy od częstotliwości i czasu korzystania z korpusu.

Na przykład, w przypadku stosowania maszynki przez 5 minut 10 razy w miesiącu, trwałość ostrza wynosi około 3 lata. Wymień ostrza, jeśli wydajność cięcia znacznie spadnie mimo przeprowadzania odpowiedniej konserwacji.

## Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora różni się w zależności od częstotliwości i długości użycia. Jeśli akumulator jest ładowany raz na miesiąc, czas eksploatacji wyniesie około 3 lat.

Jeżeli czas działania urządzenia jest wyraźnie krótszy nawet po pełnym naładowaniu, akumulator osiągnął kres swojej przydatności.

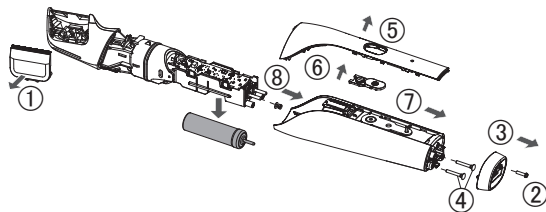
## Wymagowanie wbudowanego akumulatora

### Przed zutyilizowaniem korpusu należy wyjąć wbudowany akumulator.

Akumulator należy zutylizować zgodnie z powszechnie przyjętymi zasadami bezpieczeństwa.

Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne. Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy skorzystać tylko wówczas, gdy wyrzuca się korpus - nie można z nich korzystać przy naprawie korpusu. Jeżeli rozmontujesz trymer samodzielnie, może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.

- Odłącz korpus od zasilacza.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż akumulator rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ⑧, unieś akumulator, a następnie wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.



## Ochrona środowiska i recykling materiałów

Trymer zawiera akumulator niklowo-metalowodorkowy. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

## Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (Automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	1,2 V---
Czas ładowania	Okolo 1 godziny
Poziom hałasu	67 (dB (A) re 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

**Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.**

**Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.**



Niniejsze symbole umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi. W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego. Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego. W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



**Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)**

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

# Panasonic

Provozní pokyny

(Pro domácí použití) Zastříhovač vousů se síťovým napájením/dobíjecí baterií

Model č. ER-GD61/ER-GD51

## Obsah

<b>Bezpečnostní opatření.....</b>	<b>218</b>	Řešení problémů s břitem .....	229
Důležité informace.....	222	Životnost břitů .....	230
Identifikace dílů .....	223	Životnost baterie.....	230
Příprava .....	223	Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie.....	230
Jak používat .....	224	Specifikace.....	231
Údržba .....	226		

Česky

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.

**Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtete všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.**

215

## Varování

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba napájecí adaptér vyhodit.

- Následující symbol znamená, že spotřebič je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou.



- Nečistěte vodou, dokud je připojen síťový adaptér.
- V žádném případě nepoužívejte jiný než dodaný síťový adaptér.

Dodaným síťovým adaptérem nenabíjejte žádný jiný výrobek. (Viz str. 223.)

- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačeno vedle symbolu.



## Bezpečnostní opatření

Pro snížení rizika zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

### Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.



## NEBEZPEČÍ

Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.



## VAROVÁNÍ

Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.



## UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí, které může vest k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.



## VAROVÁNÍ

### ► Tento spotřebič

**Tento produkt má vestavěnou dobíjecí baterii.**

**Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte ji žáru.**



- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

**Výrobek neupravujte ani neopravujte.**



- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění. Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

**S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.**



- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.





## VAROVÁNÍ

- **V případě jakékoli abnormality nebo selhání**  
Dojde-li k nějaké abnormalitě nebo poruše, přestaňte okamžitě přístroj používat a odpojte adaptér.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

<Případy abnormality nebo selhání>



- Hlavní jednotka nebo síťový adaptér jsou deformované nebo abnormálně horké.
- Z hlavní jednotky nebo síťového adaptéru je cítit spálená elektroinstalace.
- Z hlavní jednotky nebo ze síťového adaptéru se během používání nebo nabíjení ozývají abnormální zvuky.

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

### ► Napájení

**Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokřýma rukama.**



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

**Adaptér střídavého proudu neponořujte do vody ani vodou neomývejte.**

**Napájecí adaptér neumísťujte nad umyvadlo nebo vanu, které jsou naplněny vodou, nebo do jejich blízkosti.**

**Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li síťový adaptér poškozený nebo je-li napájecí vidlice připojena k zásuvce volně.**



**Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekrutěte.**

**Nepokládejte na něj nic těžkého a vyvarujte se jeho skřípnutí.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

**Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.**



- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.

**Vždy se ujistěte, zda je přístroj zapojen do rozvodné sítě odpovídajícího napětí, které je uvedeno na síťovém adaptéru.**



**Adaptér plně zasuňte.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.


**Při čištění adaptér vždy z elektrické zásuvky odpojte.**



- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke zranění.


## VAROVÁNÍ

**Napájecí přípojku i napájecí konektor pravidelně čistěte, aby se v nich nehromadil prach.**


-  -Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace způsobené vlhkostí.
- Adaptér odpojte a otřete jej suchým hadříkem.

### ► Prevence nehod

**Výrobek neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.**

-  -Vkládání částí nebo příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.


**Je-li náhodně požit olej, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.**

-  **Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně propláchněte pod tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.**
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy.


## UPOZORNĚNÍ

### ► Ochrana pokožky


**Netlačte břitem na rty nebo pokožku příliš silně.**

-  **Produkt nepoužívejte k jiným účelům než k zastříhování vousů.**
- Mohlo by dojít k poranění pokožky.

**Břit nepřikládejte přímo na uši nebo drsnou kůži (např. jizvy, zranění nebo znaménka).**

-  -V opačném případě může dojít ke zranění uší nebo k poškození kůže.

**Na břit nevyvíjejte přílišný tlak. Rovněž se břítu nedotýkejte hřebíky.**

-  **Nepřivádějte břit do kontaktu s tvrdými předměty.**


-V opačném případě může dojít k poškození břítu a zranění pokožky, protože břit je velmi tenký. Při jeho používání buďte opatrní.

**Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.**

-  -Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.

### ► Ve vlastním zájmu dodržujte následující bezpečnostní opatření

**Nedovolte, aby se do zástrčky nebo do zásuvky spotřebiče dostaly kovové předměty nebo smetí.**

-  -Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



## UPOZORNĚNÍ



Váš zastříhovač nepůjčujte nikomu ze své rodiny ani nikomu jinému.

- Může to způsobit infekci nebo zánět.



Vyvarujte se upuštění přístroje ani jej neházejte na jiné předměty.

- Mohlo by dojít ke zranění.

**Při skladování nenamotávejte kabel kolem adaptéru těla přístroje.**



- Takové počínání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.

**Pokud spotřebič nepoužíváte, vypojte adaptér ze zásuvky elektrické sítě.**



- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

**Adaptér nebo zástrčku spotřebiče odpojte tak, abyste nedrželi kabel, ale adaptér nebo zástrčku spotřebiče.**



- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke zranění.

## Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci



## NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.

**Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.**

**Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu.**

**Baterii neletujte, nerozebírejte ani neupravujte.**



**Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojujte pomocí jiných kovových předmětů.**

**Baterii nepřevážujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.**

**Nikdy trubici nezbavujte pláště.**

- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

**Baterie obsahuje alkalickou tekutinu.**

**Pokud se dostane do kontaktu s očima, nemněte si je, a důkladně je propláchněte čistou vodou, například z kohoutku.**



- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit ztrátu zraku.

-Neprodleně se obraťte na lékaře.



## VAROVÁNÍ

**Po vyjmutí z přístroje nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.**



- V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění.
- Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

**Baterie obsahuje alkalickou tekutinu. Pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem, důkladně je opláchněte čistou vodou, například z kohoutku.**

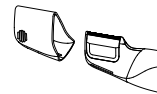


- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.

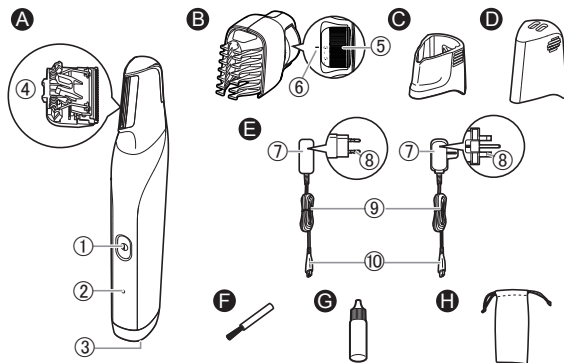
## Důležité informace

- Před použitím nástavce se ujistěte, zda je správně nasazený. Pokud tak neučiníte, může dojít k tomu, že vousy budou zastříženy příliš.
- Strojek nepoužívejte na zvířatech.
- Před a po každém použití naneste na břit olej. (Viz str. 228.)  
Pokud olej neaplikujete, může dojít k následujícím problémům.
  - Břit se otupil.
  - Kratší provozní doba.
  - Hlučnost.
- Tělo přístroje po použití skladujte na místě s nízkou vlhkostí. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poruše, způsobené kondenzací nebo rzí.

- Při přenášení nebo skladování nzapomeňte pro ochranu břítu na tělo přístroje nasadit ochranný kryt.



## Identifikace dílů



### A Hlavní část

- ① Spínač
- ② Kontrolka stavu nabíjení (→)
- ③ Zdička
- ④ Břit

### B Výška nastavce pro zastříhování

- ⑤ Stupnice
- ⑥ Kontrolka výšky zastříhávání

### C Detail nastavce

**ER-GD61**

### D Ochranný kryt

### E Síťový adaptér (RE9-86)

- Tvar napájecího adaptéru se liší v závislosti na oblasti.
- S tímto přístrojem je dodáván jeden z uvedených napájecích zdrojů.

- ⑦ Adaptér
- ⑧ Napájecí konektor
- ⑨ Kabel
- ⑩ Přípojka spotřebiče

Příslušenství

F Čistící kartáček

G Olej

H Pouzdro **ER-GD61**

## Příprava

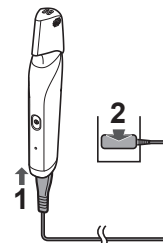
### Nabíjení

- Ujistěte se, že je tělo přístroje vypnuto.

#### 1 Připojte přípojku spotřebiče do zdičky.

#### 2 Zapojte adaptér do zásuvky.

- Přesvědčte se, zda kontrolka stavu nabíjení (→) svítí.
- Nabíjení se dokončí zhruba po 1 hodině.



#### 3 Až kontrolka stavu nabíjení zhasne, adaptér odpojte.

(z bezpečnostních důvodů i kvůli snížení spotřeby energie)

<Jak zkontrolovat, zda je nabíjení dokončeno>  
Zástrčku vytáhněte a znovu zapojte. Pokud se kontrolka stavu nabíjení rozsvítí a asi po 5 sekundách zhasne, nabíjení je dokončeno.

### Poznámky

- Pokud při použití nebo nabíjení spotřebiče dochází k šumění rádia nebo jiných zdrojů, přesuňte se při používání spotřebiče na jiné místo.

Česky

- Když se přístroj nepoužívá 6 měsíců nebo déle, baterie zeslábnou (únik kapaliny atd.). Baterii plně dobijte každých 6 měsíců.
- Při prvním nabíjení spotřebiče, nebo pokud nebyl používán déle než 6 měsíců, se může doba nabíjení změnit nebo se kontrolka stavu nabíjení nemusí několik minut rozsvítit. Kromě toho může dojít ke zkrácení provozní doby. V těchto případech nabíjejte zastříhovač déle než 8 hodin.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 °C – 35 °C. Doba nabíjení se může změnit nebo se sníží výkonnost baterie mimo doporučenou teplotu.
- Plné nabití poskytnete dostatek energie pro přibližně 50 minut provozu. (Při použití nasucho a při teplotě 20 °C – 30 °C.) Provozní doba se může lišit v závislosti na četnosti a způsobu použití.
- Baterii můžete nabíjet i dříve, než je zcela vybitá. Nicméně se doporučuje nabíjet, až když je baterie zcela vybitá. Životnost baterie velmi závisí na tom, jak je používána a skladována.

### Provoz ze sítě

Pokud síťový adaptér do spotřebiče zapojíte stejně jako při nabíjení a spotřebič zapnete, můžete zastříhovač používat.

- Baterie se vybije i během provozu na střídavý proud.
- Je-li zbývající baterie příliš slabá, čepele se mohou pohybovat pomaleji nebo se zastavit, a to i s napájením ze sítě. V takovém případě dobíjejte baterii 1 minutu nebo více.

224

## Jak používat

- Před a po každém použití naneste na břit olej. (Viz str. 228.)
- Při okolní teplotě nižší než cca 0 °C nemusí přístroj fungovat.
- Po každém použití spotřebič vyčistěte. (Viz strany 226 a 227.)

<Poznámka před zastříháváním>

- Ujistěte se, že je tělo přístroje vypnuto.
- Před použitím zkontrolujte, zda břity nejsou poškozené nebo zdeformované.
- Přístroj nepoužívejte s nanesenou holicí pěnou nebo na mokré vousy. Mokré vousy se mohou k pokožce přilepit nebo se slepí k sobě, což zastříhování ztěžuje.
- Před zastříháváním si knír přečesťte hřebenem.

### 1 Odstraňte ochranný kryt. (Viz str. 225.)

### 2 Vyberte požadované nástavce a potom pro zapnutí napájení a zastříhování stiskněte hlavní vypínač.

- Podle potřeby použijte příslušný nástavec. Přístroj můžete použít i bez nástavce.
  - Bez nástavce (Viz str. 225.)
  - Výška nástavce pro zastříhování (Viz str. 225.)
  - Detail nástavce **ER-GD61** (Viz str. 226.)

### 3 Po použití vypněte vypínač.

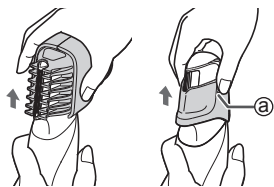
## Demontáž a montáž nástavců

- Dbejte na to, abyste si při snímání nebo nasazování nástavce neporanili ruce ap.

### ► Demontáž nástavce

Pevně uchopte tělo přístroje, vytáhněte nástavec směrem vzhůru a sejměte jej z těla přístroje.

- Pevně uchopte část s žebrem (Ⓐ) a sejměte nástavec pro jemné zastříhování.

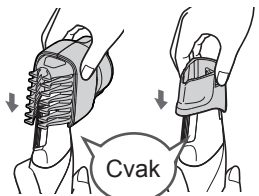


ER-GD61

### ► Montáž nástavce

Nástavec na tělo přístroje nasadte tak, až zaklapne.

- Není-li nástavec nasazen správně, může se během používání posunout a stříhat příliš.



ER-GD61

- Pro odstranění a nasazení ochranného krytu můžete dodržet stejný postup.

## Bez nástavce



- Použití bez nástavce pro modelování přesných linií.

**Aby byla linie hladší, čepel umístěte horizontálně k pleti a holte směrem dolů.**



Výška zastřížení: přibližně 0,1 mm  
(Pevná tloušťka čepele je 0,1 mm)



Česky

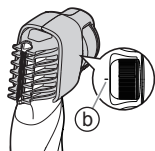
## Výška nástavce pro zastříhování



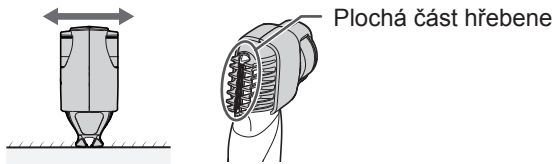
- Číslice na nástavci označuje cílovou délku zastříhování.
- Skutečná délka vousů bude o něco větší než nastavená výška.
- Máte-li vousy příliš dlouhé, nemusí být dosaženo požadovaných výsledků.  
V tom případě vousy před použitím spotřebiče zkratěte na délku asi 20 mm.
- Pokud stříháte vousů hodně, budou se v nástavci hromadit. Dojde-li k tomu, nástavec vyčistěte. (Viz strany 226 a 227.)

- 1** Otáčením voliče nastavte indikační značku výšky zastřihování (ⓑ) na požadované výšky.

- Výška zastřižení: přibližně 0,5 až 10 mm



- 2** Plochou část hřebene přiložte na pokožku a stříhejte vousy česáním zleva doprava.



Česky

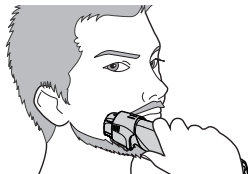
#### Detail nástavce **ER-GD61**



- Pro zastřihávání úzkých oblastí a pro přesné zastřihávání použijte detail nástavce.

**Aby byla linie hladší, čepel umístěte horizontálně k pleti a holte směrem dolů.**

**Zastřihávání provádějte z konců, čepel musí být v kontaktu s pletí.**



## Údržba

### Čištění

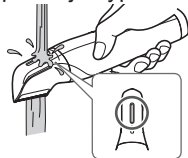
- Po každém použití vyčistěte tělo přístroje a břit. (Pokud nebude vyčištěn, bude se pohybovat špatně a břit se ztupí.)
- Nepoužívejte ředidla, benzín, alkohol ani jiné chemikálie. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy těla přístroje. Tělo přístroje otírejte jen měkkým hadříkem lehce navlhčeným v pitné vodě nebo v pitné mýdlové vodě.
- Ujistěte se, že je tělo přístroje vypnuto.
- Tělo přístroje odpojte od síťového adaptéru.



## ► Vodou

### Odstraňování menších nečistot

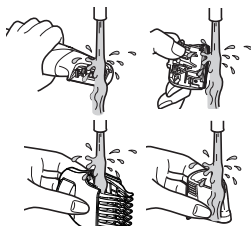
1. Sejměte nástavec a zapněte tělo přístroje. (Viz str. 225.)
2. Do otvoru pro přívod vody v zadní straně těla přístroje pusťte vodu, asi 20 sekund přístroj důkladně oplachujte a potom tělo přístroje vypněte.



- Pro odstranění vody několikrát zatřepejte nahoru a dolů.
- Dávejte pozor, abyste při vytřepávání vody hlavní jednotkou neudeřili o umyvadlo nebo jakýkoli jiný předmět. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu.

### Odstranění větších nečistot

1. Odstraňte nástavec a břit. (Viz str. 225 a 228.)
2. Tělo přístroje, břit a nástavec očistěte pod tekoucí vodou.



**ER-GD61**

3. Setřete vodu ručníkem a nechte oschnout.

- Se sejmutým břitem přístroj uschne rychleji.

4. Po uschnutí na břit aplikujte olej. (Viz str. 228.)

5. Břit a ochranný kryt nasadte na tělo přístroje.

- Při skladování nezapomeňte na ochranu břitu na tělo přístroje nasadit ochranný kryt.



**ER-GD61**

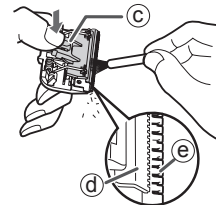
## ► Kartáčkem

1. Odstraňte nástavec a břit. (Viz str. 225 a tato strana.)

2. Tělo přístroje vyčistěte s použitím kartáče.

3. Břit vyčistěte kartáčem.

- Při čištění mezi stacionárním břitem (e) a pohyblivým břitem pro zvednutí pohybujícího se břitu (d) podržte stisknutou čisticí páku (c).



4. Naneste na břit olej. (Viz str. 228.)

5. Břit a ochranný kryt nasadte na tělo přístroje.

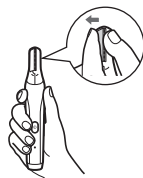
- Při skladování nezapomeňte na ochranu břitu na tělo přístroje nasadit ochranný kryt.

## Demontáž a montáž břítu

- Před sejmutím nebo nasazením břítu zkontrolujte, zda není deformovaný nebo poškozený.

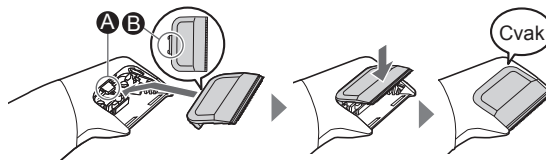
### ► Sejmutí břítu

1. Tělo přístroje podržte ve přední části.
2. Bříškem palce zatlačte kovovou část čepele doleva.
  - Dotknout se břítu prsty nepředstavuje žádný problém.
  - Dejte pozor, aby břit nespadl.



### ► Nasazení břítu

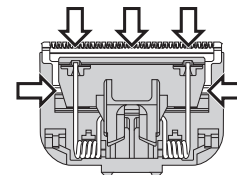
Upevňovací háček (B) připevněte k úchytku břítu (A) a zatlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí.



## Mazání

- Aplikujte olej na čepel před a po každém použití.

- 1 **Sejměte břit.**  
(Viz tato strana.)
- 2 **Na každý označený bod naneste kapku oleje.**
- 3 **Připojte čepel k hlavní části, zapněte napájení a nechejte jej běžet asi 5 sekund.**



### ► Náhradní díly

Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo servisního střediska.

Náhradní díly pro model ER-GD61/ER-GD51	Břit	WER9500
	Mazací olej	WES003P

- Nepoužívejte jiný břit než k tomu určený, protože by mohl způsobit zhoršení výkonu.
- Doporučujeme mazací olej Panasonic WES003P.

## Řešení problémů s břitem

Při potížích proveďte následující akce. Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společnosti Panasonic a požádejte o opravu.

Problém	Akce
Tělo přístroje se otupilo.	Dokud se problémy nevyřeší, postupujte podle všech následujících kroků: 1. Nabijte tělo přístroje. (Viz str. 223.) 2. Planžetu očistěte a naneste na ni olej. (Viz strany 226 a 228.) 3. Vyměňte břit. (Viz str. 228.) 4. Baterii nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
Provozní doba je krátká.	
Tělo přístroje přestalo fungovat.	

Problém	Akce
Tělo přístroje se otupilo.	Baterii obnovíte nepřetržitým dobíjením po dobu zhruba 8 hodin. Pokud i po dobití zbývá několik použití, dosáhla baterie konce své životnosti. (Z důvodu ukončení životnosti může z baterie vytékat kapalina.) Pro opravu kontaktujte autorizované servisní centrum.
Provozní doba je krátká.	▶ Životnosti. (Z důvodu ukončení životnosti může z baterie vytékat kapalina.) Pro opravu kontaktujte autorizované servisní centrum.
Tělo přístroje přestalo fungovat.	Zástrčku spotřebiče pevně zasuňte do těla přístroje. ▶ Přesvědčte se, zda kontrolka stavu nabíjení svítí. (Viz str. 223.)
Tělo přístroje nelze nabít.	▶ Aplikujte olej. (Viz str. 228.)
Vydává hlasitý zvuk.	▶ Zkontrolujte, zda je planžeta správně vložena.

## Životnost břitů

Životnost břitů se liší podle četnosti a délky používání těla přístroje.

Pokud například tělo přístroje používáte desetkrát měsíčně po dobu 5 minut, břit vydrží asi 3 roky. Pokud se i navzdory dobré údržbě významně sníží účinnost stříhu, břity vyměňte.

## Životnost baterie

Životnost baterie závisí na četnosti a délce používání. Pokud se baterie nabíjí jednou měsíčně, provozní životnost bude přibližně 3 roky.

Pokud je provozní doba podstatně kratší, a to i po plném nabití, znamená to, že baterie dosáhla konce své životnosti.

## Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

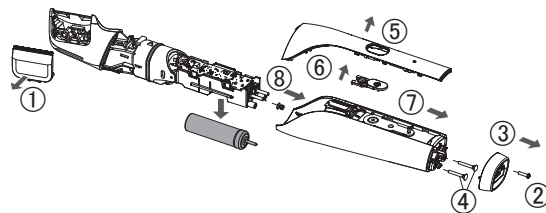
**Vestavěnou dobíjecí baterii před likvidací těla přístroje vyjměte.**

Baterie musí být zlikvidována bezpečným způsobem. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Tento obrázek smí být použit jen při likvidaci těla přístroje, nesmí být použit pro jeho opravu.

Pokud tělo přístroje sami rozeberete, nebude již vodotěsné, což může být příčinou jeho selhání.

- Odpojte hlavní část od síťového adaptéru.
- Zastříhovač zapněte stiskem vypínače a nechte jej pracovat, dokud se baterie zcela nevybijí.
- Postupujte dle kroků ① až ⑧, poté zvedněte baterii a vyjměte ji.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



### Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento zastříhovač obsahuje nikl-metalhydrovou baterii.

Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

## Specifikace

Zdroj napájení	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	1,2 V===
Doba nabíjení	Cca 1 hodina
Akustický hluk ve vzduchu	67 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

### Likvidace použitých zařízení a baterií Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



#### Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou.

Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.



# Panasonic

Návod na obsluhu

Sieťový/nabíjateľný zastrihávač brady (Domáce použitie)

Č. Modelu ER-GD61/ER-GD51

## Obsah

<b>Bezpečnostné opatrenia... 236</b>	<b>Riešenie problémov .....247</b>
Dôležité informácie.....240	Životnosť čepelí.....248
Popis jednotlivých častí.....241	Životnosť batérie .....248
Príprava .....241	Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie.....248
Spôsob používania.....242	Technické údaje.....249
Údržba .....245	

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

**Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.**

233

Slovensky

## Výstraha

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zneškodniť.



- Nasledujúci symbol znamená možnosť čistenia pod tečúcou vodou z vodovodu.



- Nečistite vodou, ak je pripojený adaptér na striedavý prúd.
- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd; používajte ho len na určený účel.

Taktiež v spojení s adaptérom na striedavý prúd nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 241.)

- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.






## Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

### Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.

 <b>NEBEZPEČENSTVO</b>	Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
 <b>VÝSTRAHA</b>	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.
 <b>UPOZORNENIE</b>	Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.



## VÝSTRAHA

### ► Tento produkt

**Tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte do ohňa ani nevystavujte účinkom tepla.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k úniku kvapaliny, prehrievaniu, alebo explózii.

**Výrobok neupravujte ani neopravujte.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).

**Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



## VÝSTRAHA

- **V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy**  
**V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.**

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru, k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>



• **Hlavná jednotka alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.**

• **Z hlavnej jednotky alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.**

• **Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo adaptéra na striedavý prúd počuť neštandardný zvuk.**

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

- **Napájanie**



**Adaptér nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrými rukami.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

**Adaptér na striedavý prúd neponárajte do vody, ani ho vodou neumývajte.**

**Nepoužívajte adaptér na striedavý prúd nad alebo v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.**

**Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.**



**Nepoškodujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenatáhujte ani nestáčajte kábel. Taktiež na kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

**Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.**



- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

**Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.**



**Adaptér zasuňte na doraz.**

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru alebo k zasiahnutiu elektrickým prúdom.



## VÝSTRAHA



**Počas čistenia vždy odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.**

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

**Elektrickú zástrčku a nabíjaciú zástrčku pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.**



- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.

- Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.

### ► Predchádzanie úrazom

**Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat.**



**Nenechajte ich prístroj používať.**

- Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.

**V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára.**



**Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktuje lekára.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.



## UPOZORNENIE

### ► Ochrana pokožky

**Nepritláčajte silno čepel' k perám ani pokožke.**



**Tento výrobok nepoužívajte na žiadny iný účel, len na strihanie brady.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.



**Čepele neprikladajte priamo na uši ani nerovnú kožu (ako sú opuchliny, poranenia alebo škrvny).**

- V takom prípade môže dôjsť k poraneniu uší alebo nerovnej pokožky.

**Nestláčajte nasilu čepel'. Ani sa čepele nedotýkajte nechtami.**



**Zabráňte, aby sa čepel' dotkla tvrdého predmetu.**

- V takom prípade sa môže čepel' poškodiť a poraniť pokožku, pretože čepel' je veľmi tenká. Pri používaní dávajte pozor.




**Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.**

- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.


## **UPOZORNENIE**

- **Dodržiavajte nasledujúce opatrenia**  
**Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo zástrčku prístroja prilepili kovové predmety alebo špina.**

 - V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.


---

- Svoj zastrihávač nepožičiavajte iným členom rodiny ani iným osobám.**

 - V opačnom prípade by mohlo dôjsť k infekcii alebo zápalom.


---

- Nevystavujte nárazom o iné predmety a zabráňte pádu.**

 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.


---

- Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo adaptéra ani hlavnej časti.**

 - V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.


---

- Ak prístroj nebudete používať, adaptér odpojte zo stenovej zásuvky.**

 - Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

---


- Adaptér alebo zástrčku prístroja držaním za adaptér alebo zástrčku prístroja, nie za kábel.**

 - Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

## **Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie**

### **NEBEZPEČENSTVO**

Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch. Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte. Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.

 Batériu nespájajte, nerozoberajte, ani ju nepravujte.

Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.

Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov. Nikdy neodlupujte tubus.

- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.

**Batéria obsahuje alkalickú tekutinu. Ak príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k strate zraku.  
- Okamžite sa poraďte s lekárom.



## VÝSTRAHA

**Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.**



-Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie.

-Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

**Batéria obsahuje alkalickú tekutinu. Ak príde do kontaktu s kožou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.**

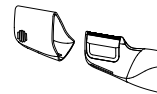


-Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.

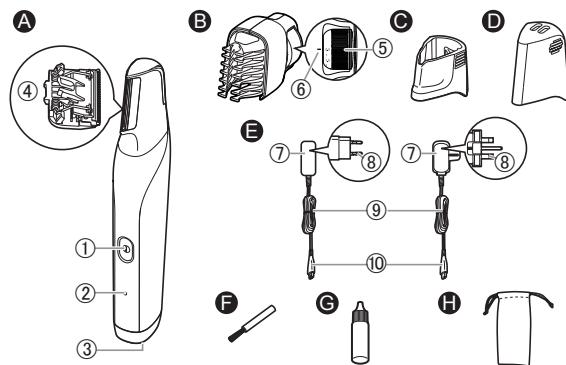
## Dôležité informácie

- Pred používaním nástavca skontrolujte jeho správne nainštalovanie. Nedodržanie môže mať za následok veľmi krátku dĺžku strihania.
- Spotrebič nemožno používať na strihanie zvierat.
- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej. (Pozrite stranu 247.)  
Opomenutie naniesť olej môže spôsobiť nasledujúce problémy.
  - Čepeľ sa otupila.
  - Kratší prevádzkový čas.
  - Hlasnejší zvuk.
- Po použití skladujte hlavnú časť na mieste s nízkou vlhkosťou. V opačnom prípade môže kondenzácia vlhkosti alebo hrdza spôsobiť poruchu.

- Pri prenášaní alebo skladovaní na hlavnú časť nasadte kvôli ochrane čepele ochranný kryt.



## Popis jednotlivých částí



### A Hlavná časť

- ① Hlavný vypínač
- ② Kontrolka stavu nabíjania (→)
- ③ Vstup pre zástrčku
- ④ Čepeľ

### B Hrebeňový nástavec na nastavenie dĺžky strihania

- ⑤ Otočný prepínač
- ⑥ Značka dĺžky strihania

### C Nástavec na detailné strihanie **ER-GD61**

### D Ochranný kryt

### E Adaptér na striedavý prúd (RE9-86)

- Tvar adaptéra na striedavý prúd sa líši v závislosti od oblasti predaja.
- S týmto prístrojom sa dodáva jedna z uvedených napájacích jednotiek.

- ⑦ Adaptér
- ⑧ Elektrická zástrčka
- ⑨ Kábel
- ⑩ Zástrčka prístroja

Príslušenstvo

### F Čistiaca kefka

### G Olej

### H Vrečko **ER-GD61**

## Príprava

### Nabíjanie

- Hlavnú časť vypnite.

### 1 Pripojte zástrčku sieťového prívodu do prístrojovej zásuvky.

### 2 Adaptér zapojte do sieťovej zásuvky.

- Skontrolujte, že kontrolka stavu nabíjania (→) svieti.
- Nabíjanie sa skončí po asi 1 hodine.

### 3 Keď kontrolka stavu nabíjania prestane svietiť, odpojte adaptér.

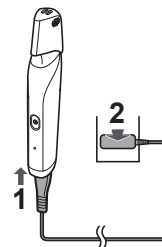
(kvôli bezpečnosti a zníženiu spotreby elektrickej energie)

<Ako skontrolovať dokončenia nabíjania>

Vyberte a znova zastrčte zástrčku prístroja. Ak sa rozsvieti indikátor stavu nabíjania a po približne 5 sekundách zhasne, nabíjanie sa skončilo.

### Poznámky

- Ak počas používania alebo nabíjania prístroja počuť z rádia alebo iných zdrojov šum, prístroj pred ďalším používaním premiestnite na iné miesto.



- Ak prístroj nebudete 6 a viac mesiacov používať, batéria sa oslabí (unikanie tekutiny z batérie a pod.). Batériu úplne nabíte raz za 6 mesiacov.
- Počas prvého nabíjania prístroja alebo ak sa nepoužíval dlhšie než 6 mesiacov sa môže čas nabíjania zmeniť alebo kontrolka nabíjania sa nemusí niekoľko prvých minút rozsvietiť. Okrem toho môže byť čas prevádzky kratší. V takých prípadoch ho nabíjajte dlhšie než 8 hodín.
- Odporúčaná teplota na nabíjanie je 0 °C – 35 °C. Čas nabíjania sa môže zmeniť alebo výkon batérie sa môže znížiť mimo odporúčanej teploty.
- Pri plnom dobití možno prístroj používať cca 50 minút. (Ak sa používa pri teplote 20 °C až 30 °C.) Čas prevádzky sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a spôsobu používania.
- Batériu môžete nabiť pred jej úplným vybitím. No batériu odporúčame nabiť až po jej úplnom vybití. Životnosť batérie značne závisí od určitých faktorov, ako napríklad od spôsobu jej používania a skladovania.

## Prevádzka na striedavý prúd

Ak pripojíte adaptér na striedavý prúd k prístroju rovnakým spôsobom ako na nabíjanie a zapnete ho, budete ho môcť používať.

- Batéria sa vybije aj pri prevádzke na striedavý prúd.
- Ak je zostávajúca kapacita batérie veľmi nízka, čepele sa môžu pohybovať pomaly alebo sa zastavia, aj ak je prístroj napájaný striedavým prúdom. V tomto prípade nechajte batériu 1 minútu alebo dlhšie nabíjať.

## Spôsob používania

- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej. (Pozrite stranu 247.)
- Prístroj nemusí pri teplote okolia nižšej než približne 0 °C fungovať.
- Prístroj po každom použití očistite. (Pozrite si strany 245 a 246.)

<Upozornenie pred strihaním>

- Hlavnú časť vypnite.
- Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.
- Nepoužívajte s holiacou penou alebo ak je brada mokrá.  
Mokrú bradu môže priľnúť k pokožke alebo môže vytvárať zhluky chĺpkov a sťažovať strihanie.
- Pred strihaním učešte fúzy hrebeňom.



**1** Snímte ochranný kryt. (Pozrite si túto stranu.)

**2** Zvoľte požadovaný nástavec, stlačte hlavný vypínač, zapnite napájanie a strihajte.

- Podľa potreby použite vhodný nástavec.

Môže sa používať aj bez nástavca.

- Bez nástavca (Pozrite stranu 244.)
- Hrebeňový nástavec na nastavenie dĺžky strihania (Pozrite stranu 244.)
- Nástavec na detailné strihanie **ER-GD61** (Pozrite stranu 244.)

**3** Po použití vypnite napájanie.

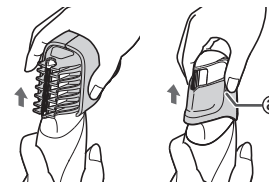
## Demontáž a namontovanie nástavcov

- Dávajte pozor, aby ste si pri demontáži alebo montáži nástavca čepeľou neporanili ruky a pod.

### ► Demontáž nástavca

Hlavnú časť pevne podržte, vytiahnite nástavec smerom nahor a odpojte nástavec z hlavnej časti.

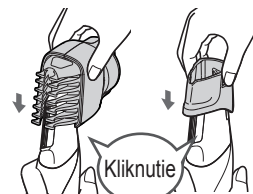
- Pevne uchopte zvlnenú časť (a) a demontujte nástavec na detailné strihanie.



**ER-GD61**

### ► Nasadenie nástavca

Nasaďte nástavec na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie. Ak nástavec nie je nasadený správne, môže sa posunúť a zastrihávať počas používania omnoho viac.



**ER-GD61**

- Rovnakým postupom môžete demontovať a nasadiť ochranný kryt.

## Bez nástavca

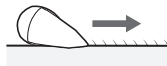


- Bez nástavca môžete prístroj používať na tvarovanie presných čiar.

**Ak chcete čiaru vyrovať, priložte čepeľ horizontálne k pokožke a strihajte smerom nadol.**



Dĺžka strihania: približne 0,1 mm  
(Pevná hrúbka čepele je 0,1 mm)



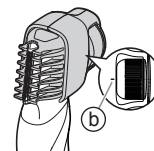
## Hrebeňový nástavec na nastavenie dĺžky strihania



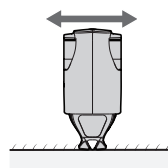
- Číslo na nástavci udáva konečnú dĺžku strihania.
- Skutočná dĺžka brady bude o niečo dlhšia, než je nastavená dĺžka.
- V prípade veľmi dlhej brady sa nemusí podariť dosiahnuť požadované výsledky. V takom prípade zastrihnite bradu na dĺžku asi 20 mm a potom použite prístroj.
- Pri strihaní brady veľkého objemu sa chlípky z brady jednoducho nahromadia v nástavci. Ak k tomu dôjde, nástavec očistite. (Pozrite si strany 245 a 246.)

## 1 Otáčajte otočným prepínačom a nastavte značku dĺžky strihania (b) na požadovanú dĺžku.

- Dĺžka strihania: približne 0,5 mm až 10 mm



## 2 Plochú časť hrebeňa priložte k pokožke a ostrihajte bradu česaním doľava a doprava.



Plochá časť hrebeňa

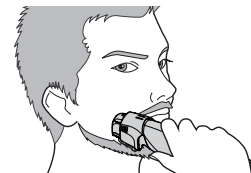
## Nástavec na detailné strihanie **ER-GD61**



- Nástavec na detailné strihanie používajte na strihanie úzkych plôch a na detailné strihanie.

**Ak chcete čiaru vyrovať, priložte čepeľ horizontálne k pokožke a strihajte smerom nadol.**

**Strihajte postupne od okrajov priložením čepele k pokožke.**



## Údržba

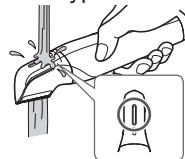
### Čistenie

- Hlavnú časť a čepeľ vyčistite po každom použití. (Ak ich neočistíte, pohyb nebude plynulý a ostrosť sa zhorší.)
- Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol ani iné chemikálie. V takom prípade môže dôjsť k poruche, prasknutiu alebo k zmene farby hlavnej časti. Hlavnú časť čistite iba mäkkou tkaninou mierne namočenou v čistej vode alebo v čistej vode s pridaním saponátu.
- Hlavnú časť vypnite.
- Hlavnú časť vyberte z adaptéra na striedavý prúd.

### ► Vodou

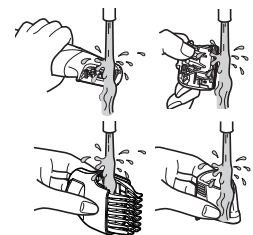
#### Na odstránenie jemných nečistôt

1. Demontujte nástavec a vypnite hlavnú časť. (Pozrite stranu 243.)
2. Nechajte vodu tiecť cez vtok vody na zadnej strane hlavnej časti, dôkladne prepláchnite asi 20 sekúnd a potom hlavnú časť vypnite.



#### Odstránenie silného znečistenia

1. Demontujte nástavec a čepeľ. (Pozrite si strany 243 a 246.)
2. Hlavnú časť, čepeľ a nástavce vyčistite pod tečúcou vodou.



**ER-GD61**

- Vodu vytraste tak, že niekoľkokrát zatrasiete nahor a nadol.
- Pri vypúšťaní vody dávajte pozor, aby ste hlavnou časťou nenarazili do umývadla ani iného predmetu. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

3. Vodu utrite utierkou a nechajte vyschnúť.

- Ak ostrie demontujete, dôjde k rýchlejšiemu vyschnutiu.

4. Po vyschnutí naneste na čepele olej. (Pozrite stranu 247.)

5. Na hlavnú časť nasadte čepeľ a ochranný kryt.

- Pri skladovaní na hlavnú časť nasadte kvôli ochrane čepele ochranný kryt.



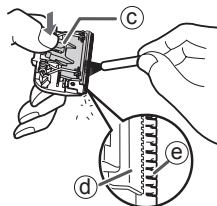
#### ► Kefkou

1. Demontujte nástavec a čepeľ. (Pozrite si stranu 243 a túto stranu.)

2. Kefkou očistite hlavnú časť.

3. Kefkou vyčistite čepeľ.

- Pri čistení medzi pevnou čepeľou (e) a pohyblivou čepeľou stláčaním páčky čistenia (c) zdvihnete pohyblivú čepeľ (d).



4. Na čepele naneste olej. (Pozrite stranu 247.)

5. Na hlavnú časť nasadte čepeľ a ochranný kryt.

- Pri skladovaní na hlavnú časť nasadte kvôli ochrane čepele ochranný kryt.

## Vyberanie a nasadzovanie čepele

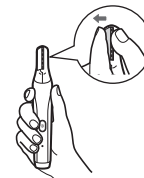
- Pred demontážou a namontovaním skontrolujte, či nie je čepeľ zdeformovaná alebo poškodená.

### ► Vyberanie čepele

1. Hlavnú časť držte vpredu.

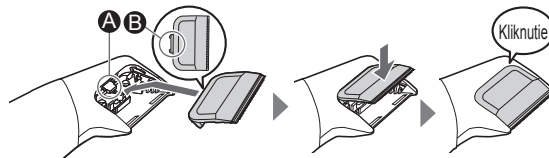
2. Bruškom palca zatlačte kovovú časť čepele doľava.

- Nie je problém, ak sa dotknete prstami čepele.
- Dávajte pozor, aby vám čepeľ nespadla.



### ► Nasadzovanie čepele

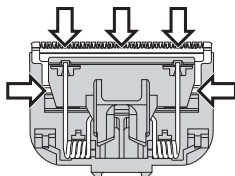
Montážny háčik (B) zasuňte do miesta montovania čepele (A) na hlavnej časti a zatlačte, kým nebudete počuť zacvaknutie.



## Mazanie

- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej.

- 1 Vyberte čepeľ.**  
(Pozrite stranu 246.)
- 2 Na všetky označené body naneste kvapku oleja.**
- 3 Čepeľ namontujte na hlavnú časť, zapnite napájanie a nechajte asi 5 sekúnd bežať.**



### ► Náhradné diely

Náhradné diely zakúpíte u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Náhradné diely pre ER-GD61/ER-GD51	Čepeľ	WER9500
	Mazací olej	WES003P

- Nepoužívajte inú než uvedenú čepeľ, pretože môže spôsobiť chybné fungovanie.
- Odporúčame používať mazací olej Panasonic WES003P.

## Riešenie problémov

Vykonajte nasledujúce činnosti.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

## Problém

## Činnosť

Hlavná časť sa otupila.

Prevádzkový čas je krátky.

Hlavná časť prestala fungovať.

Až do odstránenia problémov postupujte podľa dolu uvedeného postupu:

1. Hlavnú časť nabite.  
(Pozrite stranu 241.)
2. Vyčistite čepeľ a naneste olej.  
(Pozrite si strany 245 až 247.)
3. Čepeľ vymeňte.  
(Pozrite stranu 246.)
4. Výmenu batérie zverte autorizovanému servisnému stredisku.

Nechajte batériu nepretržite asi 8 hodín nabíjať, aby sa oživila. Ak aj po nabití zostáva len niekoľko použití, batéria je na konci svojej životnosti. (Vzhľadom na zhoršenie stavu na konci životnosti batérie môže z nej unikať kvapalina.)  
► Spojte sa s autorizovaným servisným centrom a požiadajte o opravu.

Problém	Činnosť
Hlavnú časť nemožno nabíjať.	Zástrčku prístroja na doraz zasuňte do hlavnej časti. ▶ Skontrolujte, že kontrolka stavu nabíjania svieti. (Pozrite stranu 241.)
Vydáva hlasný zvuk.	▶ Naneste olej. (Pozrite stranu 247.) ▶ Skontrolujte správne namontovanie čepele.

## Životnosť čepelí

Životnosť čepele sa mení v závislosti od dĺžky a frekvencie používania hlavnej časti.

Napríklad, životnosť čepele je približne 3 roky pri používaní hlavnej časti 5 minút 10-krát za mesiac.

Čepele vymeňte, ak sa účinnosť strihania aj napriek správnej údržbe výrazne zníži.

## Životnosť batérie

Životnosť batérie sa líši v závislosti od frekvencie a dĺžky používania. Ak sa batéria nabíja raz za mesiac, jej prevádzková životnosť bude približne 3 roky.

Ak sa prevádzkový čas značne skráti aj po úplnom nabití, životnosť batérie sa skončila.

## Výmena zabudovanej nabijateľnej batérie

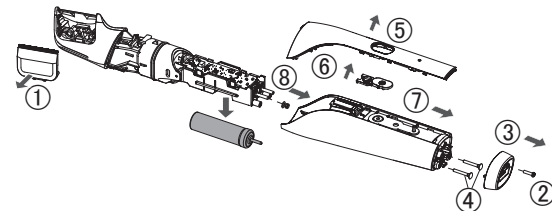
**Pred likvidáciou hlavnej časti vyberte z nej vstavanú nabijateľnú batériu.**

Batériu bezpečným spôsobom zlikvidujte.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento obrázok sa musí používať len pri likvidácii hlavnej časti a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak hlavnú časť svojpomocne rozoberiete, nebude už viac vodotesná, čo môže spôsobiť jej poruchu.

- Hlavnú časť vyberte z adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybije.
- Batériu vydvihnite a vyberte vykonaním krokov ① až ⑧.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.



### Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento zastrihávač obsahuje nikel metal hybridovú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

### Technické údaje

Zdroj napájania	Pozrite štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	1,2 V---
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Akustický hluk vo vzduchu	67 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

### Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



**Poznámka týkajúca sa symbolu batérie  
(spodný symbol)**

Tento symbol môže byť použitý spolu so  
symbolom chemickej značky.

V takom prípade vyhovuje požiadavke  
stanovenej Smernicou týkajúcou sa  
príslušnej chemikálie.



# Panasonic

Használati utasítás

(Háztartási használat) Hálózati/Újratölthető szakállvágó

Típuszám ER-GD61/ER-GD51

## Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági előírások .....</b>	<b>254</b>	<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>265</b>
Fontos tudnivaló.....	258	A vágókés élettartama .....	266
Az alkatrészek azonosítása .....	259	Akkumulátor-élettartam .....	266
Előkészületek.....	259	A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása.....	267
Használat.....	260	Műszaki adatok .....	267
Karbantartás .....	263		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

**A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.**

Magyar

## Figyelem

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül karbantartást és tisztítást nem végezhet.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.

- A következő szimbólum azt jelenti, hogy a termék csapvíz alatt is leöblíthető.



- Amikor csatlakoztatva van a hálózati adapter, akkor ne tisztítsa vízzel.
- Ne használjon a mellékelttől eltérő hálózati adaptert semmilyen céllal.  
Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a hálózati adapterrel. (Lásd 259. oldal.)
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciatípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



## Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

### A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.



## VESZÉLY

Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.



## FIGYELEM

Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.



## VIGYÁZAT

Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.



## FIGYELEM

### ► Ez a termék

**Ez a termék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe vagy hőforrásba.**



- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

**Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.**



- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.  
A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

**Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.**



- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.



## FIGYELEM

- **Rendellenesség vagy hibás működés esetén**  
Azonnal hagyja abba a használatot, és húzza ki az adaptert rendellenes működés, vagy hiba esetén.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.

<Rendellenes, vagy hibás működés>



- **A főegység vagy az hálózati adapter eldeformálódott vagy rendellenesen forró.**
- **A főegység vagy az hálózati adapter égett szagú.**

• **Az hálózati adapter vagy a főegység használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.**

- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

- **Áramellátás**

**Sohase csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert a hálózati csatlakozóaljzathból.**



- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

**Ne merítse a hálózati adaptert vízbe és ne mossa le vízzel.**

**Ne tegye a hálózati adaptert vízzel töltött mosdó vagy fürdőkád fölé illetve közelébe. Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a hálózati dugó laza a fali aljzatban.**



**Ne károsítsa, ne alakítsa át, ne húzza és ne csavarja a vezetéket.**

**Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és ne is csíptesse azt.**

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

**Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.**



- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.

**Minden esetben győződjön meg arról, hogy a készülék a hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.**



**Útközéig dugja be az adaptert.**

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.

**Tisztításkor mindig húzza ki az adaptert a hálózati csatlakozóaljzathból.**



- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.



## FIGYELEM

**A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót és a töltődugót.**



- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.
- Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz kendővel.

### ► Balesetek megelőzése

**Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.**



- A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.

**Az olaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.**



**Ha az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.**

- Ennek elmulasztása fizikai sérülést okozhat.



## VIGYÁZAT

### ► A bőr védelme

**Ne nyomja a kést erősen az ajkához vagy a bőréhez.**



**Ne használja ezt a terméket más célra, csak szakáll nyírására.**

- Egyéb esetben megsérülhet a bőr.

**Ne használja közvetlenül a késeket a fülén vagy ráncos bőrön (mint például duzzanatok, sérülések vagy bőrhibák).**



- Ezzel megsértheti a fülét vagy az egyenetlen bőrt.

**Ne nyomja nagy erővel a kést. Ne érintse meg körömmel sem a kést.**

**Ne érintse kemény tárgyakkal a kést.**



- Ilyen esetben károsodhat a kés és ennek következtében a bőr sérülését okozhatja, mivel nagyon vékony a kés. Nagy körültekintéssel használja.

**Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!**



- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr.

### ► Az alábbi óvintézkedéseket

**Ne hagyja, hogy a csatlakozódugóhoz és a készülék csatlakozójához fémtárgy vagy hulladék tapadjon.**



- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



## VIGYÁZAT

**Ne használja a testszörnnyíró közösen családtagjaival vagy más személyekkel.**



-Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.

**Vigyázzon, nehogy a készülék leeszen vagy nekiütődjön valaminek!**



-Sérüléseket szenvedhet.

**Ne csavarja tároláskor az adapter és a főegység köré a tápkábelt.**



-Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.

**Amikor nem használja a készüléket, húzza ki az adaptert a fali csatlakozóaljzatból.**



-Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.

**Az adapter vagy a készülék csatlakozóját azok megfogásával húzza ki, és ne a kábelnél fogva.**



-Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

**Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezőskor**



## VESZÉLY

**Az akkumulátor kizárólag ehhez a testszörnnyíróhoz használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.**

**Ne töltsé az akkumulátort, miután eltávolította termékünkéből.**

**Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hónek.**

**Ne forrassa, ne szedje szét, illetve ne alakítsa át az akkumulátort.**



**Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.**

**Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtúk.**

**Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.**

-Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

**Az akkumulátor lúgos folyadékot tartalmaz.**

**Ha szembe kerül, ne dörzsölje a szemét, hanem alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.**



-Ennek elmulasztása esetén fennáll a látása elvesztésének veszélye.

-Azonnal forduljon orvoshoz.



## FIGYELEM

**Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.**



- Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki.
- Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

**Az akkumulátor lúgos folyadékot tartalmaz.**

**Ha a bőrre vagy a ruházatra kerül, alaposan öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.**

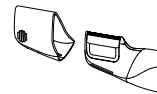


- Ennek elmulasztása esetén bőrsérülés fordulhat elő.

## Fontos tudnivaló

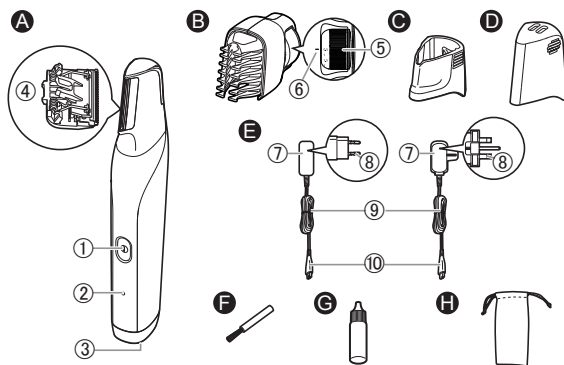
- Toldalék használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően illesztette-e. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túl rövidre nyírja a szakállt.
- A készüléket nem szabad állatokon alkalmazni.
- Minden használat előtt és után olajozza meg a kést. (Lásd 265. oldal.)  
Az olajozás elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
  - A kés életlenné vált.
  - Rövidebb használati idő.
  - Hangosabb működés.
- A főegységet használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja. Ennek elmulasztása hibás működést okozhat a páralecsapódás és rozsdásodás miatt.

- Szállításkor vagy tároláskor, a vágókés védelmére tegye fel a védősapkát.





## Az alkatrészek azonosítása



### A Készüléktest

- ① Üzemi kapcsoló
- ② Töltésjelző lámpa (→)
- ③ Csatlakozóaljzat
- ④ Vágókés

### B Nyírási hossz fésűtoldalék

- ⑤ Tárcsa
- ⑥ Nyírási hosszjelző

### C Precíziós toldalék

**ER-GD61**

### D Védősapka

### E Hálózati adapter (RE9-86)

- A hálózati adapter alakja országonként eltérő.
- Az egyik megadott adapterrel van a készülék ellátva.

- ⑦ Adapter
- ⑧ Csatlakozódugó
- ⑨ Vezeték
- ⑩ A készülék csatlakozója

Tartozékok

### F Tisztítókefe

### G Olaj

### H Tárolótáska

**ER-GD61**

## Előkészületek

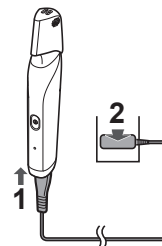
### Feltöltés

- Győződjön meg a testszórnyíró kikapcsolt állapotáról.

### 1 Csatlakoztassa az adapter vezeték csatlakozódugóját a készülék aljzatába.

### 2 Csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzatba!

- Ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa (→) világít-e.
- A töltés kb. 1 óra után fejeződik be.



### 3 Húzza ki az adaptert, ha a töltésjelző lámpa nem világít.

(a biztonságos használatért és az energiafogyasztás csökkentéséért)  
<A töltés befejezése után ellenőrzés>  
Húzza ki, majd dugja vissza a készülék csatlakozódugóját. Ha világít a töltésállapot jelzőfény, majd körülbelül 5 másodperc elteltével kialszik, akkor befejeződött a művelet.

## Megjegyzések

- Ha a termék használata vagy töltése közben recseg a rádió vagy más készüléket zavar, akkor másik helyen használja a terméket.
- Ha a készüléket több mint 6 hónapig nem használja, akkor az akkumulátor gyengülhet (akkumulátorsav kifolyhat stb.) 6 havonta egyszer töltsse fel teljesen az akkumulátort.
- A készülék első töltésekor vagy hat hónapnál hosszabb használati szünetet követően előfordulhat, hogy megváltozik a töltési idő vagy néhány percig még nem világít töltésállapot jelzőfény. Továbbá lerövidül az üzemidő. Ilyen esetben töltsse a készüléket 8 óránál tovább.
- A töltés közbeni ajánlott környezeti hőmérséklet 0 °C – 35 °C. A javasolt üzemi hőmérséklet-tartományon kívül történő használat esetén a töltési idő esetleg változhat, illetve az akkumulátor teljesítménye csökkenhet.
- Teljes feltöltéssel hozzávetőlegesen 50 perc üzemidő áll rendelkezésre. (20 °C – 30 °C-on való használat feltételezésével.)  
A használati idő eltérhet a használat gyakoriságától, a használat módjától függően.
- Az akkumulátor feltölthető az előtt is, mielőtt teljesen lemerítené. Habár, ajánlott akkor újratölteni, amikor az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor élettartama erősen függ néhány tényezőtől, mint például a használat és tárolás módja.

260

## Hálózatról történő működtetés

Ha a töltéssel megegyező módon csatlakoztatja a hálózati adaptert a készülékhez, majd bekapcsolja, akkor használhatja azt.

- A hálózati feszültségről való működtetés esetén is lemerül az akkumulátor.
- Ha az akkumulátor hátralévő töltése túl alacsony, a vágókések lassan mozoghatnak vagy megállhatnak, akár hálózati áramforrás mellett is. Ebben az esetben töltsse az akkumulátort 1 percig vagy tovább.

## Használat

- Minden használat előtt és után olajozza meg a kést. (Lásd 265. oldal.)
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 0 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. (Lásd 263. és 264. oldal.)

<Ne feledkezzen meg a következőkről nyírás előtt.>

- Ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a főegység.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a kések nem sérültek, vagy deformálódtak-e.
- Ne használja borotvahabbal és ha nedves a szakállá. A nedves szakáll a bőrhöz tapadhat vagy összecsomósodhat, ami megnehezíti a nyírást.
- Nyírás előtt egy fésűvel fésülje meg a bajuszát.

- 1 Vegye le a védősapkát. (Lásd ezen oldal.)**
- 2 Válassza ki a kívánt feltéteket, majd nyomja meg az üzemi kapcsolót a készülék bekapcsolásához.**
  - Szükség szerint használja a megfelelő feltétet. Használható a feltét nélkül is.
  - Toldalék nélkül (Lásd 262. oldal.)
  - Nyírási hossz fésűtoldalék (Lásd 262. oldal.)
  - Precíziós toldalék **ER-GD61** (Lásd 262. oldal.)
- 3 Minden használat után kapcsolja ki.**

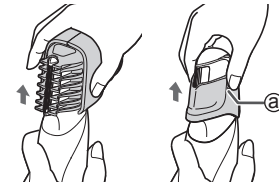
### A feltét le- és felszerelése

- Ügyeljen arra, hogy a le- vagy felszerelése során a kés miatt ne sérüljön meg a keze, stb.

#### ► A feltét leszerelése

Tartsa erősen a főegységet és húzza felfelé és vegye le a főegységről a feltétet.

- Tartsa erősen a bordát (a) és vegye le precíziós állítható feltétet.

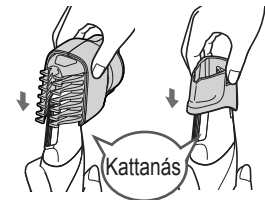


**ER-GD61**

#### ► A feltét felszerelése

Addig nyomja a főegységre a feltétet, amíg kattánást nem hall.

- Ha nincs megfelelően csatlakoztatva a feltét, akkor elcsúszhat és használat közben túl sokat vághat le.



**ER-GD61**

- Ugyanazt az eljárást használhatja a védősapka levételéhez és feltételéhez.

## Toldalék nélkül



- Feltét nélkül használja pontos vonalak megtervezésére.

**Tisztább élű vonal kialakításához helyezze a vágókést merőlegesen a bőrhöz és nyírjon lefelé.**



Nyírási magasság: kb. 0,1 mm  
(Rögzített penge vastagság: 0,1 mm)



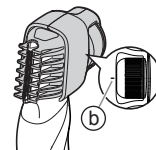
## Nyírási hossz fésütoldalék



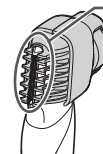
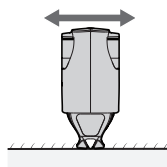
- A feltéten található számjegy jelzi a beállított nyírási hosszat.
- A szakáll tényleges hossza a beállított hosszértéknél kicsit nagyobb lesz.
- Amennyiben a szakáll túl hosszú, a kívánt eredmény nem minden esetben érhető el. Ebben az esetben a készülék használata előtt vágja le a szakállát kb. 20 mm hosszúra.
- Sok szakáll vágása esetén könnyen összegyűlhet a feltétben a levágott szakáll. Ilyen esetben tisztítsa meg a feltétet. (Lásd 263. és 264. oldal.)

**1 Fordítsa el a tárcsát és állítsa a nyírási hosszjelzőt (b) a kívánt magassághoz.**

- Nyírási magasság: körülbelül 0,5 - 10 mm



**2 Fektesse a fésű sima részét bőrére, majd balra és jobbra fésüléssel végezze a szakála vágását.**



A fésű lapos része

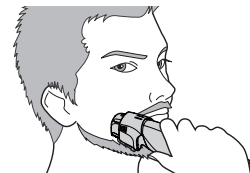
## Precíziós toldalék **ER-GD61**



- Használja a precíziós toldalékot a szűk területekhez és az aprólékos nyíráshoz.

**Tisztább élű vonal kialakításához helyezze a vágókést merőlegesen a bőrhöz és nyírjon lefelé.**

**Fokozatosan nyírjon a végek felől a vágókést a bőrhöz érintve.**



## Karbantartás

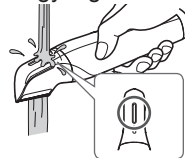
### Tisztítás

- Minden használat után tisztítsa meg a főegységet és a kést.  
(Ha nincs megtisztítva, akkor lassul a mozgása és élettelené válik.)
- Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyszert. Ellenkező esetben meghibásodást, berepedést vagy a főegység elszíneződését okozhatja. A főegységet kizárólag csapvízzel vagy szappanos vízzel enyhén megnedvesített puha kendővel tisztítsa.
- Ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a főegység.
- Bontsa a főegység hálózati adapter csatlakozását.

### ► Vízrel

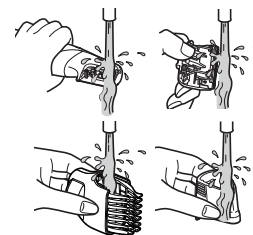
#### Az könnyebb szennyeződések eltávolítása

1. Szerelje le a feltétet és kapcsolja be a főegységet. (Lásd 261. oldal.)
2. Folyassa le a vizet a főegység elülső oldalán található vízbeömlőn, öblítse le alaposan kb. 20 másodpercig, majd kapcsolja ki a főegységet.



#### A makacs szennyeződések eltávolítása

1. Szerelje le a feltétet és a kést. (Lásd 261. és 264. oldal.)
2. Folyóvízben tisztítsa meg a főegységet, a kést és feltéteket.



**ER-GD61**

- A víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.
- Legyen körültekintő, hogy ne üsse a főegységet a mosdóhoz vagy más tárgyhoz a víz eresztése közben. Hibás működést okozhat ennek elmulasztása.

3. Törölje le a vizet törülközővel, és hagyja, hogy magától megszáradjon.

- Gyorsabban megszárad, ha eltávolítja a kést.

4. Száradás után olajozza meg a kést. (Lásd 265. oldal.)

5. Szerelje fel a kést és védősapkát a főegységre.

- A vágókés védelmére tároláskor tegye fel a főegységre a védősapkát.



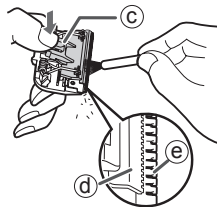
#### ► Kefével

1. Szerelje le a feltétet és a kést. (Lásd 261. és ezen oldal.)

2. A kefével tisztítsa meg a főegységet.

3. A kefével tisztítsa meg a kést.

- Tartsa megnyomva a tisztítókart (c) a mozgókés (d) megemelésére, amikor az állókés (e) és a mozgókés között végzi a tisztítást.



4. Olajozza meg a kést. (Lásd 265. oldal.)

5. Szerelje fel a kést és védősapkát a főegységre.

- A vágókés védelmére tároláskor tegye fel a főegységre a védősapkát.

#### A kés le- és felszerelése

- A le- vagy felszerelés előtt ellenőrizze, hogy nem deformálódott-e vagy nem sérült-e a vágókés.

#### ► A kés leszerelése

1. Tartsa erősen elől a főegységet.

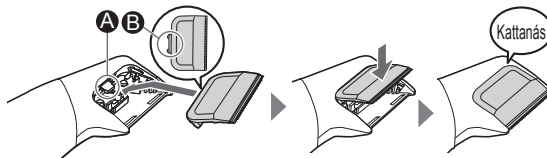
2. Hüvelykujjal nyomja balra a kés fémrészét.

- Nem probléma, ha az ujjával megérinti a kést.
- Ügyeljen arra, hogy ne essen le a kés.



#### ► A kés felszerelése

Illesse a rögzítőkampót (B) a főegységen levő késrögzítőbe (A), majd nyomja, amíg kattánós hangot nem hall.



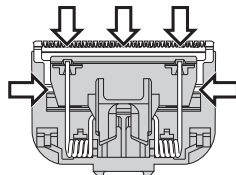
## Kenés

- Minden használat előtt és után olajozza meg a vágókést.

**1 A kés eltávolítása.**  
(Lásd 264. oldal.)

**2 Cseppentsen egy csepp olajat minden egyes megjelölt pontra.**

**3 Csatlakoztassa a vágókést a készüléktesthez, kapcsolja be a készüléket és járassa körülbelül 5 másodpercig.**



### ► Cserealkatrészek

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

Az ER-GD61/ER-GD51 cserealkatrészei	Vágókés	WER9500
	Kenőolaj	WES003P

- Ne használjon az erre a célra szánt késtől eltérő típusút, mivel az teljesítményproblémát okozhat.
- Panasonic WES003P kenőolaj használata ajánlott.

## Hibaelhárítás

Hajtsa végre a következő műveleteket. Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

Probléma	Művelet
Életlenné vált a kés.	Amíg a problémák el nem hárulnak, hajtsa végre a következő műveleteket: 1. Töltse fel a főegységet. (Lásd 259. oldal.)
Csak rövid ideig használható.	2. Tisztítsa meg a vágókést és használjon olajat. (Lásd 263-265. oldal.)
Leállt a főegység.	3. Cserélje ki a vágókést. (Lásd 264. oldal.) 4. Márkaszerviz-központban cseréltesse az akkumulátort.

Probléma	Művelet
Életlenné vált a kés.  Csak rövid ideig használható.  Leállt a főegység.	Töltse az akkumulátort körülbelül 8 órán át, hogy megújítsa azt. Amennyiben töltés után is csak néhányszor használható a készülék, akkor az akkumulátornak lejárt az élettartama. (Előfordulhat, hogy folyadék szivárog az akkumulátorból annak élettartama végén az elhasználódás miatt.) Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel a javítás érdekében.
Nem tölthető a főegység.	Ütközésig dugja a készülék csatlakozódugóját a főegységbe. ▶ Ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa világít-e. (Lásd 259. oldal.)
Hangos zajt kelt.	▶ Olajozza meg. (Lásd 265. oldal.) ▶ Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta a vágókést.

## A vágókés élettartama

A kés élettartama a főegység használatának gyakoriságától és hosszától függ. Például: a főegység havi 10 alkalommal történő, alkalmanként 5 percig tartó használata esetén a kés élettartama kb. 3 év. Ha a vágási teljesítmény a megfelelő karbantartás ellenére jelentősen csökken, cseréljen kést.

## Akkumulátor-élettartam

Az akkumulátor élettartama a használat gyakoriságától és hosszától függ. Ha az akkumulátort havonta egyszer tölti fel, az élettartama nagyjából 3 év lesz. Ha az üzemidő jelentősen megrövidült akár teljes feltöltés után is, akkor az akkumulátor élettartama lejárt.



## A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

A főegység hulladékkénti elhelyezése előtt távolítsa el a beépített akkumulátort.

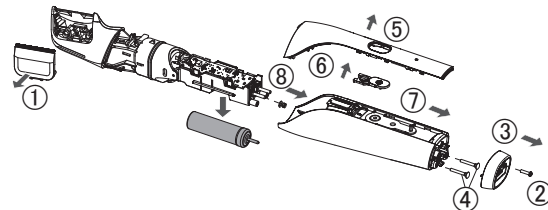
Biztonságosan kell végezni az akkumulátor hulladékkénti elhelyezését.

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen.

Biztonságosan kell végezni az akkumulátor hulladékkénti elhelyezését.

E lépéseket csak a főegység hulladékkénti elhelyezésekor szabad elvégezni, tilos javítási célra használni. Ha maga szereli szét a készüléket, akkor az többé már nem lesz vízálló, és meghibásodáshoz vezethet.

- Csatlakoztassa le a hálózati adaptert a főegységről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el az ① – ⑧ lépést, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalag használatával.



### Környezetvédelem és újrahasznosítás

A testszórnyíró nikkel-metál-hidrid akkumulátort tartalmaz.

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítják (ha országában van ilyen kijelölt hely).

### Műszaki adatok

Tápforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	1,2 V---
Töltési idő	Kb. 1 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	67 dB (A) 1 pW teljesítménynél

Ezt a készüléket kizárólag házi használatra tervezték.

Tájékoztató felhasználók számára az elhasználandó készülékek, szárazselemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról.

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználandó elektromos és elektronikus termékeket, szárazselemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználandó készülékek, szárazselemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazselemek és akkumulátorok előírás szerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



**Megjegyzés a szárazselem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)**

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:

Minőség tanúsítás

Motorfeszültség: **1,2 V** DC egyenfeszültség

Töltési idő: **8** óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: **1,2 V** egyenfeszültség

Méret (szélesség × magasság × mélység):

**3,3 cm × 19,2 cm × 4,7 cm**

Tömeg: **140 g**

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE9-86

Hálózati feszültség: **230 V AC, 50 Hz**

Áramfelvétel: **7 mA**

Kimenő feszültség: **1,3 V** egyenfeszültség

Terhelhetőség: **0,12 A**

Érintésvédelmi osztály: II.

Méret (szélesség × magasság × mélység):

**5,6 cm × 4,8 cm × 10,5 cm**

Tömeg: **240 g**

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

# Panasonic

Instrucțiuni de utilizare

(Pentru uz casnic) Mașină de tuns pentru barbă reîncărcabilă/la c.a.

Nr. Model ER-GD61/ER-GD51

## Cuprins

<b>Măsuri de siguranță .....</b>	<b>272</b>	Depanare .....	283
Informații importante.....	276	Durata de viață a lamei.....	284
Identificarea componentelor .....	277	Durata de viață a acumulatorului ....	284
Pregătirea .....	277	Îndepărtarea acumulatorului	
Mod de utilizare .....	278	reîncărcabil încorporat.....	285
Întreținere .....	281	Specificații.....	285

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

**Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.**

Română

## Avertisment

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie aruncat.

- Simbolul de mai jos înseamnă că se poate curăța sub jet de apă.



- Nu curățați cu apă când adaptorul de c.a. este atașat.
- Nu utilizați în niciun scop decât adaptorul de c.a. furnizat.

De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de c.a. furnizat. (A se vedea pagina 277.)

- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



## Măsurile de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

### Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.



## PERICOL

Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau decesul.



## AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.



## ATENȚIE

Indică un pericol care poate cauza o pagubă minoră sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



## AVERTISMENT

### ► Acest produs

**Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat.**



**A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură.**

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.



**Nu efectuați modificări sau reparații.**

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).



**Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.**

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.



## AVERTISMENT

### ► În caz de anomalie sau defecțiune

**Oprii imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

**<Anomalii sau defecțiuni>**

• **Corpul principal sau adaptorul de c.a. este deformat sau neobișnuit de cald.**



• **Corpul principal sau adaptorul de c.a. miroasă ars.**

• **Se aude un sunet ciudat în timpul utilizării sau încărcării corpului principal sau a adaptorului de c.a.**

- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

### ► Sursa de alimentare

**Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâinile ude.**



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

**Nu introduceți adaptorul de c.a. în apă și nu-l spălați cu apă.**

**Nu așezați niciodată transformatorul de c.a. pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă. Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariat sau dacă ștecherul de alimentare are joc în priză.**



**Nu deteriorați, modificați, îndoiiți forțat, trageți sau răsuciți cablul.**

**De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.**



- Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștechere la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

**Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a.**



**Introduceți complet adaptorul.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

**Când efectuați activități de curățenie, deconectați întotdeauna adaptorul de la priză.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.



## AVERTISMENT

**Curățați regulat ștecherul de alimentare și conectorul de încărcare pentru a evita acumularea prafului.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.
- Deconectați adaptorul și ștergeți cu o cârpă uscată.

### ► Prevenirea accidentelor



- A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**
- Introducerea părților sau accesoriilor în gură poate provoca accidente sau leziuni.

**Dacă uleiul este înghițit accidental, nu provocați vărsături, beți o cantitate mare de apă și consultați un medic.**



- Dacă uleiul vine în contact cu ochii, clătiți-i imediat sub jet de apă și consultați un medic.**
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni corporale.



## ATENȚIE

### ► Protejarea pielii



- Nu apăsați puternic lama pe buze sau piele. Nu folosiți acest produs pentru niciun alt scop în afară de tunderea bărbii.**
- În caz contrar, pielea poate suferi leziuni.



- Nu aplicați lamele direct pe urechi sau pe pielea cu probleme (precum umflături, leziuni sau Pete).**
- Acest lucru poate cauza accidentarea urechilor sau a porțiunii neuniforme de piele.



- Nu exercitați o presiune prea mare asupra lamei. De asemenea, nu atingeți lama cu unghiile.**
- Nu puneți lama în contact cu obiecte dure.**
- În caz contrar, lama se poate deteriora și pielea poate suferi leziuni, deoarece lama este foarte subțire. Utilizați cu atenție.



- Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformate.**
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.





## ATENȚIE

### ► Rețineți următoarele precauții

**Nu lăsați obiecte metalice sau murdărie să se lipească de ștecherul de alimentare sau de ștecherul aparatului.**



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**Nu împrumutați aparatul de tuns în familie sau altor persoane.**



- Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.



**Nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.**

- În caz contrar, există risc de rănire.

**Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului și corpului principal când este depozitat.**



- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu utilizați aparatul.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

**Deconectați adaptorul sau ștecherul aparatului, ținând direct de adaptor sau de ștecherul, și nu de cablu.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

**Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia**



## PERICOL

**Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat de tuns. Nu utilizați acumulatorul împreună cu alte produse. Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.**

**Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură. Nu lipiți, dezasamblați sau modificați acumulatorul.**



**Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.**

**Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.**

**Nu desfaceți niciodată tubul.**

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

**Acumulatorul conține lichid alcalin. Dacă lichidul din acumulatori intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi, ci clătiți bine cu apă curată, precum apa de la robinet.**



- Nerespectarea acestor indicații poate provoca pierderea vederii.

- Consultați imediat un medic.



## AVERTISMENT

**După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.**



- Acumulatorul va produce leziuni corpului dacă este înghițit accidental.
- Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.

**Acumulatorul conține lichid alcalin. Dacă intră în contact cu pielea sau hainele, clătiți cu apă curată, precum apa de la robinet.**

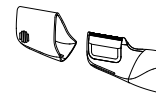


- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

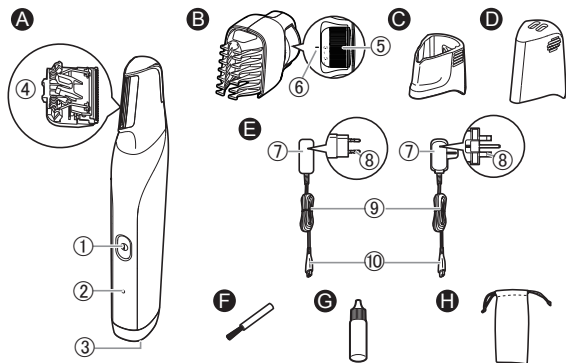
## Informații importante

- Înainte de a utiliza un accesoriu, verificați dacă acesta a fost corect instalat. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat o barbă tăiată prea scurt.
- Aparatul nu trebuie să fie folosit pe animale.
- Aplicați ulei pe lamă înainte și după fiecare utilizare. (A se vedea pagina 283.)  
În cazul în care nu aplicați ulei, pot apărea următoarele probleme.
  - Lama nu mai taie.
  - Durata de funcționare mai redusă.
  - Sunet mai puternic.
- După utilizare, depozitați corpul principal într-un loc cu umiditate scăzută. Nerespectarea acestor indicații poate provoca defecțiuni din cauza condensului sau a ruginii.

- Asigurați-vă că puneți capacul de protecție peste corpul principal pentru a proteja lama atunci când îl transportați sau depozitați.



## Identificarea componentelor



### A Corpul principal

- 1 Întrerupător de pornire
- 2 Indicator luminos al stării de încărcare (➔)
- 3 Mufă conectare
- 4 Lamă

### B Accesoriu pieptene pentru lungimea de tăiere

- 5 Disc
- 6 Semnul indicator al lungimii tunsului

### C Accesoriu de precizie ER-GD61

### D Capac de protecție

### E Adaptor de c.a. (RE9-86)

- Forma adaptorului de c.a. diferă în funcție de regiune.
- Acest aparat este prevăzut cu una dintre unitățile de alimentare menționate.

- 7 Adaptor
- 8 Ștecher de alimentare
- 9 Cablu
- 10 Ștecher aparat

### F Perie de curățare

### G Ulei

### H Săculeț ER-GD61

## Pregătirea

### Încărcare

- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.

### 1 Conectați ștecherul aparatului la mufa de conectare.

### 2 Conectați transformatorul la priza casnică.

- Verificați ca indicatorul luminos al stării de încărcare (➔) să fie aprins.
- Încărcarea se finalizează după aproximativ 1 oră.

### 3 Deconectați adaptorul când indicatorul luminos al stării de încărcare nu mai este aprins.

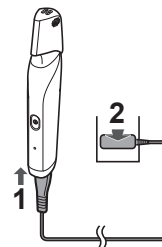
(pentru siguranță și pentru reducerea consumului de energie)

<Cum să verificați dacă s-a finalizat încărcarea>

Scoateți și reintroduceți ștecherul aparatului. Dacă indicatorul luminos al stării de încărcare se aprinde și se stinge după aproximativ 5 secunde, încărcarea este completă.

### Note

- Dacă radiourile sau alte surse emit zgomote în timpul utilizării sau încărcării produsului, mutați-vă în alt loc pentru a utiliza produsul.



- Când aparatul nu este utilizat 6 luni sau mai mult, acumulatorul poate da semne de uzură (scurgeri ale lichidului acumulatorului, etc.). Încărcați complet acumulatorul o dată la 6 luni.
- Când încărcați aparatul pentru prima dată sau când nu a fost utilizat mai mult de 6 luni, durata de încărcare se poate schimba sau este posibil ca indicatorul luminos de încărcare să nu lumineze în primele câteva minute. În plus, timpul de operare se poate scurta. În astfel de cazuri, vă rugăm să îl încărcați mai mult de 8 ore.
- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 0 °C - 35 °C. Timpul de încărcare se poate modifica sau performanța acumulatorului poate scădea în afara temperaturii recomandate.
- O încărcare completă asigură suficientă energie pentru aproximativ 50 de minute de utilizare. (Pentru utilizarea în intervalul 20 °C – 30 °C.) Durata de funcționare poate să difere în funcție de frecvența utilizării și metoda de utilizare.
- Puteți încărca acumulatorul înainte de descărcarea completă. Însă, se recomandă încărcarea după descărcarea completă a acumulatorului. Durata de funcționare a acumulatorului depinde în mare măsură de factori precum modul de utilizare și stocare.

## Funcționarea la c.a.

În cazul în care conectați adaptorul de c.a. la aparat în același mod ca pentru încărcare și porniți alimentarea, puteți folosi aparatul.

- Acumulatorul se va descărca, chiar dacă este conectat la sursa de alimentare cu c.a.
- Dacă acumulatorul este descărcat aproape în totalitate, este posibil ca lamele să se miște încet sau să se oprească, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a. În acest caz, încărcați acumulatorul cel puțin 1 minut.

## Mod de utilizare

- Aplicați ulei pe lamă înainte și după fiecare utilizare. (A se vedea pagina 283.)
- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze dacă temperatura ambiantă este în jurul valorii de 0 °C sau mai scăzută.
- Vă rugăm să curățați aparatul după fiecare utilizare. (A se vedea paginile 281 și 282.)

<Observații înainte de tundere>

- Asigurați-vă că este oprit corpul principal.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformat.
- Nu folosiți cu spume de ras aplicate sau atunci când barba este udă.  
O barbă udă poate să se lipească de piele sau firele de păr să se adune, făcând dificilă tunderea acesteia.
- Înainte de tuns, pieptănați-vă mustața.

**1 Îndepărtați capacul de protecție.**  
(Vezi această pagină.)

**2 Selectați accesoriile dorite, apoi apăsați întrerupătorul de pornire pentru a porni alimentarea și tundeți.**

- Folosiți accesoriul adecvat în funcție de necesități. Poate fi folosit și fără accesoriu.
- Fără accesoriu (A se vedea pagina 280.)
- Accesoriu pieptene pentru lungimea de tăiere (A se vedea pagina 280.)
- Accesoriu de precizie **ER-GD61** (A se vedea pagina 280.)

**3 Opriți întrerupătorul după utilizare.**

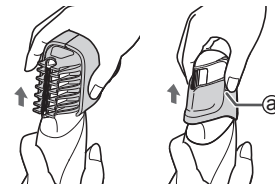
### Îndepărtarea și montarea accesoriilor

- Aveți grijă să nu vă lezați mâinile etc. cu lama, atunci când dezasamblați sau asamblați accesoriul.

#### ► Îndepărtarea accesoriului

Țineți bine de corpul principal, trageți în sus de accesoriu și îndepărtați-l de pe corpul principal.

- Țineți bine de nervură (Ⓐ) și îndepărtați accesoriul de precizie.

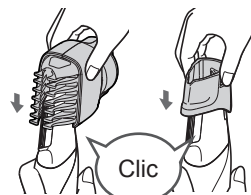


**ER-GD61**

#### ► Montarea accesoriului

Montați accesoriul la corpul principal până când se aude un clic.

- Dacă accesoriul nu este fixat corect, acesta se poate mișca și poate duce la o lungime de tăiere nedorită în timpul utilizării.



**ER-GD61**

- Puteți urma aceeași procedură pentru a îndepărta și monta capacul de protecție.

## Fără accesoriu



• Utilizați fără accesoriu pentru a schița limite clare.

**Pentru a realiza o limită cât mai clară, poziționați lama orizontal pe piele și tăiați în jos.**



Lungimea tunsului: aprox. 0,1 mm  
(Grosimea fixă a lamei este 0,1 mm)



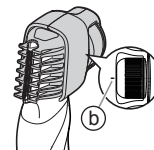
## Accesoriu pieptene pentru lungimea de tăiere



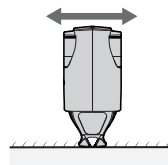
- Cifra de pe accesoriu indică lungimea dorită de tundere.
- Lungimea reală a bărbii va fi puțin mai mare decât înălțimea pe care ați setat-o.
- Este posibil să nu obțineți rezultatele dorite dacă barba este prea lungă.
- În acest caz, tăiați barba până la o lungime de aproximativ 20 mm înainte de a folosi aparatul.
- Când tăiați o cantitate mare de barbă, aceasta se va acumula cu ușurință în accesoriu. Când acest lucru se întâmplă, curățați accesoriul. (A se vedea paginile 281 și 282.)

## 1 Rotiți discul și ajustați semnul indicator al lungimii tunsului (b) la lungimea dorită.

- Lungimea tunsului:  
aprox. de la 0,5 mm până la 10 mm



## 2 Poziționați pe piele partea plată a pieptenului și tăiați barba pieptănând-o spre stânga și spre dreapta.



Partea plată a pieptenului

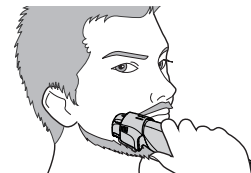
## Accesoriu de precizie ER-GD61



- Folosiți accesoriul de precizie pentru tunderea în zonele înguste și pentru tunsori fine.

**Pentru a realiza o limită cât mai clară, poziționați lama orizontal pe piele și tăiați în jos.**

**Tundeți treptat de la capete, aducând lama în contact cu pielea.**



## Întreținere

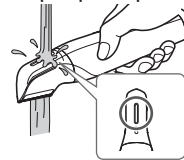
### Curățare

- Curățați corpul principal și lama după fiecare utilizare. (Dacă nu sunt curățate, mișcarea va fi slăbită, iar tăișul se va deteriora.)
- Nu folosiți diluant, benzină, alcool sau alte substanțe chimice. În caz contrar, corpul principal poate fi deteriorat, fisurat sau poate suferi modificări de culoare. Curățați corpul principal numai cu o cârpă moale ușor umezită cu apă de la robinet sau apă cu săpun.
- Asigurați-vă că este oprit corpul principal.
- Scoateți aparatul din adaptorul de c.a.

### ► Cu apă

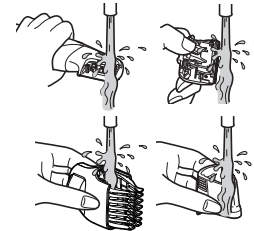
Pentru a îndepărta murdăria ușoară

1. Scoateți accesoriul și porniți corpul principal. (A se vedea pagina 279.)
2. Lăsați apa să curgă în alimentarea cu apă din spatele corpului principal, clătiți bine aproximativ 20 de secunde și apoi opriți corpul principal.



Pentru a îndepărta murdăria consistentă

1. Scoateți accesoriul și lama. (A se vedea paginile 279 și 282.)
2. Curățați corpul principal, lama și accesoriile sub jet de apă.



**ER-GD61**

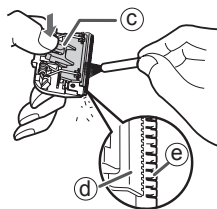
- Scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.
- Aveți grijă să nu loviți corpul principal de chiuvetă sau de orice alt obiect în timp ce goliți apa. Nerespectarea acestor indicații poate provoca defectuni.

3. Ștergeți apa cu un prosop și lăsați să se usuce natural.
- Se va usca mai repede dacă lama este scoasă.
4. Aplicați ulei pe lamă, după uscare. (A se vedea pagina 283.)
5. Atașați lama și capacul de protecție la corpul principal.
- Asigurați-vă că puneți capacul de protecție peste corpul principal pentru a proteja lama atunci când îl depozitați.



#### ► Cu peria

1. Scoateți accesoriul și lama. (A se vedea paginile 279 și aceasta.)
2. Curățați corpul principal cu peria.
3. Curățați lama cu peria.
  - Mențineți apăsată maneta de curățare (c) pentru a ridica lama mobilă (d), atunci când curățați partea dintre lama fixă (e) și lama mobilă.



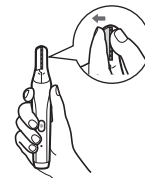
4. Aplicați ulei pe lamă. (A se vedea pagina 283.)
5. Atașați lama și capacul de protecție la corpul principal.
  - Asigurați-vă că puneți capacul de protecție peste corpul principal pentru a proteja lama atunci când îl depozitați.

#### Demontarea și montarea lamei

- Vă rugăm să verificați dacă lama este deformată sau avariată, înainte de a o demonta și de a o monta.

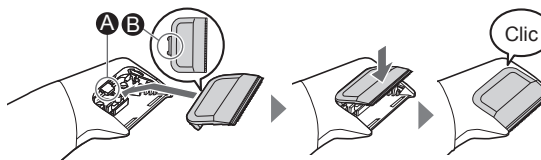
##### ► Demontarea lamei

1. Țineți în față corpul principal.
2. Apăsăți partea metalică a lamei la stânga cu buricul degetului.
  - Este în regulă dacă atingeți lama cu degetele.
  - Aveți grijă să nu lăsați lama să cadă.



##### ► Montarea lamei

- Fixați cârligul de montare (B) în suportul lamei (A) de pe corpul principal și apoi apăsați până când auziți un clic.





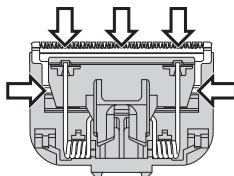
## Lubrifiere

- Aplicați ulei pe lamă înainte și după fiecare utilizare.

**1 Îndepărtați lama.**  
(A se vedea pagina 282.)

**2 Aplicați o picătură de ulei în fiecare punct indicat.**

**3 Montați lama pe corpul principal, porniți alimentarea și lăsați mașina să funcționeze aproximativ 5 secunde.**



### ► Piese de schimb

Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Piese de schimb pentru ER-GD61/ER-GD51	Lamă	WER9500
	Ulei de lubrifiere	WES003P

- Nu utilizați o altă lamă în afară de cea dedicată, deoarece aceasta poate provoca defecțiuni de funcționare.
- Recomandăm uleiul de lubrifiere Panasonic WES003P.

## Depanare

Efectuați următoarele operații.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Problema	Măsura
Corpul principal nu mai taie.	Până la rezolvarea problemelor, vă rugăm să urmați fiecare procedură, după cum urmează: 1. Încărcați corpul principal. (A se vedea pagina 277.)
Durata de funcționare este scurtă.	► 2. Curățați lama și aplicați ulei. (A se vedea paginile 281-283.) 3. Înlocuiți lama. (A se vedea pagina 282.)
Corpul principal nu mai funcționează.	4. Duceți mașina la un centru service autorizat pentru a-i schimba acumulatorul.

Problema	Măsura
Corpul principal nu mai taie.	Încărcați acumulatorul aproximativ 8 ore continuu pentru a-l reîntineri. Dacă au mai puține câteva utilizări chiar și după încărcare, acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare. (Este posibil ca la sfârșitul duratei de utilizare a acumulatorului, din cauza degradării, să aibă loc scurgeri de fluid.) Pentru reparații, contactați un centru de service autorizat.
Durata de funcționare este scurtă.	▶ Introduceți ferm ștecherul aparatului în corpul principal.
Corpul principal nu mai funcționează.	▶ Verificați ca indicatorul luminos al stării de încărcare să fie aprins. (A se vedea pagina 277.)
Corpul principal nu poate fi încărcat.	▶ Aplicați ulei. (A se vedea pagina 283.)
Scoate un zgomot strident.	▶ Verificați dacă lama este atașată corespunzător.

## Durata de viață a lamei

Durata de viață a lamei variază în funcție de frecvența și durata de utilizare a corpului principal.

De exemplu, durata de viață a lamei este de aproximativ 3 ani atunci când corpul principal este folosit timp de 5 minute de 10 ori pe lună. Înlocuiți lamele dacă eficiența de tăiere scade substanțial în ciuda întreținerii corecte.

## Durata de viață a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului variază în funcție de frecvența și durata utilizării. Dacă acumulatorul este încărcat lunar, durata de funcționare va fi de aproximativ 3 ani.

Dacă timpul de funcționare este în mod semnificativ mai scurt chiar și după o încărcare completă, durata de viață a acumulatorului a fost atinsă.



## Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi

Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



## Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

# Panasonic

Kullanım Talimatları  
(Ev kullanımı) AC/Şarj Edilebilir Sakal Kesme Makinesi  
Model No. ER-GD61/ER-GD51

## İçindekiler

<b>Güvenlik önlemleri .....</b>	<b>290</b>	<b>Sorun giderme .....</b>	<b>300</b>
<b>Önemli bilgiler.....</b>	<b>294</b>	<b>Bıçak ömrü .....</b>	<b>301</b>
<b>Parçaların tanımı.....</b>	<b>294</b>	<b>Pil ömrü .....</b>	<b>301</b>
<b>Hazırlama.....</b>	<b>295</b>	<b>Tümleşik şarjlı pili çıkartma.....</b>	<b>301</b>
<b>Kullanım .....</b>	<b>296</b>	<b>Özellikler.....</b>	<b>302</b>
<b>Bakım.....</b>	<b>298</b>		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

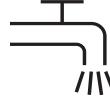
**Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.**

Türkçe

## Dikkat

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu deęiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.

- Aşağıdaki sembol, açık musluk altında temizleme için uygunluğu gösterir.



- AC adaptörü takılı durumdayken su kullanarak temizlemeyin.
- Herhangi bir amaçla, verilen AC adaptörü dışında herhangi bir şey kullanmayın. Ayrıca, AC adaptörüyle başka bir ürünü kullanmayın. (Bakınız sayfa 294.)
- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



## Güvenlik önlemleri

Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın ve maddi zarar verme riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini mutlaka uygulayınız.

### Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.



## TEHLİKE

Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.



## UYARI

Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.



## DİKKAT

Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

Aşağıdaki semboller izlenmesi gereken talimatların türünü sınıflandırmak ve açıklamak için kullanılır.



Bu sembol kullanıcıları uygulanmaması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyarım için kullanılmaktadır.



Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyarım için kullanılmaktadır.



## UYARI

► Bu ürün

**Bu ürün şarj edilebilir yerleşik pil içermektedir. Ateşe ya da ısıya maruz bırakmayın.**



- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

**Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**



- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.  
Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.





## UYARI

Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.



- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

### ► Anormallik veya arıza durumunda

**Bir anormallik ya da arıza varsa adaptörü kullanmayı hemen bırakın ve çıkarın.**

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

### <Anormallik veya arıza durumları>



- **Ana gövde ya da AC adaptörü deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.**
  - **Ana gövde ya da AC adaptörü yanık kokuyor.**
  - **Kullanırken ya da şarj ederken ana gövdeden ya da AC adaptöründen anormal ses çıkıyor.**
- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

### ► Güç kaynağı

**Adaptörü ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.**



- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

**AC adaptörü suya sokmayın veya suyla yıkamayın.**

**AC adaptörü su dolu lavabo veya banyo küvetinin üzerine ya da yanına koymayın.**

**AC adaptörü hasar görmüşse ya da elektrik fişi prize gevşek biçimde oturuyorsa cihazı asla kullanmayın.**



**Kabloya zarar vermeyin, kabloyu değiştirmeyin veya zorla bükmeyin, çekmeyin ya da kıvırmayın.**

**Ayrıca, üzerine ağır bir şey koymayın ya da kabloyu sıkıştırmayın.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

**Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşılırsa kullanmayın.**



- Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.

**Daima cihazın AC adaptöründe belirtilen nominal gerilimle uyuşan bir elektrik gücü kaynağında çalıştırıldığından emin olun.**



**Adaptörü tamamen yerine takın.**

- Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.

**Adaptörü temizleyeceğiniz zaman mutlaka prizden çıkarın.**



- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.



## UYARI

**Toz birikmesini engellemek için elektrik fişini ve şarj etme fişini düzenli olarak temizleyin.**



- Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.
- Adaptörün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.

### ► Kazaların önlenmesi

**Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.**



- Parçaların veya aksesuarların ağza alınması kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.

**Yağ yanlışlıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su içip bir doktora başvurun.**



- Yağ gözlere temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.**
- Aksi durumda yaralanmalara neden olabilir.



## DİKKAT

### ► Cildin korunması

**Bıçağı dudaklarınıza veya cildinize kuvvetli şekilde bastırmayın.**



- Bu ürünü sakallarınızı tıraş etmek dışında bir amaç için kullanmayın.**
- Bunu yapmak cilde zarar verebilir.

**Bıçakları doğrudan kulaklara ya da sorunlu cilde (ör. şişlikler, yaralar veya lekeler)**



**uygulamayın.**

- Aksi takdirde kulaklarınızın yaralanmasına veya cildinizde bozulmaya neden olabilir.

**Bıçağa zorla bastırmayın. Ayrıca, bıçağa tırnaklarınızla dokunmayın.**



**Bıçağı sert nesnelere temas ettirmeyin.**

- Aksi halde bıçak çok ince olduğundan hasar görebilir ve cilde zarar verebilir. Kullanım sırasında dikkatli olun.



**Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olunuz.**

- Aksi durumda cilde zarar verebilir.

### ► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

**Elektrik fişine veya cihazın fişine metal nesne veya çer çöp yapışmasına izin vermeyin.**



- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Tüyl kesme makinenizi aileniz veya başka kişilerle paylaşmayın.**

- Bu, enfeksiyon ya da iltihaba neden olabilir.



**Düşürmeyin veya başka nesnelere çarpmayın.**

- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.

**Kaldıracağınız zaman kabloyu adaptör ya da ana gövdenin çevresine sarmayın.**



- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kablunun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.



## DİKKAT

**Kullanmadığınız zamanlarda adaptörü prizden çıkarın.**



- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

**Adaptörü ya da cihazın fişini kablodan tutarak değil adaptörden ya da cihazın fişinden çekerek çıkarın.**



- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

**Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi**



## TEHLİKE

**Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.**

**Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin. Ateşe atmayın veya sıcaklık uygulamayın. Pili lehimlemeyin, parçalarına ayırmayın veya pil üzerinde değişiklik yapmayın.**



**Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.**

**Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın. Tüpün yüzeyini asla soymayınız.**

- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

**Pil, alkali sıvı içerir. Gözlere temas ederse, gözleri ovalamayın ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.**



- Aksi durumda görme kaybına neden olabilir.  
-Derhal doktora başvurun.



## UYARI

**Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.**



-Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir.  
-Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.

**Pil, alkali sıvı içerir. Cilt ya da elbiselerinizle temas ederse musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.**

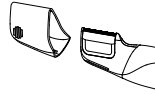


-Aksi durumda cilde zarar verebilir.

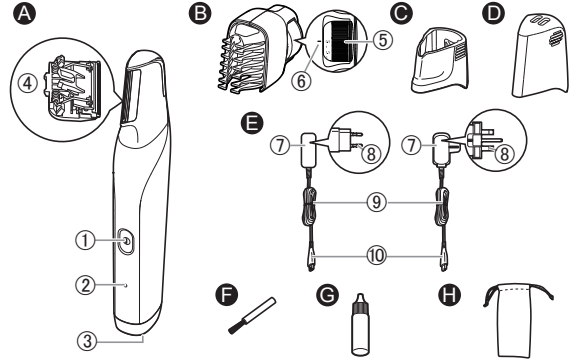
## Önemli bilgiler

- Bir eki kullanmadan önce doğru biçimde takıldığını kontrol edin. Bunu yapmamak, sakalın çok kısa kesilmesine neden olabilir.
- Cihaz hayvanlar üzerinde kullanılmamalıdır.
- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 300.) Yağ uygulamamak aşağıdaki sorunlara neden olabilir.
  - Bıçak körelmesi.
  - Çalışma süresinin kısılması.
  - Daha yüksek ses.
- Kullandıktan sonra, ana gövdeyi az nemli bir yerde saklayın. Aksi takdirde, yoğuşma veya pas nedeniyle işlev bozukluğu ortaya çıkabilir.

- Bıçağı taşırken veya depolarken bıçağı korumak için koruma kapağını ana gövde üzerine yerleştirdiğinizden emin olun.



## Parçaların tanımı



### A Ana gövde

- 1 Güç düğmesi
- 2 Şarj seviye lambası (→)
- 3 Cihazın soketi
- 4 Bıçak

### B Kesme uzunluğu tarak eki

- 5 Kadran
- 6 Kesim uzunluk gösterge işareti

### C Ayrıntı eki **ER-GD61**

### D Koruyucu kapak

### E AC adaptörü (RE9-86)

- AC adaptörünün ekli bölgeye bağlı olarak farklılık gösterir.
- Belirtilen güç kaynağı birimlerinden biri bu cihazla birlikte verilmiştir.

- 7 Adaptör
- 8 Elektrik fişi
- 9 Kablo
- 10 Cihazın fişi

### Aksesuarlar

- F Temizleme fırçası
- G Yağ
- H Torba **ER-GD61**

## Hazırlama

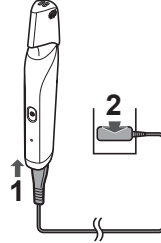
### Şarj İşlemi

- Tüy kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.

#### 1 Cihazın fişini cihazın soketine bağlayın.

#### 2 Adaptörü elektrik prizine takın.

- Şarj seviye lambasının (➔) yanıp yanmadığını kontrol edin.
- Şarj etme yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.



#### 3 Şarj seviye lambası söndüğünde adaptörü çıkarın.

(güvenlik ve enerji tüketimini azaltmak için)  
<Şarjın tamamlanma durumunun kontrolü>  
Cihaz fişini çıkarın ve tekrar takın. Şarj durumu lambası yanar ve yaklaşık 5 saniye sonra sönerse, şarj tamamlanmış demektir.

### Notlar

- Cihazı kullanırken ya da şarj ederken radyo ya da başka kaynaklardan parazit olursa cihazı farklı yerde kullanın.
- Cihaz 6 ay veya daha uzun süre kullanılmadığında pil zayıflayacaktır (pil sıvısı sızar vb.). Pili 6 ayda bir tam olarak şarj edin.

- Cihaz ilk defa ya da 6 ay boyunca kullanımda olmadıktan sonra şarj edileceğinde, şarj süresi değişebilir ya da şarj durumu lambası ilk birkaç dakika yanmayabilir. Ayrıca, çalışma süresinde azalma olabilir. Lütfen bu gibi durumlarda cihazı 8 saatten daha uzun süre şarj edin.
- Şarj etme için önerilen ortam sıcaklığı 0 °C – 35 °C şeklindedir. Önerilen sıcaklığın dışında şarj etme süresi değişebilir veya pilin performansı düşebilir.
- Tam bir şarj yaklaşık 50 dakikalık kullanım için yeterli güç sağlar. (20 °C ila 30 °C arası sıcaklıkta kullanım için.) Kullanım sıklığına ve çalışma yöntemine bağlı olarak çalışma süresi farklı olabilir.
- Pili, tamamen boşalmadan önce şarj edebilirsiniz. Ancak pil tamamen boşaldığında şarj edilmesi önerilir. Pil ömrü, nasıl kullanıldığı ve depolandığı gibi etkenlere oldukça bağlıdır.

### AC ile çalıştırma

AC adaptörünü cihaza şarj için taktığınız biçimde takarak ve gücü açarak cihazı kullanabilirsiniz.

- AC ile çalışma sırasında dahi pilde boşalma olacaktır.
- Kalan pil düzeyi çok düşükse, AC çalışmasıyla bile bıçaklar yavaş hareket edebilir veya durabilir. Bu durumda pili 1 dakika veya daha uzun süre şarj edin.

## Kullanım

- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 300.)
- Cihaz, ortam sıcaklığının yaklaşık olarak 0 °C'nin altında olduğu durumlarda çalışmayabilir.
- Lütfen her kullanımdan sonra cihazı temizleyin. (Bakınız sayfa 298 ve 299.)

<Tıraş öncesi için not>

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.
- Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olun.
- Tıraş köpüğü uygulayarak ya da sakal ıslakken kullanmayın.  
Islak sakallar cilde yapışarak veya birbirine kenetlenerek tıraş etmeyi zorlaştırır.
- Tıraş öncesinde, bıyığınızı bir tarakla tarayın.

**1 Koruma kapağını çıkarın. (Bu sayfaya bakın.)**

**2 İstedığınız ekleri seçin ve ardından gücü açmak için güç düğmesine basın ve tıraşa başlayın.**

- Gereken şekilde, uygun ekleri kullanın.  
Cihaz ek olmadan da kullanılabilir.
- Ek olmadan (Bakınız sayfa 297.)
- Kesme uzunluğu tarak eki (Bakınız sayfa 297.)
- Ayrıntı eki **ER-GD61** (Bakınız sayfa 297.)

**3 Kullanım sonrasında düğmeyi kapalı duruma getirin.**

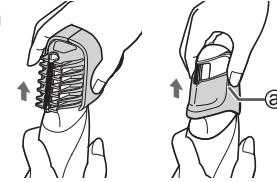
## Eklerin çıkarılması ve takılması

- Eki çıkarırken veya takarken ellerinizi vb. bıçak nedeniyle yaralamaktan kaçının.

### ► Ekin çıkarılması

Ana gövdeyi sıkıca tutun ve eki yukarı ve dışarı doğru çekerek ana gövdeden çıkarın.

- Dişli kısmı (a) sıkıca tutun ve ince tıraş ekini çıkarın.

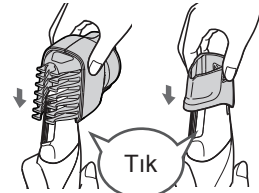


**ER-GD61**

### ► Ekin takılması

Ekleniyi, tık sesi çıkana kadar bastırarak ana gövdeye takın.

- Ekin doğru biçimde takılmaması halinde ek yer değiştirerek kullanım sırasında fazla kesim yapabilir.



**ER-GD61**

- Koruma kapağını çıkarmak ve takmak için de aynı prosedürü izleyebilirsiniz.

## Ek olmadan



- İnce çizgileri belirlemek için eksiz olarak kullanın.

**Hattı belirginleştirmek için, bıçağı cilde yatay olarak yerleştirip aşağı doğru kesin.**



Kesim uzunluğu: yak. 0,1 mm  
(Sabit bıçak kalınlığı 0,1 mm)



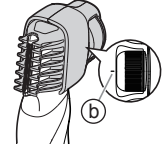
## Kesme uzunluğu tarak eki



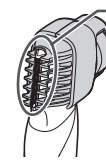
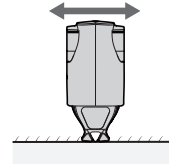
- Ek üzerindeki rakam, hedef kesme uzunluğunu gösterir.
- Gerçek sakal uzunluğu, ayarladığınız yükseklikten biraz daha uzun olacaktır.
- Sakal çok uzunsa istenilen sonuçlar elde edilemeyebilir.  
Bu durumda cihazı kullanmadan önce sakalı 20 mm uzunlukta kesin.
- Çok fazla miktarda sakal kesildiğinde, sakal eki içine kolaylıkla toplanabilir. Bu durumda, eki temizleyin. (Bakınız sayfa 298 ve 299.)

## 1 Kadranı çevirin ve tıraş yüksekliği göstergesini (b) istenilen yüksekliğe ayarlayın.

- Kesim uzunluğu: yaklaşık 0,5 mm - 10 mm



## 2 Tarağın düz kısmını cildinize getirin ve sola ve sağa tarayarak sakalınızı kesin.



Tarağın düz kısmı

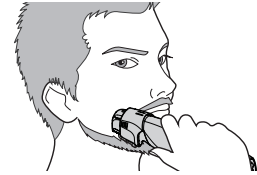
## Ayrıntı eki **ER-GD61**



- Dar alanları kesmek ve ayrıntılı kesim için ayrıntı ekini kullanın.

**Hattı belirginleştirmek için, bıçağı cilde yatay olarak yerleştirip aşağı doğru kesin.**

**Bıçağı ciltle temas ettirerek uçlardan yavaş yavaş kesin.**



## Bakım

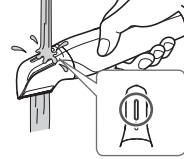
### Temizleme

- Her kullanımdan sonra ana gövde ve bıçağı temizleyin. (Temizlenmemesi halinde, harekette kötüleşme olacak ve keskinlik azalacaktır.)
- Tiner, benzin, alkol ya da diğer kimyasalları kullanmayın. Aksi takdirde ana gövde bozulabilir, çatlayabilir ya da rengi bozulabilir. Ana gövdeyi yalnızca, musluk suyuyla ya da sabunlu musluk suyuyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin.
- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.
- Ana gövdeyi AC adaptöründen çıkarın.

### ► Suyla

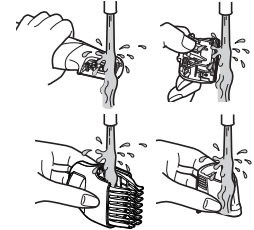
#### Hafif kirleri gidermek için

1. Eki çıkarın ve ana gövdeyi açık duruma getirin. (Bakınız sayfa 296.)
2. Ana gövdenin önündeki su girişinden su akıtın, yaklaşık 20 saniye iyice durulayın ve ana gövdeyi kapatın.



#### Ağır kirleri gidermek için

1. Eki ve bıçağı çıkarın. (Bakınız sayfa 296 ve 299.)
2. Ana gövdeyi, bıçağı ve ekleri akan suyun altında temizleyin.



**ER-GD61**

- Çalkalayın ve içindeki suyu gidermek için birkaç defa silkeleyin.
- Suyu boşaltırken, ana gövdeyi lavaboya veya başka cisimlere çarpmamaya dikkat edin. Aksi takdirde, işlev bozukluğu ortaya çıkabilir.





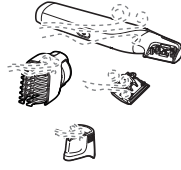
3. Suyu bir havluyla silin ve cihazı kendi halinde kurumaya bırakın.

- Bıçak çıkarılırsa daha hızlı kuruyacaktır.

4. Kuruduktan sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 300.)

5. Bıçağı ve koruma kapağını ana gövdeye takın.

- Bıçağı depolarken korumak için koruma kapağını ana gövde üzerine yerleştirdiğinizden emin olun.



**ER-GD61**

#### ► Fırçayla

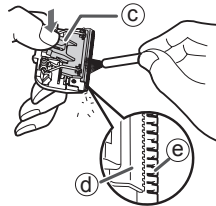
1. Eki ve bıçağı çıkarın.

(Bkz. sayfa 296 ve bu sayfa.)

2. Ana gövdeyi fırça kullanarak temizleyin.

3. Bıçağı fırça kullanarak temizleyin.

- Sabit bıçak (e) ve hareketli bıçak arasını temizlerken hareketli bıçağı (d) kaldırmak için temizleme koluna (c) bastırın.



4. Bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 300.)

5. Bıçağı ve koruma kapağını ana gövdeye takın.

- Bıçağı depolarken korumak için koruma kapağını ana gövde üzerine yerleştirdiğinizden emin olun.

#### Bıçağın çıkarılması ve takılması

- Bıçağı çıkarmadan veya takmadan önce lütfen bıçağın deforme olup olmadığını veya hasar görüp görmediğini kontrol edin.

#### ► Bıçağı çıkarma

1. Ana gövdeyi önde tutun.

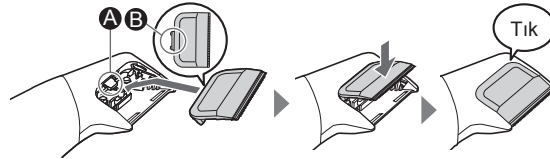
2. Baş parmağınızla bıçağın metal kısmını sola doğru itin.

- Bıçağa parmaklarla dokunulması sorun teşkil etmez.
- Bıçağı düşürmemeye dikkat edin.



#### ► Bıçağın takılması

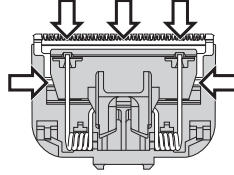
Montaj kancasını (B), ana gövdedeki bıçak takma yerine (A) sokun ve bir tık sesi duyana kadar itin.



## Yağlama

- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın.

- 1 Bıçağın çıkarın.**  
(Bakınız sayfa 299.)
- 2 Belirtilen her noktaya bir damla yağ uygulayın.**
- 3 Bıçağı ana gövdeye takın, gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalışmasını sağlayın.**



### ► Yedek parçalar

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

ER-GD61/ER-GD51 için yedek parçalar	Bıçak	WER9500
	Yağlama yağı	WES003P

- Performansta düşüşe neden olabileceğinden özel olarak belirtilen dışında bir bıçak kullanmayın.
- Panasonic yağlama yağı WES003P'nin kullanılmasını öneririz.

## Sorun giderme

Aşağıdaki işlemleri yapın.

Sorunlar yine de çözülemezse onarım için cihazı satın aldığınız mağazaya veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

Sorun	Eylem
Ana gövdede körelme var.	Sorunlar çözülene kadar lütfen her prosedürü şu şekilde uygulayın: 1. Ana gövdeyi şarj edin. (Bakınız sayfa 295.) 2. Bıçağı temizleyin ve yağlayın. (Bkz. sayfa 298-300.) 3. Bıçağı değiştirin. (Bakınız sayfa 299.) 4. Pilin yetkili bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Çalışma süresi kısa.	Yeniden kullanmak için yaklaşık 8 saat boyunca bataryayı kesintisiz olarak şarj edin. Şarjdan sonra bile güç yeterli değilse batarya kullanım ömrü dolmuş demektir. (Batarya kullanım ömrü sonunda bozulmadan dolayı sıvı sızabilir.) Tamir için yetkili servis merkezi ile görüşün.
Ana gövde çalışmıyor.	

Sorun	Eylem
Ana gövde şarj olmuyor.	<p>Cihazın fişini ana gövdeye iyice takın.</p> <p>▶ Şarj seviye lambasının yanıp yanmadığını kontrol edin. (Bakınız sayfa 295.)</p>
Yüksek ses yapıyor.	<p>▶ Yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 300.)</p> <p>▶ Bıçağın doğru bir şekilde takıldığını kontrol edin.</p>

## Bıçak ömrü

Bıçak ömrü, ana gövdenin kullanım sıklığına ve uzunluğuna bağlı olarak değişir. Örneğin ana gövdeyi ayda 10 defa 5'er dakika boyunca kullandığınızda bıçak ömrü yaklaşık 3 yıldır. Kesme verimi düzgün bakıma rağmen önemli ölçüde azaldığında, bıçakları değiştirin.

## Pil ömrü

Pil ömrü, kullanım sıklığı ve uzunluğuna göre değişiklik gösterir. Pil ayda bir kez şarj edilirse, kullanım ömrü yaklaşık 3 yıl olacaktır.

Çalışma süresi, tamamen şarj ettikten sonra bile belirgin biçimde kısalsa, pil, kullanım ömrünün sonuna gelmiştir.

## Tümleşik şarjlı pili çıkartma

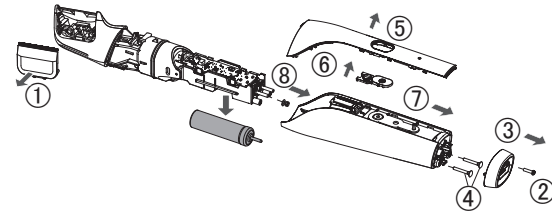
**Ana gövdeyi atmadan önce yerleşik şarj edilebilir pili çıkarın.**

Pil güvenli bir şekilde atılmalıdır.

Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun.

Bu şekil yalnızca ana gövde atılırken kullanılmalıdır ve onarım için kullanılmamalıdır. Ana gövdeyi kendiniz sökerseniz artık su geçirmezlik özelliğini kaybeder ve bu durum arızaya neden olabilir.

- Ana gövdeyi AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ⑧ arasındaki adımları izleyip pili kaldırmaya ve ardından pili çıkartınız.
- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıpıştırarak yalıtımını sağlayın.





**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.**  
**Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.**  
**Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği**  
**ve ülkeleri için geçerlidir.**



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.



Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2018

© EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK

Printed in China  
ER9710GD603E Y0217-21117